

Biarritz illustré et Côte basque-
 Pyrénées : liste officielle des
 étrangers publiée sous le haut
 patronage de la [...]

. Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la Fédération des syndicats d'initiative des Pyrénées, Côte basque et Gascogne : programme officiel des fêtes de ces régions. 1925-09-15.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'œuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

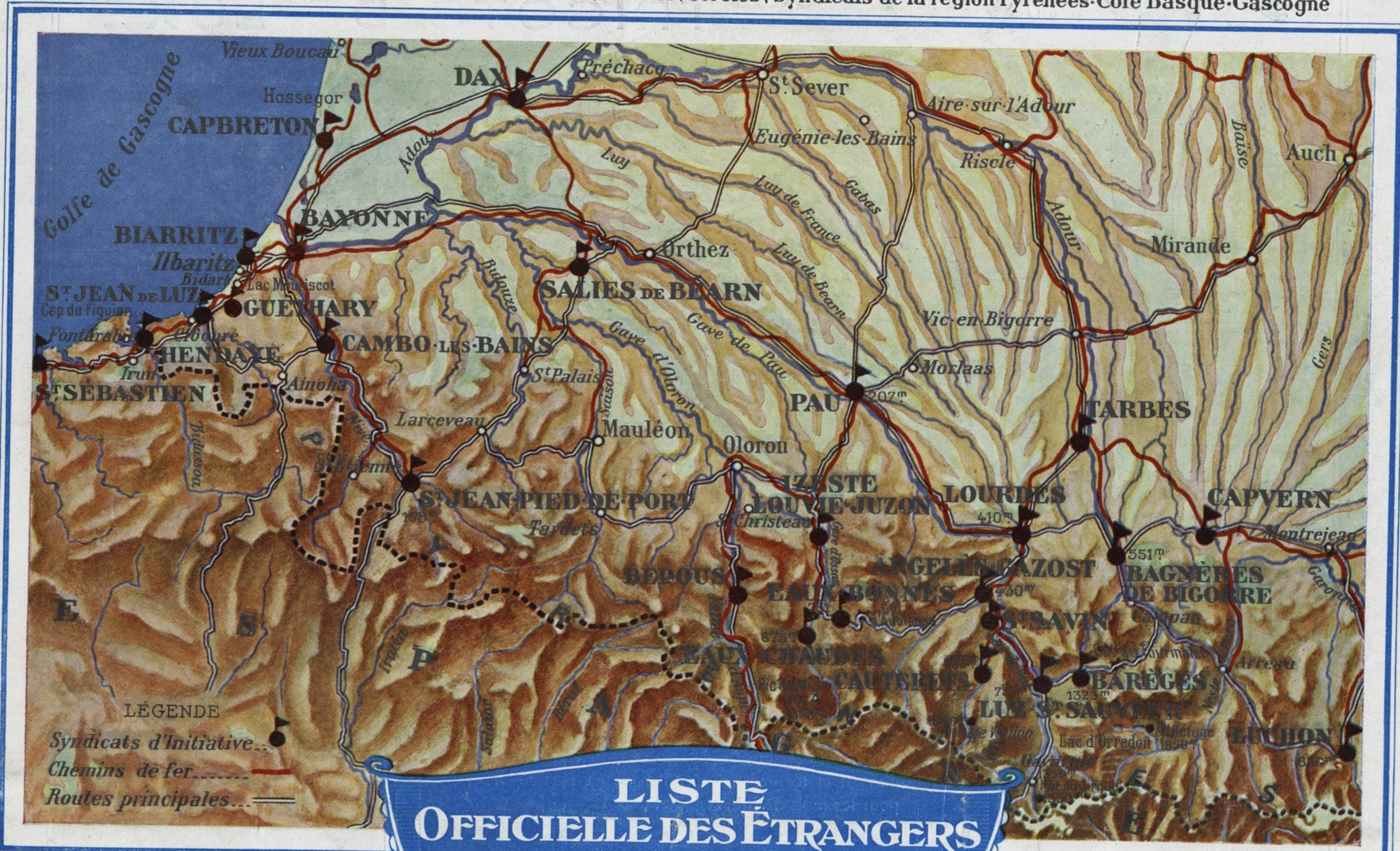
5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.

Illustré Côte Basque-Pyrénées

Cette Revue officielle est en lecture dans 500 Hôtels, Casinos, Cercles, Syndicats de la région Pyrénées-Côte Basque-Gascogne



LIST OF VISITORS

LISTE OFFICIELLE DES ÉTRANGERS
 Publiée sous le haut patronage de la Fédération des Syndicats d'Initiative des Pyrénées, Côte Basque et Gascogne
PROGRAMME OFFICIEL DES FÊTES DE CES RÉGIONS

LISTA de EXTRANJEROS



ST-JEAN-DE-LUZ

Express Delivery

Commissionnaire de Paris : **CAILLOL - BARON**

Service rapide Côte Basque - Pyrénées - Gascogne
60 BUREAUX A PARIS

PARIS (8°) 13, Rue Castellane Tél. Cent. 46.55	BIARRITZ 8, Av. de Verdun Tél. 1059
--	---

(Deux départs par jour en service rapide).
Même service : Vichy, Ostende, La Baule, Dinard, La Bourboule, Le Mont-Dore, Trouville, Deauville, Houlgate, Cabourg.

KRIÉGER DE PARIS

DÉCORATION & INSTALLATION COMPLÈTE DE VILLAS

9, Avenue du Maréchal-Foch
BIARRITZ

AU CARNAVAL DE VENISE
3 bis, RUE MAZAGRAN - BIARRITZ

SE RECOMMANDE DANS SES ARTICLES :
Pour Messieurs
 : Ses Trousseaux - Pyjamas :
 Cravates - Robes de Chambre
 : et Vêtements Burberrys :
Pour Dames
 Le plus joli choix de Bas
 : de Soie et de Gants :

LA RÉSERVE DE CIBOURE

SES DINERS
— ET —
SOUPERS DANSANTS
SOUS LES TAMARIS

PREMET

présente
ses nouveaux modèles
4, rue Mazagran - BIARRITZ

PARIS PLACE VENDOME MONTE CARLO HERMITAGE HOTEL

TÉLÉPHONE 1.61

CHATEAU BASQUE
RESTAURANT & DANCING EN PLEIN OCÉAN

PORT-VIEUX - BIARRITZ



JERSEYS ET TRICOTS DE LUXE

VOGUE

Maison G. LA BURTHE

Port-Vieux
BIARRITZ

4, Rue Garat
ST-JEAN-DE-LUZ

La
Première Maison
de Décoration de
Paris

Chalom

*L'installation de
Lucien Lelong
à Paris et
à Biarritz
a été faite par*

Chalom

156, Rue du Faubourg St-Honoré

Nous demandons...

Que tous les Hôteliers de la Région Côte-Basque-Pyrénées établissent une échelle de prix correspondants aux diverses époques de l'année, de manière à inciter la clientèle recherchant l'économie, à venir pendant les mois d'avant et d'après grandes saisons;

Que les Syndicats d'Initiative et Comités de Fêtes prévoient des manifestations non seulement pour les grandes saisons, mais encore pour les périodes d'avant et d'après, en côte Basque en particulier, pour les mois de Juin et Juillet ;

Que la publicité en faveur de la Côte Basque et des Pyrénées soit intensifiée à Paris, dans les grandes stations balnéaires et climatiques de France, et à l'étranger (Panneaux, larges diffusions des Revues s'occupant de nos régions, Propagande dans les Quotidiens, etc...);

Que chaque station travaille avec ardeur à mettre au point ses services de voiries, d'eau, de gaz, de bains, de manière à être digne, dans un an, de l'afflux croissant d'étrangers qu'elle recevra.

La
Première Maison
de Décoration de
Paris

Chalom

*L'installation de
Lucien Lelong
à Paris et
à Biarritz
a été faite par*

Chalom

156, Rue du Faubourg St-Honoré

U. S. A.

LUCKY STRIKE

" IT'S TOASTED "

CIGARETTES

EN VENTE PARTOUT

LA PLUS AGRÉABLE ET LA PLUS
LÉGÈRE DES EAUX DE TABLE

**Stimulante de
: la Nutrition :**

Edar Lehenic
Mantza Azkenia
(Bois d'abord,
parle
ensuite.)

Livraisons
journalières
d'Eau fraîche.

Mise en Bouteilles
à la Source

J. DURQUETY

BIDART (B.-P.)

TÉLÉPHONE 6

Lisez

tous les soirs

La Gazette

le grand quotidien basque

— 2 éditions —

Femina

: donne le Ton :

ÉDITIONS PIERRE LAFITTE

PROGRAMME DES FÊTES DE LA CÔTE BASQUE

BIARRITZ

Casino Bellevue —

Tous les jours : Concerts symphoniques à 4 heures et à 9 heures. Dancing sur la terrasse.

La Chaumière —

3^{me} Semaine de Septembre : Grand Concours de Danses Modernes, organisé par la "Gazette".

Polo de Biarritz (Beyris) —

Mois d'Octobre : Coupe Jaucourt. Les Lundi, Mercredi, Vendredi et Dimanche, parties à 5 heures.

Hippodrome de la Barre —

20, 24 et 27 Septembre : Courses de Chevaux.

Golf-Club —

8 Octobre : "Monthly-Mendal".

Parc d'Aguilera —

4 Octobre : Partie de Foot-Ball Rugby.

Du 21 au 28 Septembre : Championnat International de Tennis.

Skating-Ring —

Tous les soirs : à 9 heures.

Divers —

16 Septembre : Concours d'Élégance Automobile, organisé par la "Gazette".

3^{me} Semaine de Septembre : Grande Fête Mondaine annuelle "Sa Majesté la Mode".

20 Septembre : Grande Plage Fête de Nuit, Feu d'Artifice, Embrassement général des Falaises.

22 Septembre : Expositions de foires aux Autos, organisée par la "Gazette".

24 Septembre : Fête enfantine sur la Grande Plage : Concours d'ouvrage de Sables.

BAYONNE

Arènes —

20 Septembre : Courses de Taureaux. Le soir sur la Place d'Armes, Concert par l'Harmonie Bayonnaise. A l'issue du Concert "Toro de Fuego" sur la Place de la Liberté.

Aviron Bayonnais, Equipe 1, Terrain d'Hardoy —

11 Octobre : Union Athlétique (Béglais) (Champion de la Côte d'Argent).

18 Octobre : Union Sportive Perpignanaise (Champion de France).

25 Octobre : Stadoceste Tarbais (Champion d'Armagnac-Bigorre).

Divers —

Vers le 20 Septembre : Le soir Grande Cavalcade Lumineuse. A l'issue Embrassement des Glacis et de la Citadelle.

Tous les Jeudis soirs : à 9 heures 30. Concert par l'Harmonie Bayonnaise sur la Place d'Armes.

ST-JEAN-DE-LUZ

Casino —

30 Septembre : "Le Chaste Boxeur" opérette avec Lyys.

La Pergola —

18 Septembre : "La Mode à travers les Ages".

Nivelle-Golf-Club —

26 Septembre : Prix de clôture 18 trous Medal Play Handicap (Messieurs et Dames).

Magic-Cinéma —

16 Septembre : Tournée Gervel "La Grève des Cocottes".

Sur la Plage —

En Septembre : Concours du "Plus Bel Enfant" organisé par la "Gazette".

Société Ch. Bordes —

Dernière quinzaine de Septembre : Salle des Fêtes du Casino à 9 heures du soir : Concert vocal et instrumental.

Divers —

22 Septembre : Sur la Rade "Fête Vénitienne".

Jusqu'au 4 Octobre : Tous les Mardi, Jeudi et Dimanche, Concert sur la Place Louis XIV.

2 fois par semaine : Grandes parties de Pelote à Chistera et à Mains Nues.

SAINT-SEBASTIEN

Grand Circuit —

17 Septembre : Grand Prix des Autos-Cycles et des Cycles-Cars : 531 km.

19 Septembre : Grand Prix de Saint-Sébastien : 708 km.

20 Septembre : Grand Prix de Guipuzcoa. Distance minimum suivant les catégories : 1.020, 1.056, 1.080 km.

Tiro Nacional de Espana —

Du 26 Septembre au 4 Octobre : Grand Concours.

LES MAGASINS
AUX DAMES DE FRANCE
DE BAYONNE

— SONT —
LES PLUS IMPORTANTS
ET
LES MIEUX ASSORTIS

LIVRAISON PAR AUTOMOBILES
DANS TOUTE LA RÉGION

Thés, Dîners, Soupers

LA CHAUMIÈRE

BIARRITZ

SA POTINIÈRE

Le Meilleur Jazz

CORSETS EN TOUS GENRES

MME MIALOCQ

16, Arceaux Lacombe

TÉL. 7.84

BIARRITZ

CEINTURE D. M.

pour le soutien des organes

ALEXANDRINE

GANTS & BAS DE LUXE

PARIS

10, Rue Aubert (OPÉRA)

BIARRITZ

10, Rue Mazagran

CANNES

14, Boulevard de la Croisette

AIX-LES-BAINS

23, Rue du Casino

SUR LA COTE BASQUE

Gran Kursaal de San Sebastian

Le plus beau Casino du Monde

Visitez San Sebastian

A 45 kilomètres de Biarritz



Tous les jours
Thés et Diners dansants

Trois
Orchestres

Les Mardi, Jeudi et Samedi

Concerts artistiques

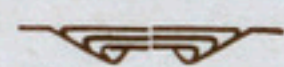
Représentations
Théâtrales

Grandes Fêtes
Mondaines

Restaurant de premier ordre

Music-Hall

Dancing au grand Bar Américain



Tous les Dimanches

Grandes Courses de Taureaux



GRAND KURSAAL DE SAINT-SÉBASTIEN

Dans le médaillon : *Les Pas-perdus et
le vestibule du Théâtre*

En bas : *Le grand Hall dont la
baie au fond s'ouvre sur la mer.*



WORTH



Robes - Manteaux - Fourrures

Lingerie - Parfums

- PARIS -

7, Rue de la Paix

LONDRES

3, Hanover Square

BIARRITZ

7, Place de la Mairie

CANNES

Sur la Croisette

L'actualité illustrée au pays Basque

BIARRITZ, 17, rue Duler
"LA GAZETTE" - Tél. 1-30 et 10-30

Directeur : Comte de Rivière

11, rue des Cordeliers, PÂU
"L'INDÉPENDANT" - Tél. 4-40

Le Meeting des Canots Automobiles à Biarritz

C'est devant une assistance toujours nombreuse d'amateurs et de simples curieux que se sont déroulées, depuis un mois les différentes épreuves du Meeting des Canots Automobiles de Biarritz. Par de magnifiques mers d'huile, par des journées grises de houle, nous avons assisté à la lutte souvent acharnée mais toujours courtoise de ces engins légers, rapides, et si gracieux dans le flot d'écume blanche que soulève leur vitesse sur la crête des vagues.

Il faut féliciter MM.

R. Soriano et J. Légise dont l'enthousiasme plein de foi et de souriante énergie ont donné à Biarritz une série de courses magnifiques et établi le principe d'une manifestation qui se renouvellera maintenant chaque année. Et ce Meeting de 1925, encore que nouveau venu dans la liste des grands Meetings européens, y a occupé une place de premier rang. Ainsi sont récompensés les efforts de la Municipalité et du Syndicat d'Initiative de Biarritz qui, dès la première heure ont compris l'importance de cette manifestation sportive de choix et ont puissamment contribué à en assurer le succès.

Nous voulons en terminant citer les noms de quelques uns de ces délicieux bateaux que nous avons admirés souvent dans leur liquide élément et dont nous regrettons de n'avoir pu donner toutes les reproductions :

"Papurusa",
"Gobina", "Miona",
à M. R. Soriano;
"Dumbéa", à M. Légise;
"Charabon", à M. Sérès;
"Titi", à M. Liba, et tant d'autres.

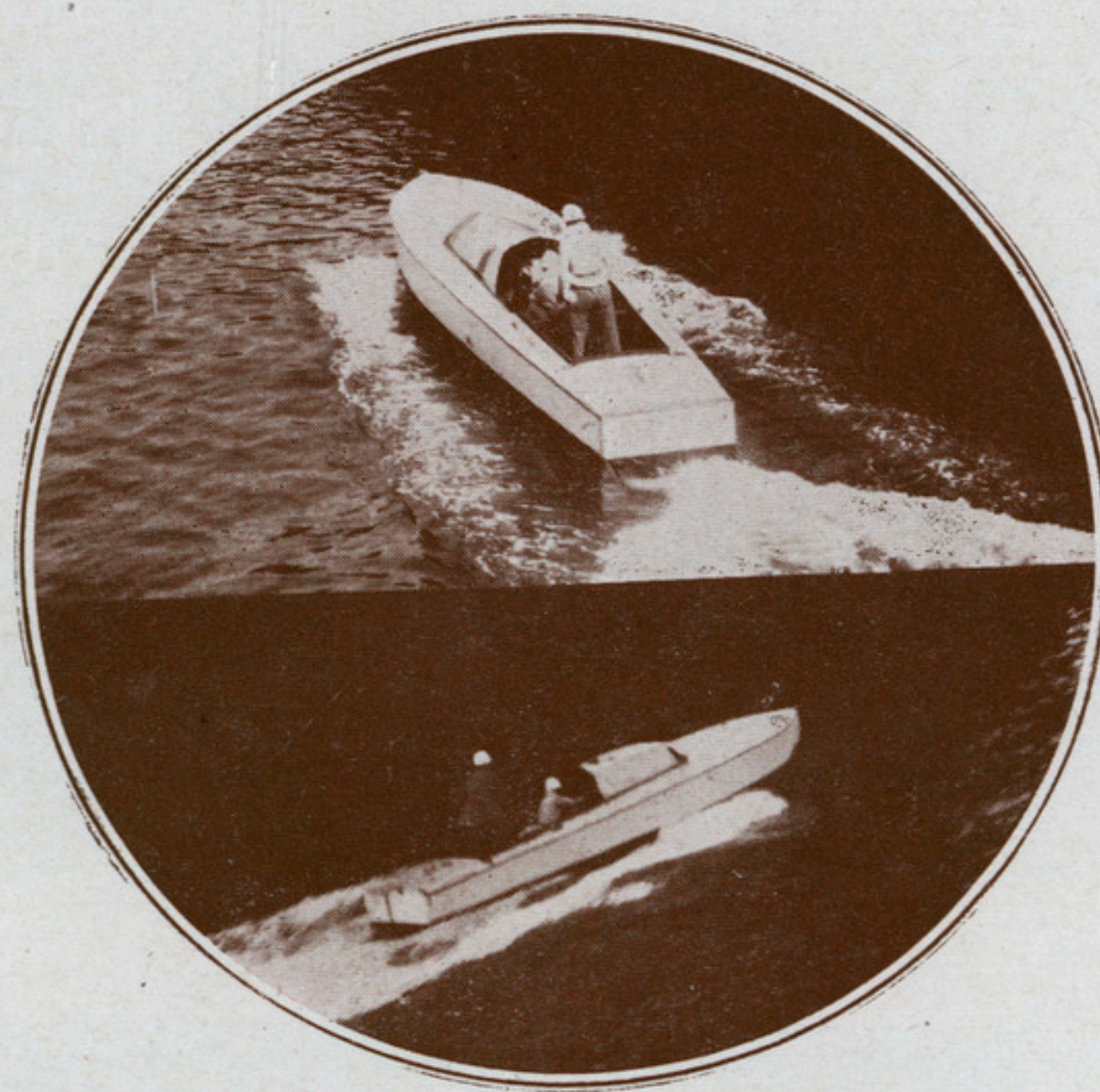
Peut-être verrons-nous, l'an prochain, cette belle manifestation de Canots Automobiles plus magnifique encore que cette année et amplifiée par un projet grandiose qui l'étendrait à toute la Côte Basque par des quinzaines successives données à Biarritz, à Saint-Sébastien et à Bilbao.



MEETING DES CANOTS AUTOMOBILES

Les Concurrents en pleine vitesse défilent devant Biarritz, d'où les suivent des lorgnettes de milliers de curieux.
Full speed.

Delante de Biarritz en plena velocidad



MEETING DES CANOTS AUTOMOBILES

En haut : "Papurusa", à M. R. Soriano.
En bas : "Gobina", glisseur appartenant au même.

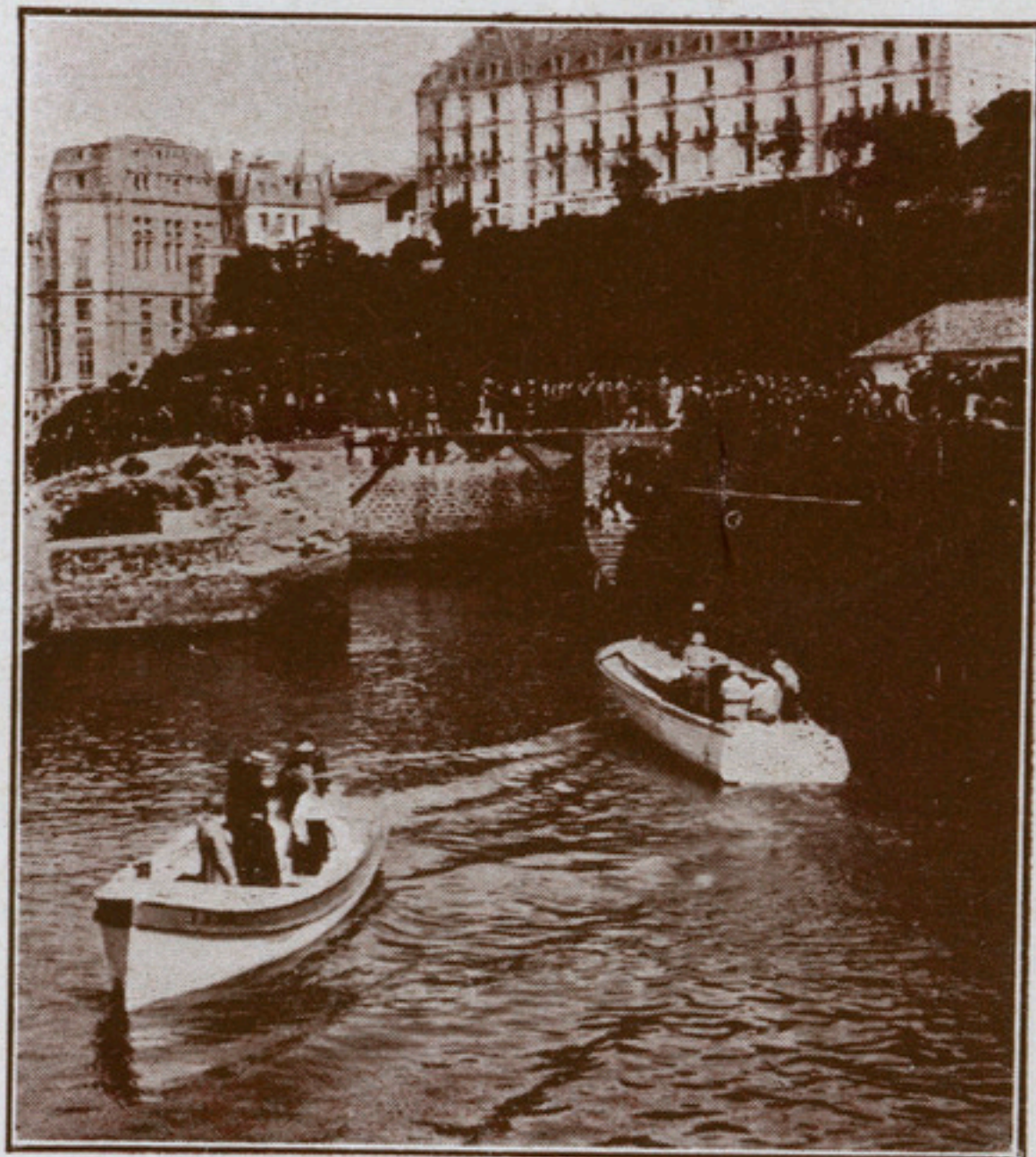
Above : "Papurusa", belonging to Mr Soriano.
Under : "Gobina" glider of the same owner.

Arriba : "Papurusa", à Don R. Soriano.
Abajo : "Gobina" glisseur al mismo propietario.

(Photos Ouvrard)

MEETING DES CANOTS AUTOMOBILES

"Charabon", à M. Sérès,
rentrant au Port des Pêcheurs.
"Charabon", belonging to Mr Sérès.
"Charabon", al Señor Sérès,
volviendo al puerto.



"Miona" à M. R. Soriano, sortant du Port des Pêcheurs
"Miona", belonging to Mr Soriano,
"Miona", al Señor Soriano, saliendo del "Port des Pêcheurs".

CORSETS

CEINTURES

paris 1^{er}

nice

VOYAGES - EXCURSIONS - CHANGE

M^{ME} FERNAND

fouppures

"EXPRINTER"

PRIM 15 PRAL
MADRID

10, ARCEAUX LACOMBE
BIARRITZ

biarritz
4, rue mazagan

cannes
22, galeries-fleuries

TÉLÉPHONE 0.91

4, PLACE DE LA MAIRIE
BIARRITZ

VOYAGES PRATIQUES

Estimant que l'atmosphère et le milieu
modifient notre conception de la Mode
et influencent nos idées sur l'Élégance,
je crée, pour mes clientes, une Maison
de Couture à - - - - -

BIARRITZ

- *Rue Gardères* -

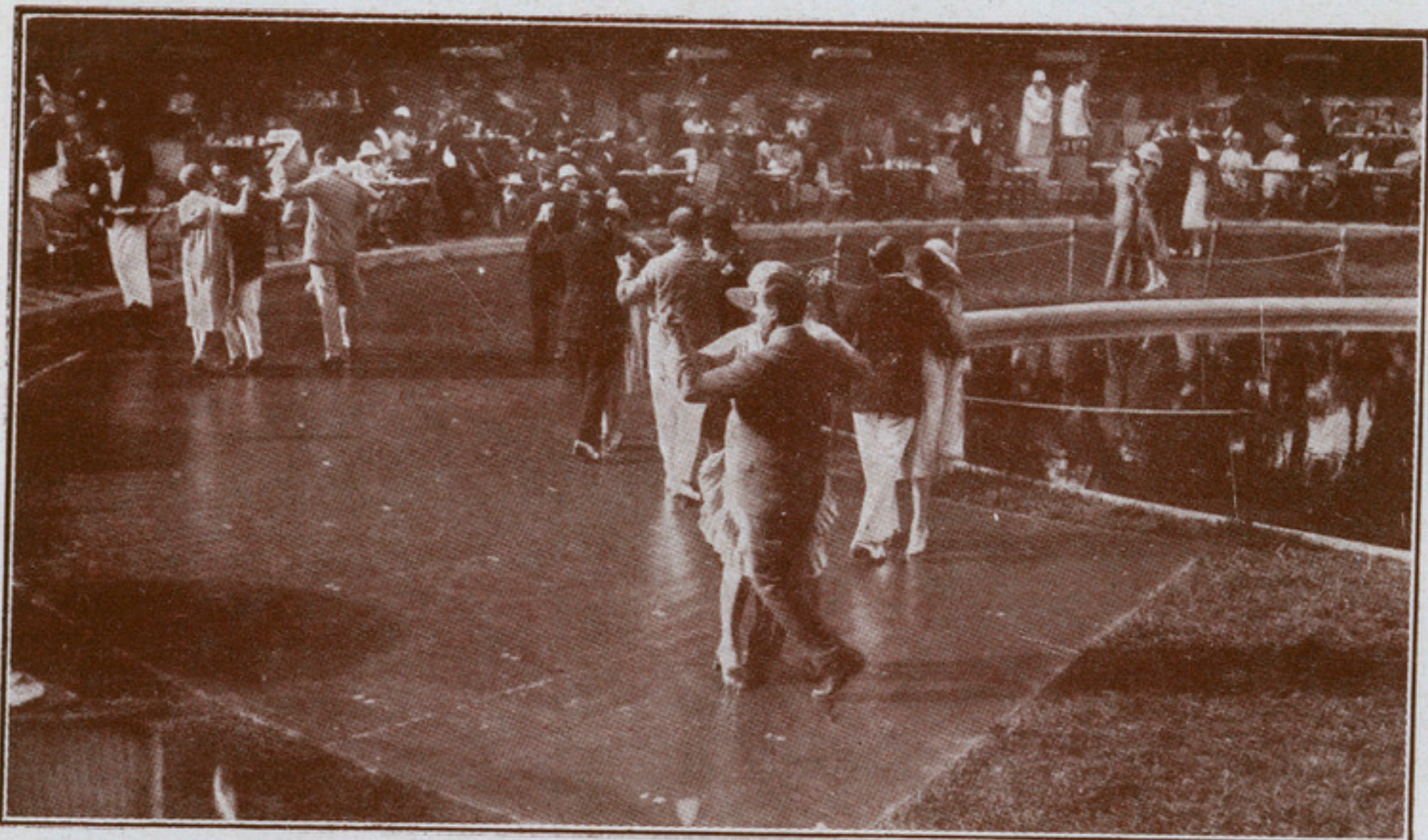
Elles pourront choisir ainsi, dans l'am-
biance même où elles le porteront, les
tenues de sport, les robes habillées et
tous les accessoires qui les compléteront.

Lucien LELONG

16, Rue Matignon

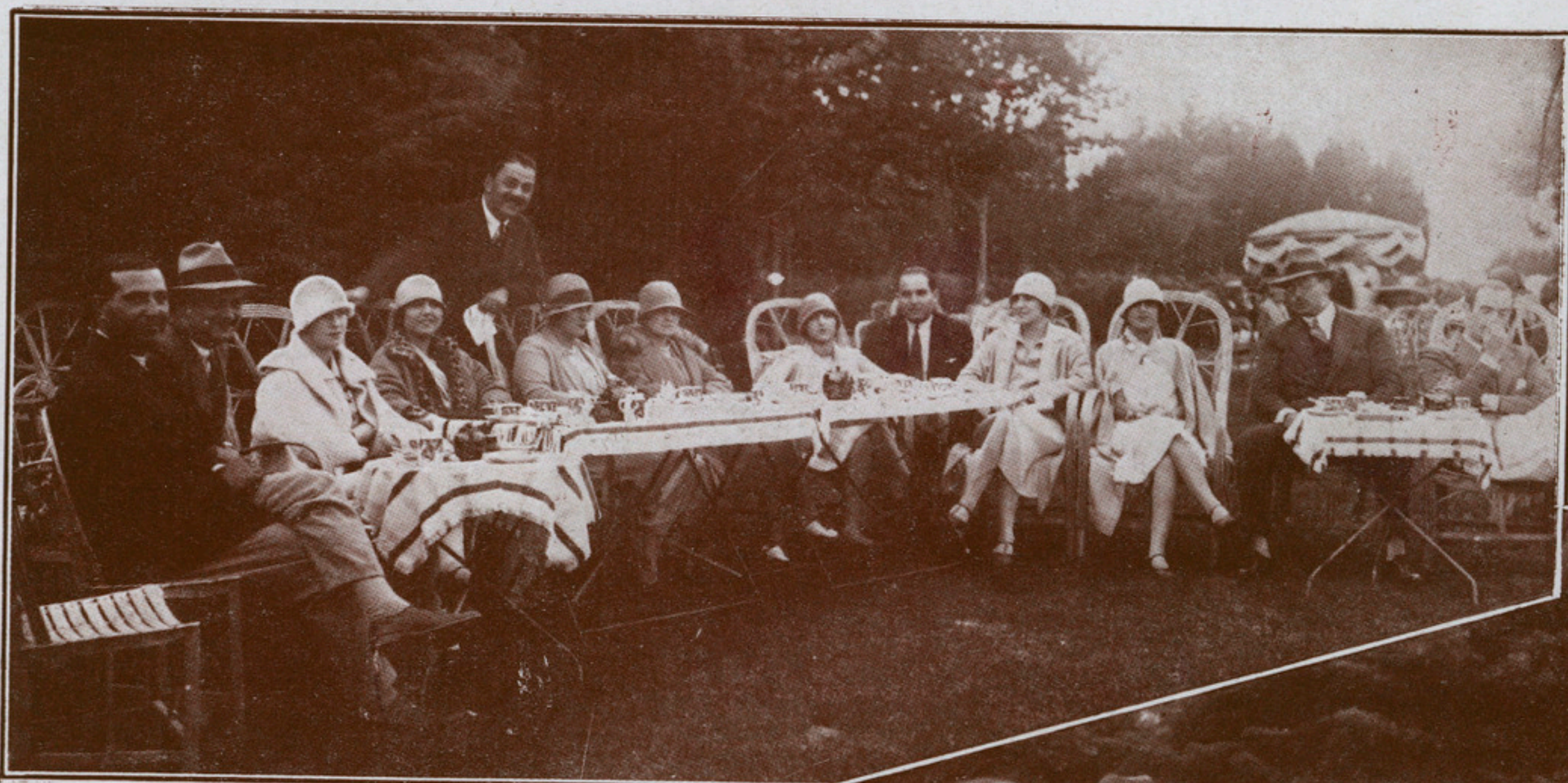
PARIS

L'Heure du Thé à Biarritz



AU BORD DU
LAC DU
PAVILLON ROYAL

LA TERRASSE
DU CASINO
BELLEVUE



AU POLO

En haut : *Princesse Fouad, Mlle Kbay,
Mlle B. del Monte, M. Wissa Baska,
Princes Hassan et Saïd Toussoum.*
En bas : *Marquis de Jaucourt,
M. Polodotzoff, M. Tobin, Baron de Neufville,
Mme Tobin, Mme Auson.*



AU GOLF

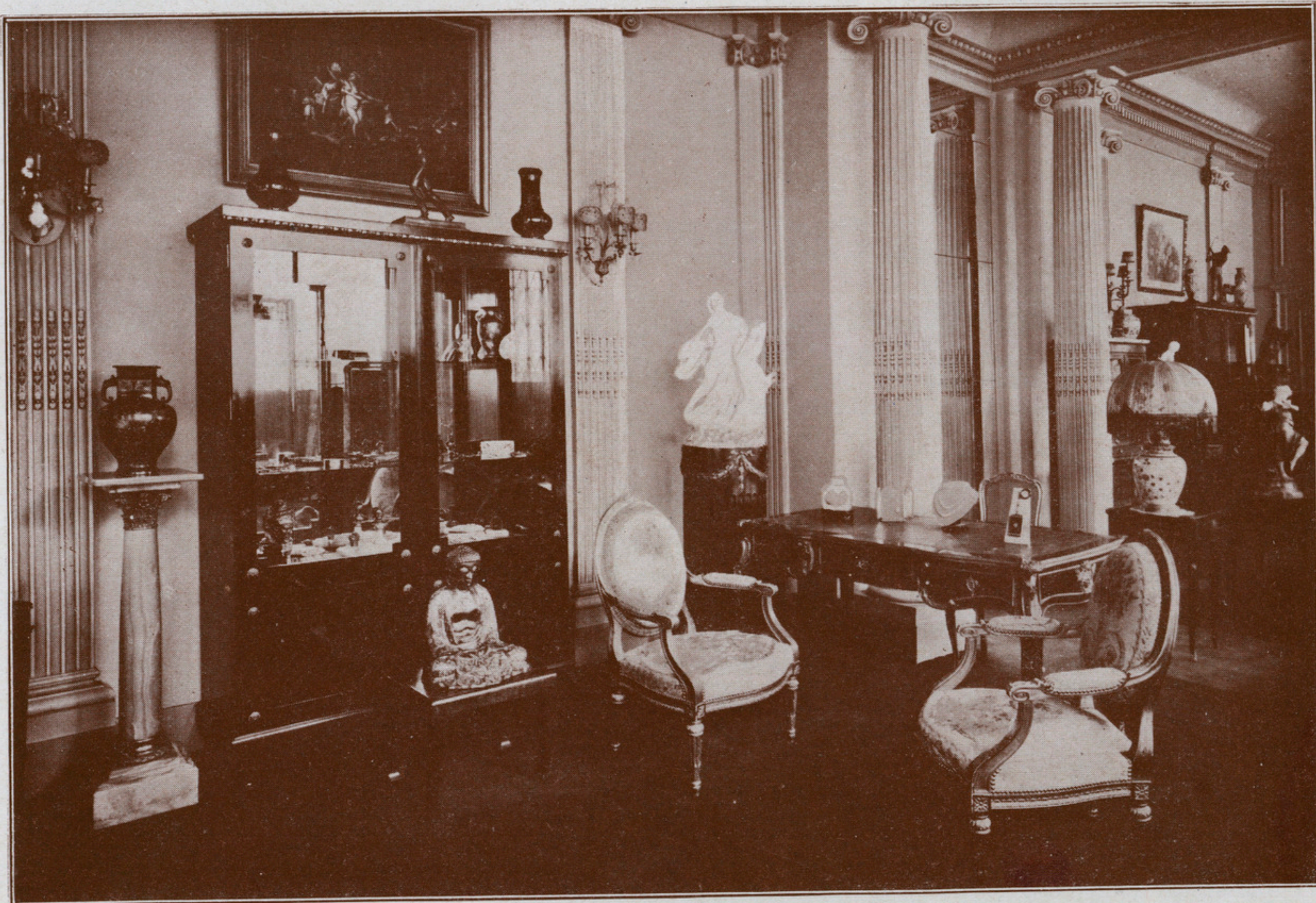
Entre deux parties sur les beaux links du Phare.



DEVANT LE BAR BASQUE

Avant le déjeuner, devant un des plus beaux panoramas du monde.

La Mode à Biarritz



JOLIE PHOTOGRAPHIE NOUS PRÉSENTANT UN COIN DE LA BIJOUTERIE GRASSY

C. Grassy

- - - JOAILLERIE - - -
- DIAMANTS-PERLES -
- - - - ACHATS - - - -
- ÉCHANGE DE BIJOUX
- CURIOSITÉS D'ART -
- RICHES CADEAUX -

19, Place Clémenceau
BIARRITZ

HAUTE COUTURE ROBES & MANTEAUX

EMMA

Rue du Helder BIARRITZ

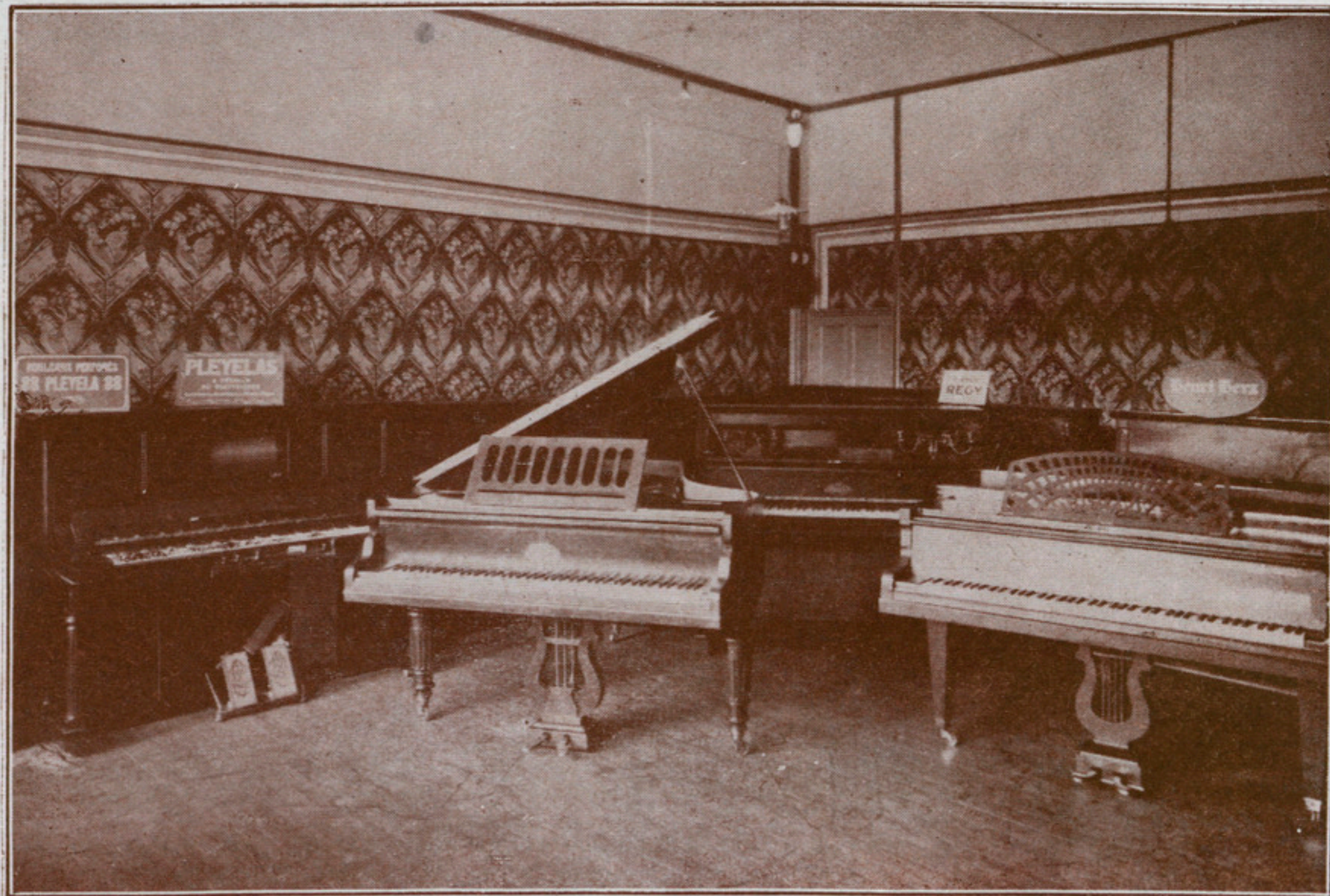
La Maison GRASSY installée depuis deux ans à peine à Biarritz, rallie la clientèle la plus chic parmi les vrais amateurs de bijoux, d'objets d'art, de fantaisies élégantes. LIMONAIRE constitue la grande Maison de Pianos du pays basque non seulement en représentant les plus grandes marques françaises, mais encore en perfectionnant sans cesse sa propre marque si appréciée des artistes et des amateurs de musique. Que dire enfin des Maisons EMMA et LAMBERT, sinon que, chacune en sa partie réalise la perfection comme goût, élégance, finesse et sens artistique ?

BIARRITZ CANNES
17, ARCEAUX LACOMBE 16, RUE D'ANTIBES

LAMBERT
MAROQUINERIE DE LUXE

Malles marque
Trunks trade mark
Baules marca

INNOVATION



UNE SALLE D'EXPOSITION
CHEZ LIMONAIRE
LA GRANDE MAISON DE PIANOS DE LA COTE BASQUE
22, Avenue Victor-Hugo

Le Concours Hippique d'Aguilera



PENDANT LE CONCOURS HIPPIQUE (Mondanités Dorys)

Une vue du Public Éléphant qui suit fidèlement les Epreuves. Autour de Mlle Fuente-Hermosa très félicitée à l'occasion de ses Fiançailles, se presse le Tout-Biarritz élégant.

Mlle de Fuente-Hermosa is greatly complimented on account of her recent engagement.

La Señorita de Fuente-Hermosa rodeada de unas graciosas amigas.

jour même de l'ouverture du concours, donne une idée de la rare qualité du public qui avait répondu à l'appel des organisateurs.

Biarritz qui est la Reine des Plages par la quantité et la qualité de ses visiteurs, ne pouvait avoir qu'un magnifique concours hippique ; elle l'a eu.

Le Dimanche 30 Août s'est ouvert sur les pistes d'Aguilera le concours Hippique de Biarritz. Une assistance mondaine des plus élégantes se pressait dans les tribunes et sur les pelouses, tandis que les concurrents exécutaient les parcours donnés. La première journée obtint le plus grand succès à tous points de vue. et les journées suivantes ont confirmé ces débuts et ont prouvé tout l'intérêt que nos hôtes portent à cette manifestation hippique si appréciée.

Les illustrations que nous donnons et qui furent prises le



ENTRE DEUX ÉPREUVES DU CONCOURS (Mondanités Dorys)

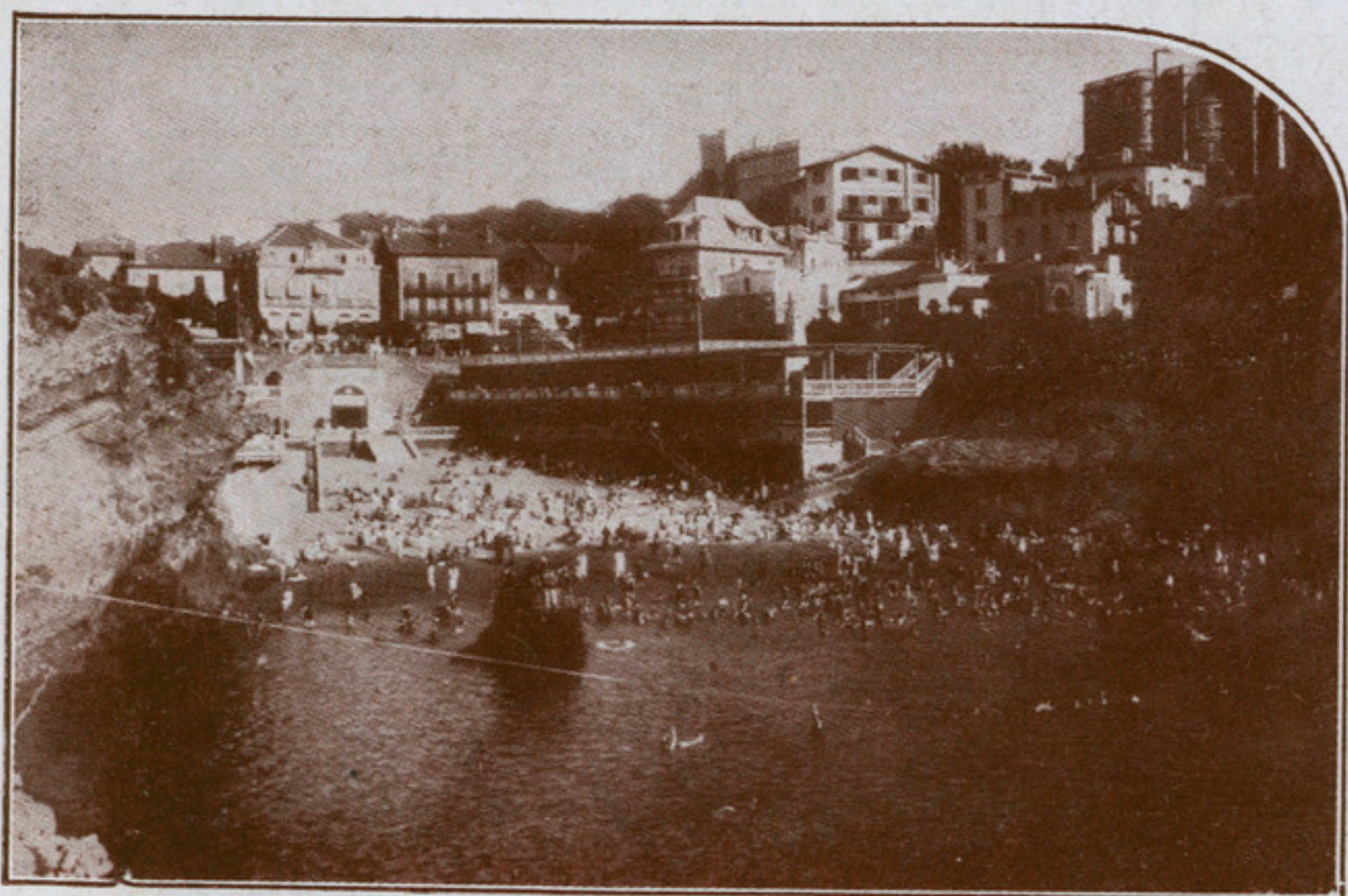
Mlles Du Bourdieu, Larromiguere et De Roman forment un petit cercle charmant en attendant le commencement de la prochaine épreuve.

Mlles Du Bourdieu, Larromiguere and De Roman are waiting for the following run

Las Señoritas Du Bourdieu, Larromiguere y De Roman esperando que empiece una carrera.

A l'Heure du Bain sur les Plages de Biarritz

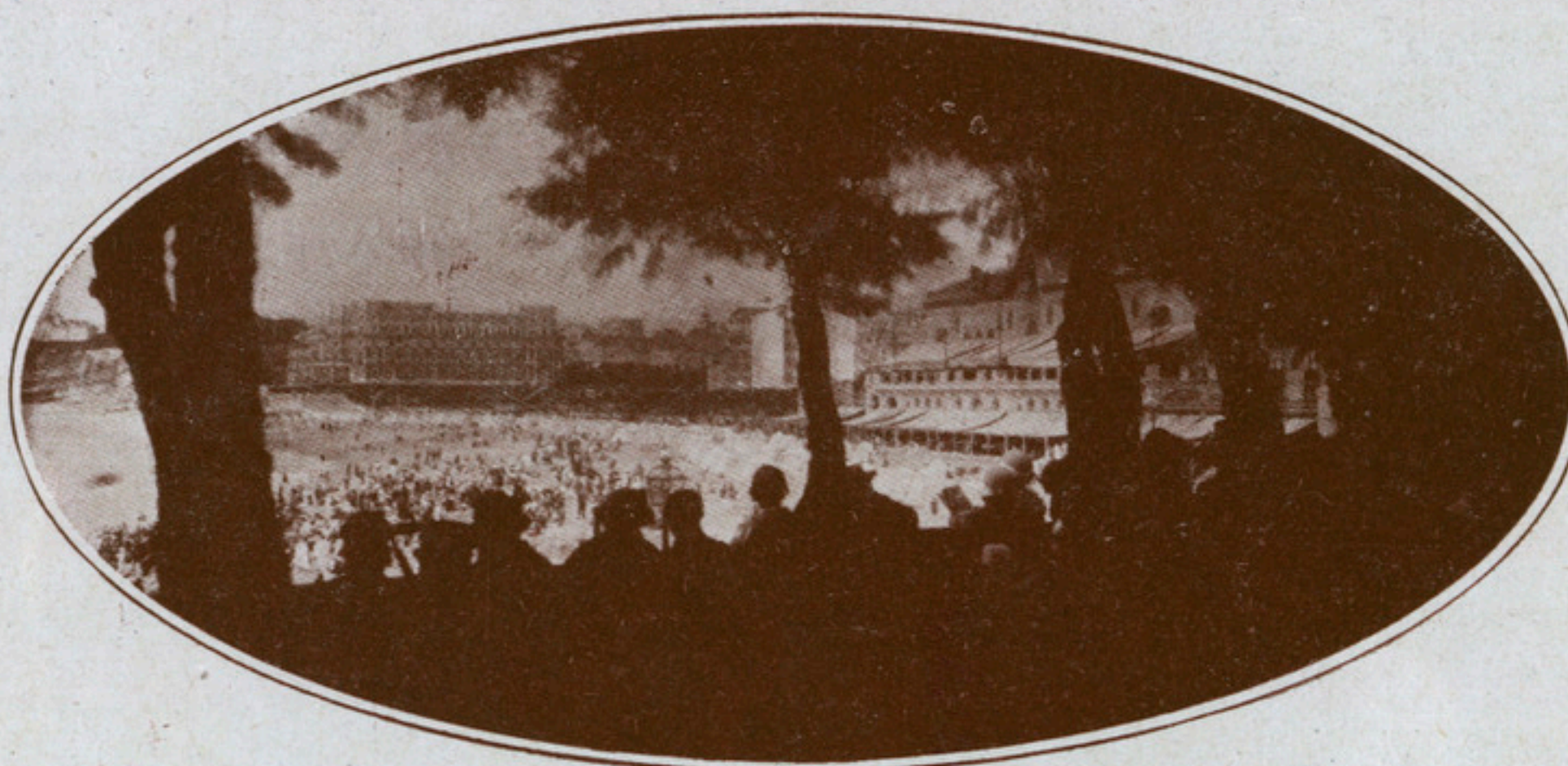
Les deux photographies que nous reproduisons sur cette page ne sont pas destinées à faire connaître les points de vue qui sont devenus classiques, et que tout le monde a déjà admiré, aussi bien en France qu'à l'étranger. Nous avons tenu cependant, à les reproduire ici, pour que ceux, si rares, qui n'ont pu venir au bord de la mer cet été, puissent se rendre compte de la foule élégante et gaie qui se pressait sur la Côte Basque au cours de cette dernière saison. Et ce que nous disons pour Biarritz, nous pourrions le répéter pour Saint-Jean-de-Luz, pour Guéthary, pour Hendaye, pour Saint-Sébastien, pour toute la Côte Basque en un mot dont la réputation très méritée est devenue mondiale.



AU PORT VIEUX (Cliché Ouvrard)

Jamais notre vieille plage élégante ne vit pareille foule de baigneurs de tous pays et de toutes langues mais groupés par le lien de la plus fine élégance.

Tambien en el "Port Vieux" se baña mucha gente muy elegante.



LA GRANDE PLAGE (Cliché Ouvrard)

Prise des Tamaris de la promenade de la plage ; cette jolie photographie donne une idée très juste de l'afflux des Baigneurs à Biarritz en Août 1925

Lovely pictures which give a right idea of the affluence of visitors in 1925.

Se da una cuenta, con esta fotografia, de la cantidad de buespedes que han venido à Biarritz, este ano.

Crème de Roses et de Concombres

SANS GLYCÉRINE

H. H. SWANN

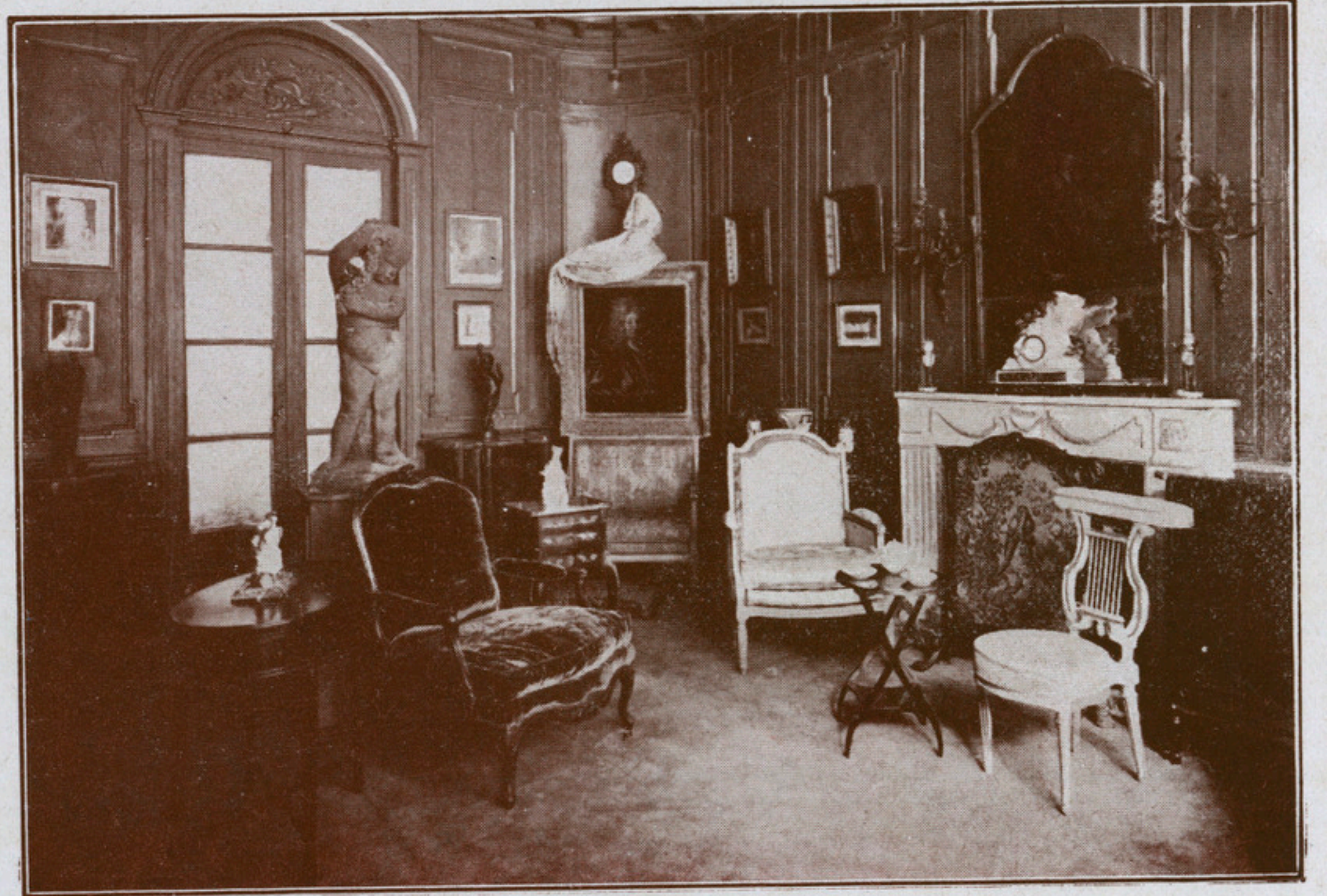
Pharmacie Anglo-Américaine
12. Rue de Castiglione, PARIS

La Mode à Biarritz

Maison Blanche

LINGE DE LUXE EN SOIE
LINGERIE - BONNETERIE
- SPÉCIALITÉ DE BAS -
- - ET DE GANTS - -
PARFUMS DE LUXE

Avenue Edouard VII
Arceaux Lacombe, 20 Biarritz



CHEZ L. GUÉRIN : OBJETS D'ART, MEUBLES, TAPISSERIES, SOIES, TABLEAUX, BOISERIES
14, rue Mazagan, Biarritz

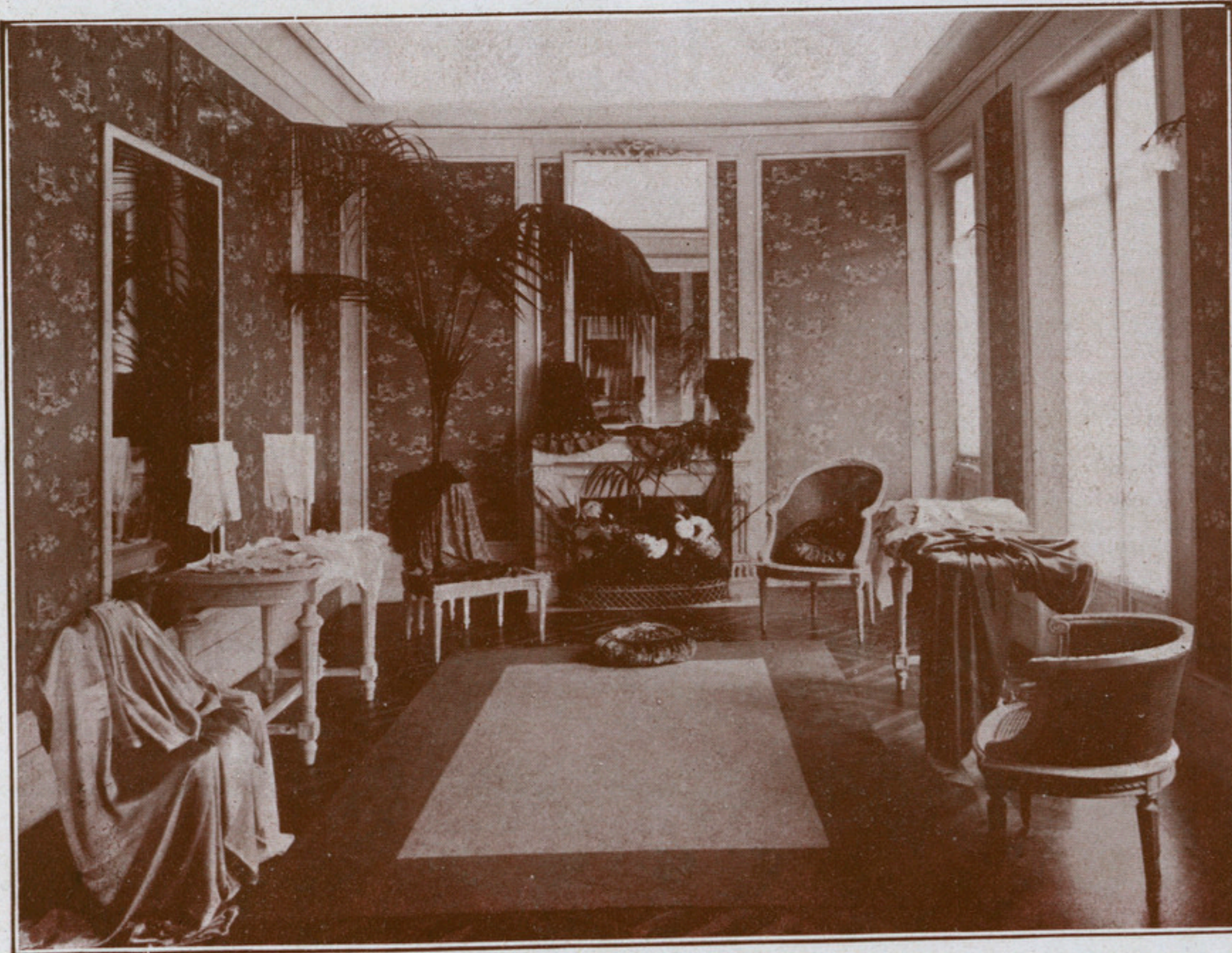
QUELQUES ADRESSES INTÉRESSANTES

MARGUERITE & JENNY sont de vraies artistes de la couture, et leurs modèles choisis avec un goût très sûr le prouvent surabondamment. Je donne à mes lectrices le bon conseil de demander à voir leurs ravissantes collections.

La **Maison JULIENNE**, dont le succès à Biarritz est aussi grand qu'à Paris, a installé son magasin 2, rue Gambetta.

Les créations de robes de sport d'**ALIX LEBRETON** sont géniales. Il y a toujours dans ses modèles une note très personnelle qui satisfait les femmes les plus chics et les plus difficiles.

Une adresse très intéressante pour les bas de soie est la **Maison BLANCHE** qui se trouve sous les arceaux Lacombe, où sa devanture est très admirée.



ROBES
LINGERIES
MANTEAUX
FOURRURES

MARGUERITE & JENNY

22, Avenue Victor Hugo - BIARRITZ - Tél. 8.96
2, Plaza de la Lealtad - MADRID - Tél. 2675 M

*Alix
Lebreton*

27 Rue de Marignan, 27
et 15, Rue de Turin
PARIS

Boulevard de la Croisette
CANNES

Arceaux Lacombe
Tél. 9.66
BIARRITZ

Les Manifestations de la "Gazette de Biarritz"....



LE CONCOURS DE JARDINS FLEURIS

*Jardin de la Villa Triana, à M. Welton.
Prix Hors Concours avec félicitations du Jury.
The garden of the Villa Triana, belonging to Mr Welton,
Prize "Hors Concours".
El Jardín de la Villa Triana, al Señor Welton,
que obtuvo un Primer Premio.*



LE CONCOURS DE JARDINS FLEURIS

*Jardins de la Villa Miraflores, à M. de Olaçabal.
Premier Prix avec félicitations du Jury.
M. de Olaçabal, garden, Prize "Hors Concours".
El Jardín de la Villa Miraflores, al Señor de Olaçabal,
que obtuvo otro Primer Premio.*

Au moment où nous mettons en page le numéro de Septembre, seul, le Concours de Balcons et Jardins Fleuris a pu être organisé par la "Gazette"; il a obtenu un légitime succès qui prouve combien est fautive la légende d'après laquelle notre Côte Basque n'est pas aussi riche en fleurs que certaines autres. Les deux illustrations que nous donnons ci-contre, prouvent éloquemment le goût, l'art et le soin avec lequel quantité de villas entretiennent de délicieux jardins, de l'Adour à l'Uruméa, en passant par l'embouchure de la Bidassoa.

La place nous a manqué pour donner aussi quelques vues de Balcons Fleuris dont le nombre augmentant sans cesse, rendra Biarritz plus vivant et plus gai.

.... et du Syndicat d'Initiative de Biarritz



LES CONCOURS DE SABLE

En haut : *Les constructeurs d'un joli Chalet Basque.*
En bas : *Relief vigoureux d'une silhouette de Peau-Rouge (5^e Prix), par Lisette Apprato et Flora Lugobina.*

(Photos Etienne)



LES CONCOURS DE SABLE SUR LA GRANDE PLAGES (Photo Etienne)

*Les "Armes de Biarritz" qui ont enlevé le Premier Prix.
Leurs auteurs étaient : Marie-Thérèse et Marie France Singer,
Joseph Jaunest et Maurice Berteaux.*



Le Syndicat d'Initiative de Biarritz, toujours jaloux de conserver à la cité le renom qu'elle a et pour lequel il a depuis longtemps ardemment travaillé, nous a donné cet été diverses manifestations aussi intéressantes que variées et très réussies.

Nous n'avons voulu retenir dans ce numéro que les Concours de Sable pour les enfants, Concours traditionnels, et réunissant toujours un grand nombre de concurrents pleins d'entrain et d'ardeur.

Nous reproduisons ci-contre trois des meilleurs ouvrages d'un des Concours du mois d'Août. On peut ainsi se rendre compte de l'adresse des artistes en herbe et de l'intérêt que la foule porte à ces divers jeux.

La Mode à Biarritz

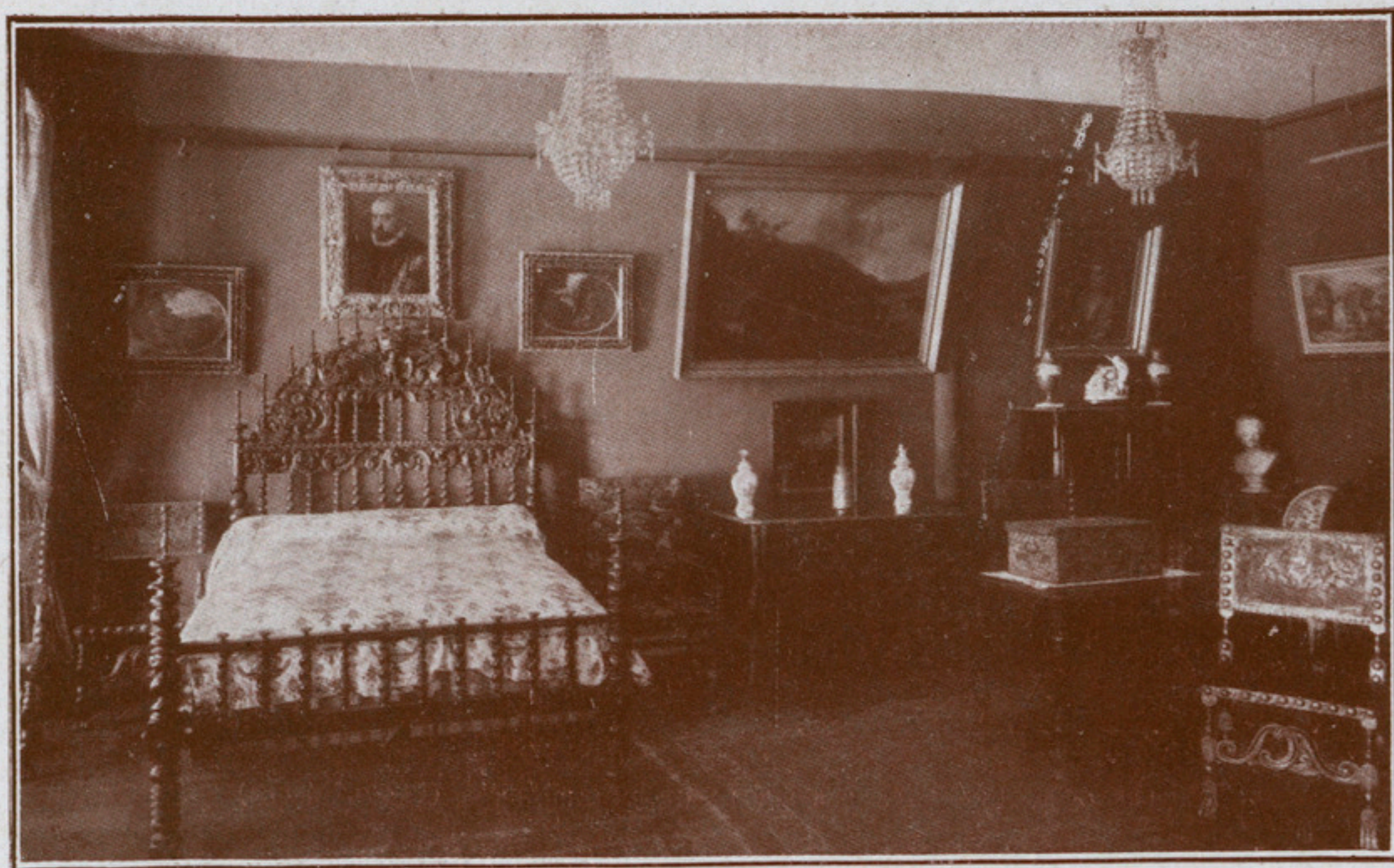


Personnel de la "REINE MARGOT" dont le gracieux costume évoque l'époque où vivait cette Souveraine charmante.

BIARRITZ
11, Rue Larralde

A LA REINE MARGOT

Joli Salon de Chocolaterie de "la REINE MARGOT" qui vient d'être inauguré, avec un succès sans précédent à Biarritz, 11, rue Larralde.



Riquelme, l'antiquaire si connu et le plus ancien de Biarritz se spécialise de plus en plus dans les objets de haute époque et son magasin des Arceaux-Lacombe présente l'aspect d'un véritable Musée.

LINGERIE DE LUXE

Spécialité de Blouses.
Robes Flou - Robes d'Enfants

TROUSSEAUX

Layettes, Déshabillés

PAULETTE

31, PLACE SAINTE-EUGENIE, 31

BIARRITZ

3, RUE DE LA PAIX, 3

NICE



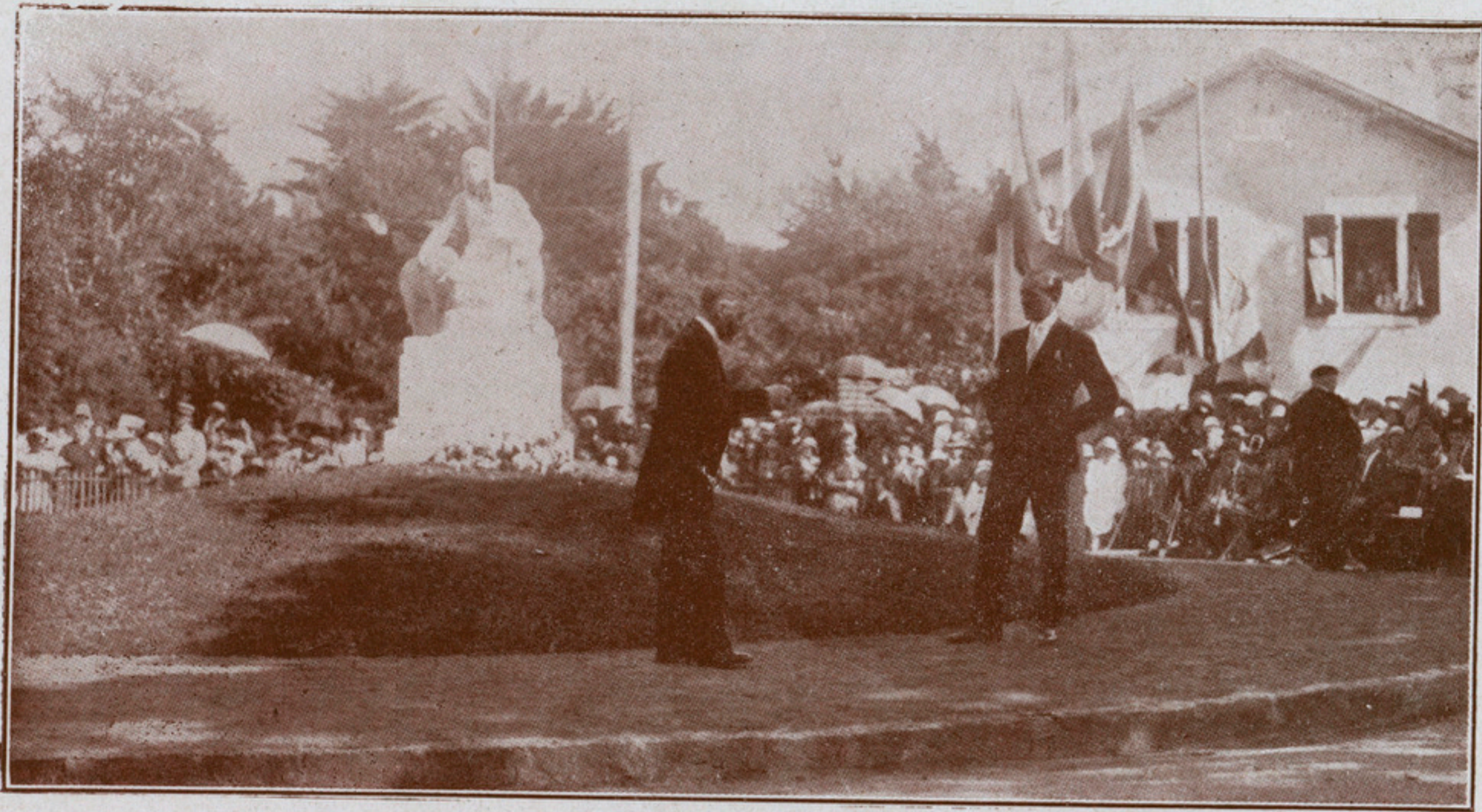
La Fête de Jeanne-d'Arc à Biarritz

C'est par une journée magnifique et au milieu d'une foule très nombreuse et très émue, que se sont déroulées, le 29 Août dernier, à Biarritz, les diverses cérémonies de la remise à la Ville d'une statue de Sainte Jeanne d'Arc, offerte par M. de Olazabal. Ces cérémonies étaient, elles mêmes, très variées.

Dans la matinée, et au milieu du parc de la Villa Miraflores merveilleusement arrangé, eut lieu une messe en plein air devant une assistance d'invités aussi pressée qu'élégante et choisie. Devant l'autel de verdure et sur leur trône respectif se trouvaient son Eminence le Cardinal Touchet, évêque d'Orléans et Nos Seigneurs Gieure, évêque de Bayonne, et Baudrillart, Recteur de l'Institut Catholique de Paris et Membre de l'Académie Française. A la fin de cette messe, ce dernier Prélat prononça un magistral discours célébrant à la fois les vertus du pays basque et de notre Héroïne nationale. La haute éloquence du Prédicateur arracha à l'assistance des applaudissements unanimes au moment où, dans une superbe envolée, il parla de la France,

Nos illustrations du milieu de la page montrent la prêtre officiant sur l'autel de verdure et le public qui assistait à cette cérémonie religieuse.

Dans l'après-midi eut lieu la cérémonie officielle de la remise de la statue à la Ville de Biarritz.



LA REMISE OFFICIELLE DE LA STATUE A LA VILLE

M. Petit, Maire de Biarritz (à gauche), répond à M. de Olazabal (à droite) qui vient de lui remettre la Statue dont il a fait don à la Cité.

Mr Petit, the Mayor of Biarritz, is receiving the statue which Mr de Olazabal has offered to the City.
El Señor Alcalde de Biarritz dando las gracias al Señor de Olazabal que regalo la estatua.

Notre photographie placée au haut de la page fixe le moment où M. Petit, Maire de Biarritz, remercie le donateur M. de Olazabal, qui vient de faire don à la Ville de la magnifique statue due au ciseau du sculpteur Auguste Maillard.

Cette statue, belle œuvre d'art, représente la Sainte Nationale au moment où, prête à obéir à ses Voix, elle dit un adieu touchant à son troupeau, à ses moutons qui furent, à la vérité, ses seuls compagnons d'enfance et de jeunesse.

Dans la soirée une deuxième cérémonie religieuse eut lieu à l'Eglise Saint-Charles, paroisse dans laquelle se trouve désormais incluse la statue de Sainte Jeanne d'Arc. Pendant cette réunion, à laquelle assistait une foule énorme, l'Eminent Evêque d'Orléans prit la parole pour célébrer les vertus de la Sainte et de l'Héroïne française.

Dans le médaillon se trouvent groupés, au centre : Son Eminence le Cardinal Touchet, évêque d'Orléans ; à sa droite, Monseigneur Gieure, évêque de Bayonne ; à sa gauche, Monseigneur Baudrillart. Près de

l'Evêque de Bayonne M^{me} de Olazabal; derrière, Monseigneur Baudrillart, nous remarquons M. Petit, Maire de Biarritz qui a à sa gauche M. de Olazabal.



LES NOTABILITÉS DE LA FÊTE

Les Prélats, M. et Mme de Olazabal, M. Petit, maire de Biarritz.

The Cardinal Touchet, Mgr Gieure, the Bishop of Bayonne, Mgr Baudrillart of the Académie Française, M. and Mme de Olazabal, M. Petit, the Mayor of Biarritz.

Los Exmos Señores Cardenal y Obispos, Sor y Sr^a de Olazabal, Señor Petit, alcalde de Biarritz.



LA MESSE DE LA MATINÉE

En haut : l'Autel encadré de S. E. Mgr Touchet et de S. G. Mgr Gieure pendant la Messe, célébrée dans les Jardins de Miraflores.

En bas : l'assistance pendant la messe.

The audience is following with the greatest respect the open-air service.

A bajo : La concurrencia a dichamisa.

Arriba : La misa en los jardines de "Miraflores".

" TRÈS SPORT "
LE SEUL MAGAZINE
TECHNIQUE & PRATIQUE
DE TOUS LES SPORTS

L. M. ARTÉON FRÈS
JOAILLERS-ORFÈVRES
ARTICLES POUR CADEAUX
BIARRITZ BAYONNE
7, PLACE DE LA LIBERTÉ 11, RUE GAMBETTA

BIARRITZ-BONHEUR
Magasins les plus élégants
de toute la Région
TOUTES LES NOUVEAUTÉS
TÉLÉPHONE 2.09

Paris - Biarritz - Elégant



Mademoiselle Marguerite GUETTY, la charmante artiste parisienne, est coiffée par LEWIS, le grand artiste de la mode dont les Salons de la Place de la Mairie sont le rendez-vous de toutes les femmes élégantes.

.....
 Pour tout ce qui est Porcelaines Cristaux
 Objets d'Art, etc., rien ne vaut une visite
 :: :: :: chez BÉGUÉ :: :: ::

P. BÉGUÉ

REPRÉSENTANT DE L'ORFÈVRERIE CHRISTOFLE

PORCELAINES - CRISTAUX - OBJETS D'ART

BIARRITZ

TÉL. 0-68

10, AVENUE VICTOR-HUGO

A small "homey" restaurant where
 real American food is served and
 the only place in Paris where you
 find the real American atmosphere.

THE CHINESE UMBRELA

: 8, rue du Mont-Thabor :

: Place Vendôme, PARIS :



Suzanne DUBIN

21, Rue Royale - PARIS

SPÉCIALITÉ :

ROBES, MANTEAUX, CHAPEAUX

pour

Enfants et Jeunes Filles

SPECIALITY :

DRESSES, COATS,
 HATS

for Children and Young Girls

ESPECIALIDAD :

VESTIDOS, ABRIGOS,
 SOMBREROS

para Niños y Señoritas

marthe collot

modes

et c^{ie}



10, avenue victor-emmanuel - III

(champs - élysées)

téléphone élysées 64 - 21

casino bellevue, boul. de la grande plage, biarritz

r . c seine. 112.862

BARCLAY

18 & 20, AVENUE DE L'OPÉRA

PARIS

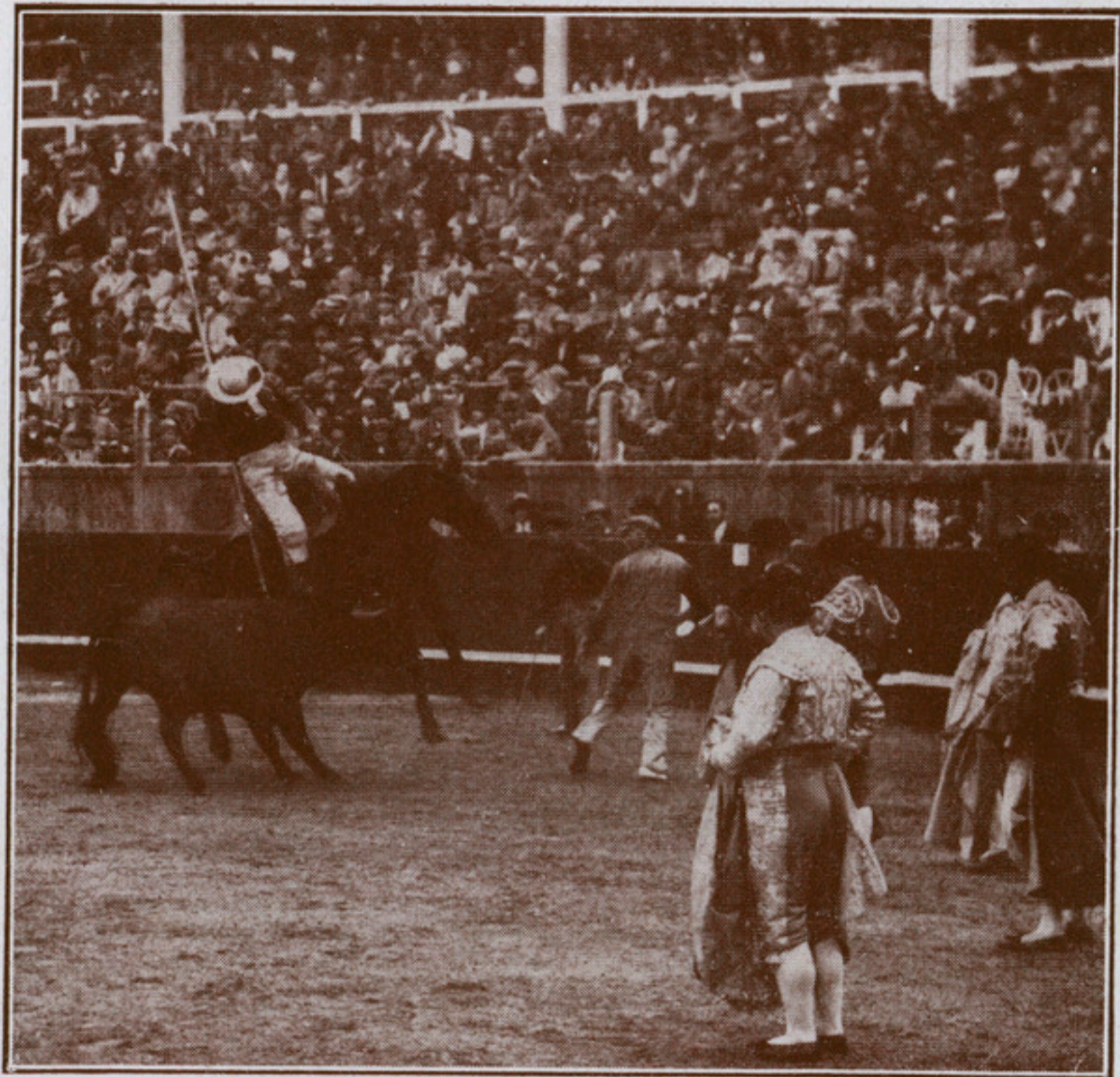
Civil & Sporting TAILOR

Hatter - Hosier - Shirt Maker

Boot Maker - Trunks & Bags

Entre Bayonne et Biarritz

LES COURSES DE TAUREAUX

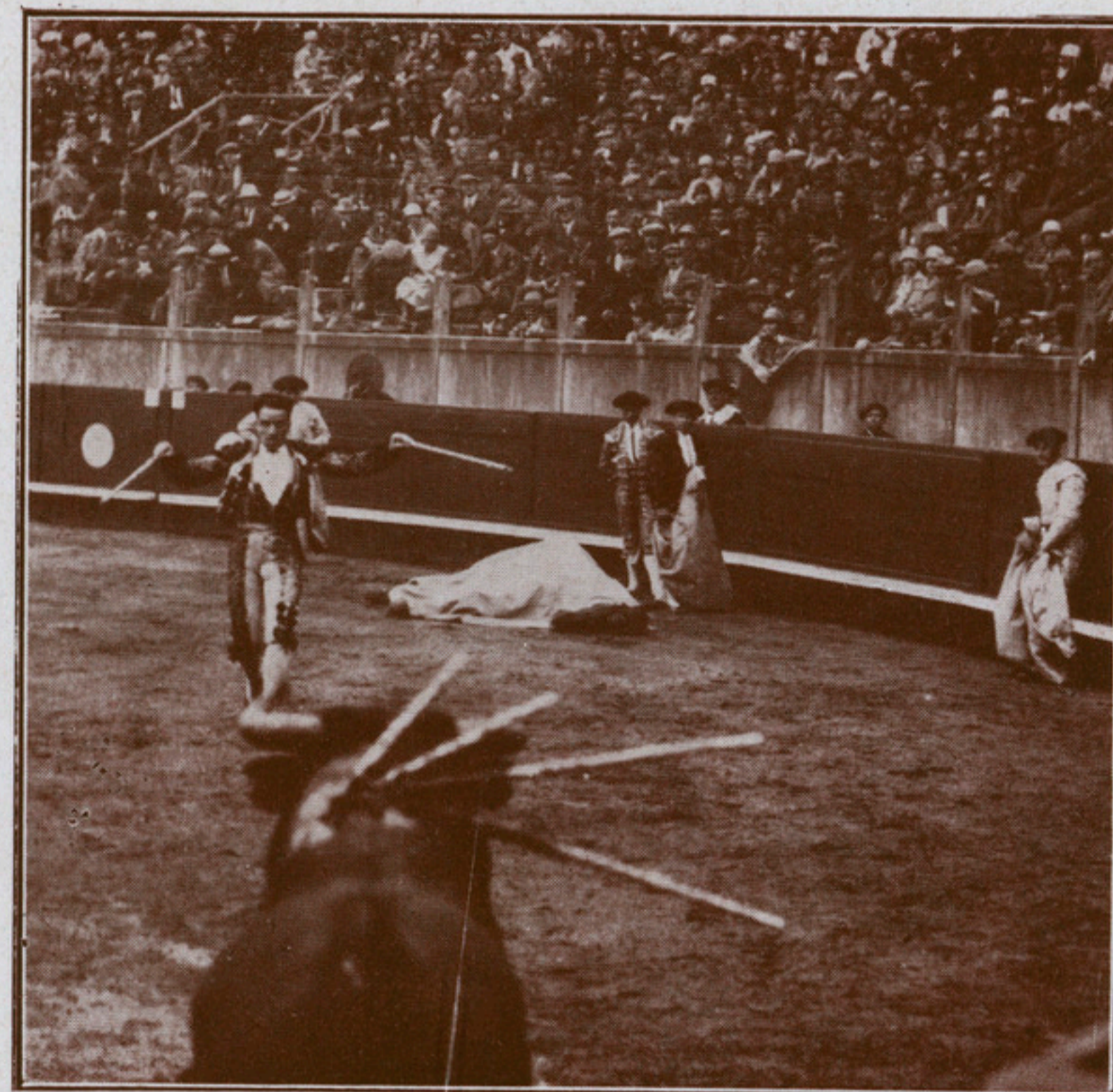


A LA CORRIDA

En haut : Une "vara" bien appuyée.
A well placed pique at the bull fight.
Una puya acertada.

En bas : Travail avec la Capa pour fixer le Taureau.
Calling bull's attention.
Capeando el Toro.

(Photos Etienne)



A LA CORRIDA

(Photo Etienne)

Préparation pour la pose d'une paire de Banderillas.
Before the Banderillas.
Preparando un buen par.

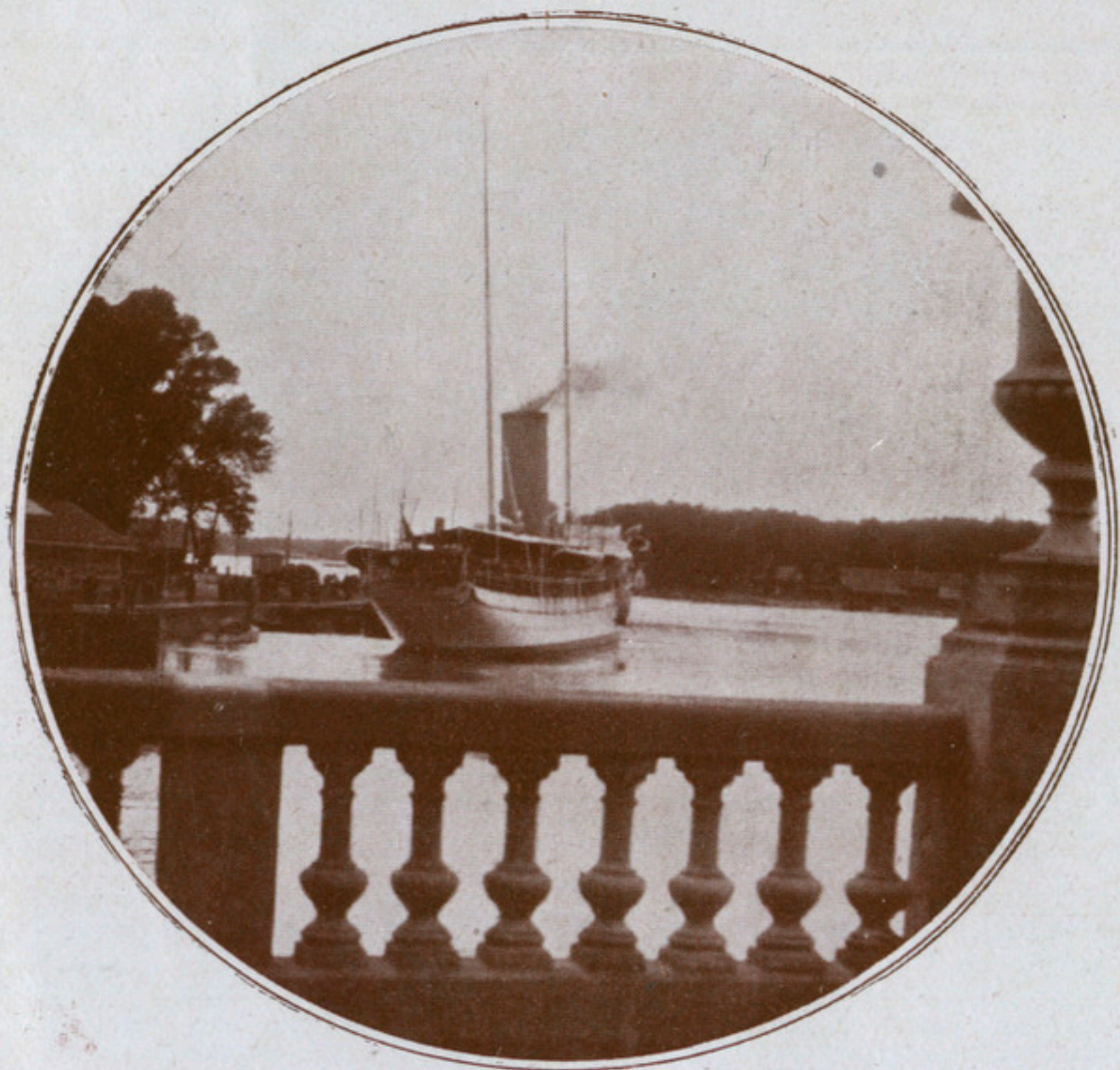
Les "corridos" pour employer un terme technique, ont acquis définitivement droit de cité en terre basque ; c'est un droit que leur donne non seulement leur existence même, mais encore leur valeur reconnue et appréciée de tous les amateurs. Aussi n'est-il pas étonnant de voir les espagnols eux-mêmes, si nombreux à Biarritz et sur la Côte Basque, se disputer les places dans nos Arènes de Bayonne et composer une très grosse part du public qui se presse sur ses gradins. Après bien des craintes et des émotions, nous avons entre Biarritz et Bayonne, des courses cette année ; la première qui nous présentait, pour la première fois, le célèbre Sanchez Mejias a été fort bonne, et le bétail de Muruve a répondu dans l'ensemble aux espoirs des aficionados.

Mais, à peine cette course est-elle terminée, que l'on parle déjà de la prochaine au cours de laquelle Biarrots et Bayonnais, Espagnols et même Anglais pourront admirer et applaudir le si célèbre Cañero dont la réputation est déjà fermement établie de l'autre côté des Pyrénées.

Les courses de taureaux qui ne sont en rien inférieures à celles qui se donnent en Espagne constituent des attractions les plus originales, les plus suivies et les plus appréciées de notre Côte Basque.

SUR L'ADOUR

Son activité commerciale toujours persistante, le port de Bayonne devient de plus en plus, pendant l'été, le rendez-vous des yachts les plus beaux du monde. Déjà, l'an dernier, nous avons admiré le "Flying-Cloud" du Duc de Westminster. Ces jours derniers nous pouvions admirer encore le long des Allées Marines le magnifique "Goitzeko-Izarra" du port de Bilbao, sur lequel nous avons été aimablement reçus par son propriétaire M. de la Sota et son ami Don Francisco Yermo. Bayonne a encore reçu le charmant et léger "Aldebaran", le beau yacht de M. le Baron Cassini, dont la mâture élégante se balançait doucement à la houle de notre vieil Adour.



LE "GOITZEKO-IZARRA"

(Photo Ouvrard)

Magnifique Yacht appartenant à M. R. de la Sota, de Bilbao.
Mr de la Sota's, beautiful Yacht.
El magnifico Yacht, de Don Ramon de la Sota, de Bilbao.



(Photo Ouvrard)

AUX ALLÉES MARINES

"L'Aldebaran", l'ancien Yacht de Course de Guillaume II appartenant au Baron Cassini.

"Aldebaran", belonging to the Baron Cassini.

El Yacht "Aldebaran", al Señor Baron Cassini.

CHALOM

La Première Maison de Décoration de
PARIS

L'Installation de

Lucien LELONG

à PARIS

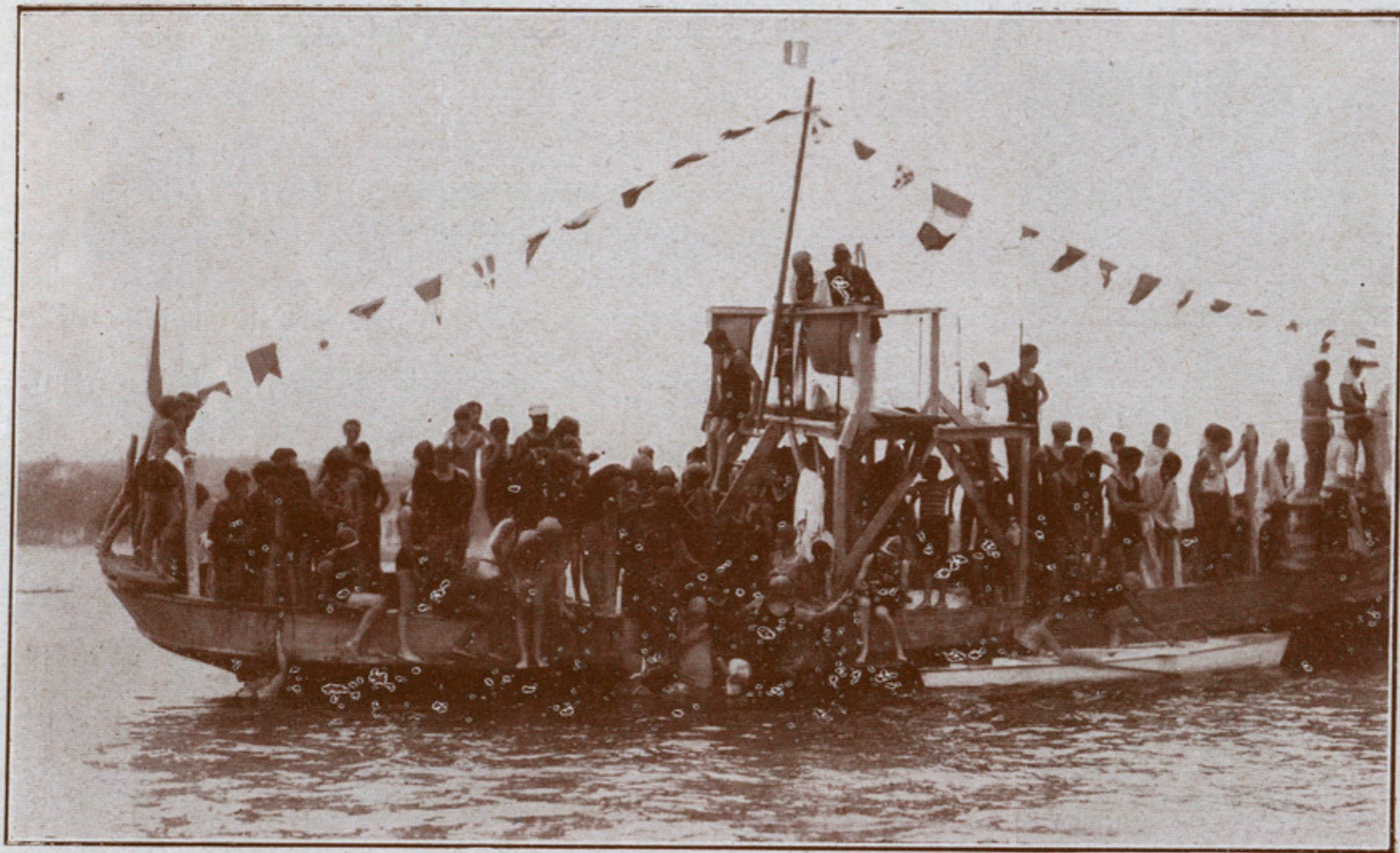
et à BIARRITZ

a été faite par

CHALOM

156, Rue du Faubourg St-Honoré - PARIS

Dans la Baie de Saint-Jean-de-Luz



FÊTE DES CANARDS ET DAUPHINS

Autour du Professeur Villepion, tous les Dauphins, Canards et Canelons se sont groupés avant les diverses épreuves de natation.

Around Prof. Villepion, his pupils are waiting for the beginning of the contest.

Alrededor del Profesor Villepion, sus alumnos esperan la señal para echarse al agua.

LA FETE DES CANARDS ET DAUPHINS

Cette importante et si jolie manifestation a eu lieu dans les derniers jours du mois d'Août. Elle a obtenu, comme tous les ans, un très gros succès, tant par la valeur technique des concurrents qui y ont pris part que par la foule qui était accourue pour assister aux différentes épreuves. Par ces matinées de soleil radieux et dans le cadre exquis de la rade de Saint-Jean-de-Luz tous ces Dauphins et Canards, jeunes gens, jeunes filles et enfants évoluaient comme de vérita-



FÊTE DES CANARDS ET DAUPHINS

Mlle Thion de la Chaume (à gauche) et Miss J. Lee, deux élèves du Professeur Villepion, qui remportèrent des prix importants.

Misses Thion de la Chaume and Lee have won important rewards.

Las Señoritas Thion de la Chaume y J. Lee que triunfaron en varias pruebas.

bles poissons et semblaient être dans leur élément naturel ; aussi la tâche du Jury a été délicate et c'est le plus souvent, après bien des hésitations, qu'ont pu être désignés les gagnants des nombreuses coupes dont étaient dotées les épreuves.

FÊTE DES CANARDS ET DAUPHINS

En haut : Jeannette et Zigi, filles du Professeur Villepion dont la première a gagné la coupe Pierre Lafitte. En bas : Vue de la Rade pendant la Course de Périssaires.

Mr Villepion's daughters: The eldest won the Pierre Lafitte cup.

Las hijas del Señor Villepion con la copa que ganó la mayor.



Mme Tartois l'un des meilleurs Dauphins de l'Ecole.

Mrs Tartois, one of the best pupils of the Club.

La Señora Tartois, una de las mejores discipulas de la Escuela.

Un groupe d'ondines attendant leur tour de partir sur le haut du plongeur de l'Ecole.

A group of young pupils of the Club.

Grupo de Señoritas que pertenecen al Club del Señor Villepion.



(P. Raymond).



Aux limites de la Côte Basque



SAN SEBASTIAN

Vue d'ensemble de l'admirable plage de la Concha avec la multitude de ses baigneurs

A lovely picture of the beautiful beach "La Concha" at the swimming hour.

La magnífica playa de la Concha con sus innumerables bañeros.

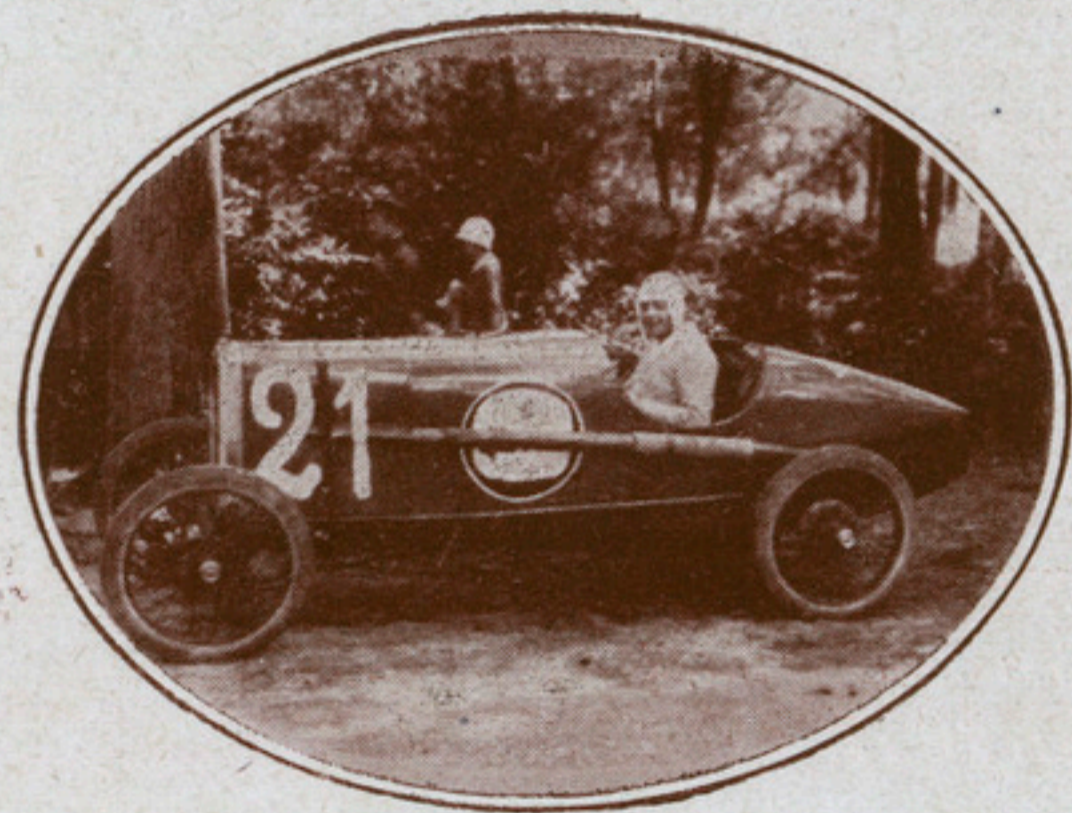
SAN SEBASTIAN

Nous donnons aujourd'hui une vue d'ensemble de cette plage merveilleuse de Saint-Sébastien sur laquelle se presse chaque année tant de nombreux et élégants baigneurs. Nous avons voulu ainsi permettre à ceux qui n'ont pas été cet été sur la Côte Espagnole de se rendre compte de la vie intense qui a animé, pendant la saison, la plage et la cité Donostiarre. Les fêtes y sont nombreuses en Septembre, et il n'est que justice de féliciter la Municipalité de cette ville des efforts qu'elle a fait pour lui conserver son rang dans l'ensemble des perles qui s'égrènent de Biarritz à Bilbao, tout au long de la Côte Basque.

LA JOURNÉE DE L'AUTO A MONT-DE-MARSAN

Organisée par l'actif syndicat d'Initiative de Mont-de-Marsan qu'anima, en l'occurrence, le Baron de Marcy, son distingué Président, cette journée, — la première d'une longue série, nous en sommes certains, — obtint un succès retentissant. Sur la merveilleuse piste qu'est la route du Caloy, concurrents et spectateurs furent en grand nombre et de qualité choisie, ce qui ne manqua pas de rendre les épreuves fort intéressantes.

Félicitons sans réserve les organisateurs de cette belle manifestation que nous souhaitons de voir se renouveler chaque année.



LA COURSE D'AUTOMOBILES DE MONT-DE-MARSAN

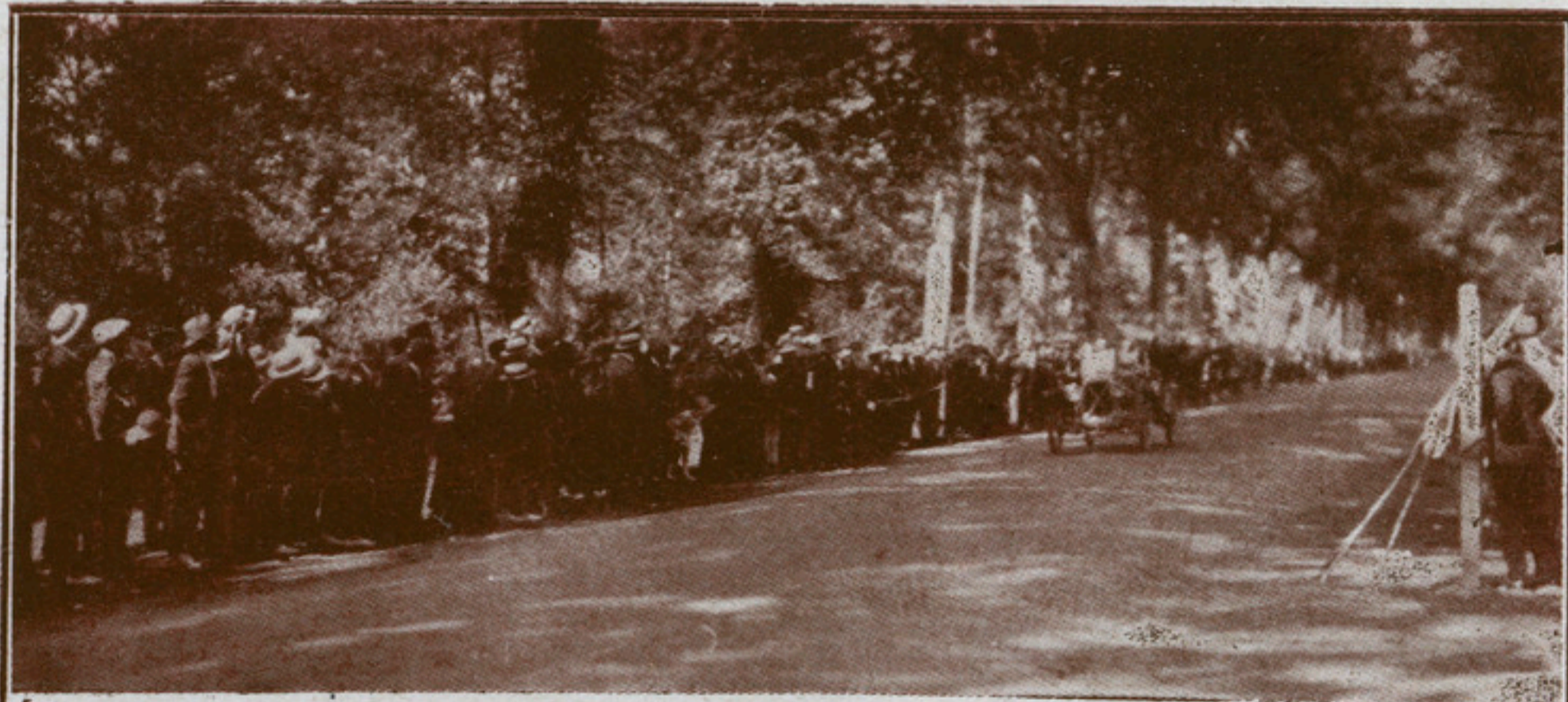
En haut : *Le coureur Benoit dans sa voiture.*

En bas : *La "Nouba" du Régiment des Tirailleurs Sénégalais qui prêta son concours à la Fête.*

The famous pilot Benoit in his car and the band of a regiment of "tirailleurs sénégalais".

Arriba : *Benoit en su automovil.*

A bajo : *La musica del regimiento de Africa que actuo durante las carreras.*



SUR LA GRAND'ROUTE DU CALOY

En haut : *Arrivée de Laval, le triompheur de la Journée.*

En bas : *Le Bar sous les arbres du bord de la route que suivent les coureurs.*

The arrival of Laval, the hero of the day, and the bar under the trees, along the road.

Arriba : *Laval, el triunfador de las carreras.* — A bajo : *El bar en el pinar.*

L'actualité illustrée dans les Pyrénées

PAU, rue des Cordeliers, 11
" L'INDÉPENDANT " - Tél. 4-40

Directeur : Comte de Rivière

17, rue Duler, BIARRITZ
" LA GAZETTE " - Tél. 1.50 et 10-50

Palais d'Hiver de Pau

LA SAISON LYRIQUE DE L'HIVER 1925-26

Pendant toute la saison d'été, Pau, capitale de tourisme international a offert à ses nombreux visiteurs les multiples attractions de son Palais d'Hiver, corbeille fleurie où tous les soirs se rencontrait l'élite de la Société un moment échappée aux grandes stations thermales et aux rives enchantées de la Côte Basque. Le temps est venu de la saison de Pau. Déjà plusieurs hivernants ont retenu leurs appartements dans les somptueux Hôtels du Boulevard des Pyrénées, auxquels s'ajoutera demain un Palace de quatre cents chambres édifié par M. Marquet. Déjà, d'autres hivernants font préparer leur installation dans les luxueuses Villas de l'Avenue Trespœy. Bientôt la saison d'automne, annonciatrice d'une magnifique saison d'hiver, battra son plein. Aussi " Côte Basque-Pyrénées-Gascogne " se devait-elle d'indiquer à la clientèle élégante qui demain accourra aux spectacles du Palais d'Hiver, comme aux Chasses aux Renard, au Golf, aux Courses prochaines, au Tennis, le Programme d'une saison lyrique qui ne le cédera en rien aux plus renommées.

Sous l'active direction de M. Ducreux, qui a depuis longtemps fait ses preuves, le Palais d'Hiver de Pau satisfera une fois de plus une clientèle de plus en plus éclectique et nombreuse. Outre les artistes dont nous reproduisons la photo, sont engagés les artistes dont nous publions la liste ci-dessous.



Mlle MAUD LAMBERT
du Théâtre de Monte-Carlo.
Première Chanteuse.



M. LÉON MARCEL
du Casino de Nice
Premier Ténor.



Mlle YVONNE CARDON
Chanteuse d'Opérette.



PALAIS D'HIVER



M. JEAN BOURDON
Baryton.

M. CAUPÈNE
du Casino de Nice.
Baryton d'Opéra.

M. BERTHIER
Grand Théâtre de Bordeaux.
Premier Comique.

M. NORBERT
du Théâtre de Montpellier.

Mlle SÉNAC
de l'Opéra-Comique.
Chanteuse Légère.

M. LEJEUNE
de l'Opéra de Genève.
Deuxième Basse.

Mme NORBERT
Desclauzas.

M. VILLECAMPE
du Palais d'Hiver de Pau.

Mlle DAUPHIN
de l'Opéra de Monte-Carlo.
Mezzo-Soprano.



M. JANS
Première Basse.



M. TORFS
Directeur de la Musique, Chef d'Orchestre.



M. O. GUICHARD
Directeur Artistique.



M. CAUPENNE
Baryton.

RÉPERTOIRE DE LA SAISON
Marouf, Savetier du Caire, de RABAUD.
Ciboulette, de REYNALDO HALM.
Chanson d'Amour, de FRANZ SCHUBERT.
La Petite Bohème, de HIRSCHMANN.
Fleur de Pêcher, Opéra-Comique inédit.

REPRISES IMPORTANTES
Orphée, Le Chemineau, Les Pêcheurs de Perles, L'Arlésienne, La Chaste Suzanne, Rêve de Valse, Le Comte de Luxembourg, Boccace, Véronique, Le Barbier de Séville, Le Voyage en Chine, Mireille, etc...

A travers montagnes et vallées



(Photos Anglade)



(Photo Montagne)

Au centre : CHASSEUR D'ISARDS ET SA CAPTURE
 En haut, à gauche : LE LAC D'ESTOM DANS LA VALLÉE DE LUTOUR
 Au centre : BERGER D'OSSAU AU COL D'AUBISQUE
 En bas : ÉGLISE ET CIMETIÈRE DE CASTETS
 En haut, à droite : LE REFUGE D'ARRÉMOULIT, INAUGURÉ LE 9 AOÛT 1925
 Au centre : UN GROUPE DE MUSIENS OSSALOIS
 En bas : TYPE DE LA FERME OSSALOISE



(Photos Anglade)

Les Fêtes de George Sand à Cauterets

Reconstitution de l'excursion au Lac de Gaube



(Photo Paolo - Daudu)

De gauche à droite — Debout : Mme la Générale Brutinel, Mme Le Bondidier, et trois dames de la colonie étrangère de Cauterets.
 En dessous : Groupe de jeunes filles de l'Association du Réveil et M. Le Bondidier, Conservateur du Musée pyrénéen, président de l'Association.

De gauche à droite — Sous le parapluie — Debout : Mme Le Bondidier, en costume bigourdan ; Mlle Baud ; en costume 1830 ; M. Catusse (Maurice Dudevant) ; Madame Dussane (George Sand) ; Mme et Mlle Bessan (Zoé et Aimée) ; Mme la Générale Brutinel.
 En dessous : Jeunes filles de Lourdes et M. Le Bondidier (le guide de George Sand).

A Pau - La Fête des Félibres



DANSEURS DU LAVEDAN

(Photos Barthe)

LE BRANLE OSSALOIS

La Saison à Luchon

LA FÊTE DES FLEURS

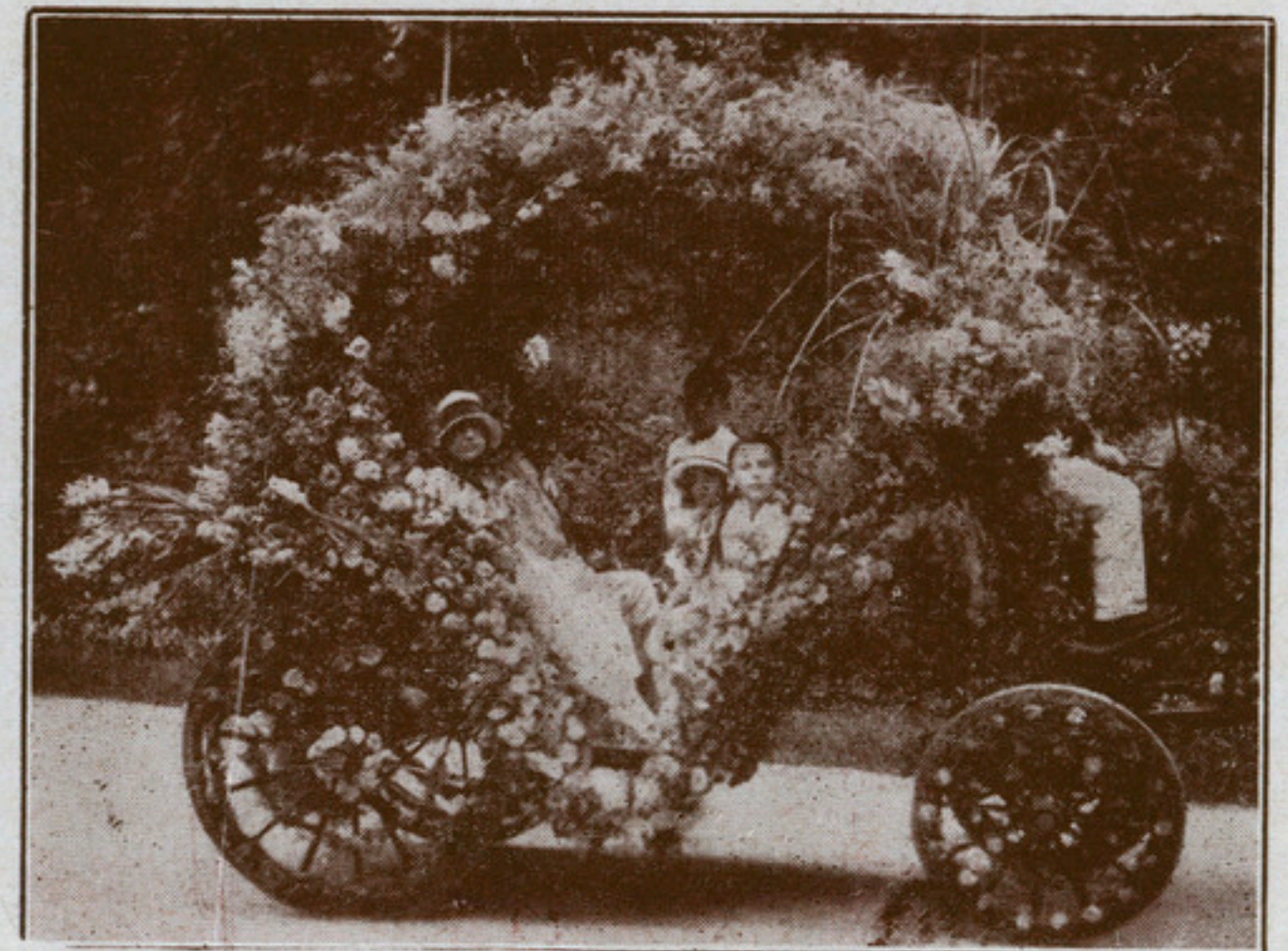


Le char de Superbagnères "La Sauterelle".



En haut : Arrivée du Cortège, Allées d'Etigny.
En bas : La Reine de Luchon, Mlle Solange Sanson
et ses Demoiselles d'Honneur.

LA FÊTE DES FLEURS



La Voiture de Mme Cervelli.

(Photos Cairol)

MANIFESTATION EN L'HONNEUR DES OFFICIERS GÉODÉSIENS

Parmi les manifestations organisées à Luchon, citons le Centenaire des vaillants Officiers des cartes des Pyrénées qui, de 1716 à 1725 et de nouveau en 1825 ont tant fait pour la connaissance de notre chaîne de montagne.

Sur l'initiative d'Henri Béraldi et du docteur R. Molinéry, la Société des Amis de Luchon et la Société Julien Sacaze, ont bien voulu faire graver une plaque commémorative du passage, à Luchon, de Roussel et La Blotière, de Corabœuf, Testu, Peytier et Hossard.

M. Picot, professeur d'histoire et de géographie au Collège de St-Gaudens, a prononcé un discours dans lequel il expose les raisons de cette commémoration, et a remis, à M. le docteur Germès, Maire de la ville le monument dont il doit avoir la garde.

M. Henry de Gorsse, homme de lettres, a voulu que cette manifestation soit aussi, comme l'un de nous l'a appelée : "une journée Béraldienne". Il faut, en effet, que l'on sache que depuis plus de 40 ans, l'éminent bibliophile et l'éminent cartographe qu'est Henri Béraldi, s'est consacré à l'étude historique, géologique, et physique de nos montagnes, et dans ces divers volumes que l'on peut considérer comme définitifs, tout ce qui concerne les hommes et les choses des Pyrénées, a été étudié, analysé, critiqué, mis au point. Il était donc légitime de rendre hommage à Henri Béraldi.

Il n'est pas mauvais que des manifestations de ce genre aient lieu dans nos grandes stations thermales, climatiques et touristiques Pyrénéennes, et cela pendant que les saisons battent leur plein, afin que peu à peu l'éducation du public soit faite, et que la Tradition qui est si nécessaire au maintien de l'avenir de nos stations, reste pure et grande au travers des pages de notre histoire,

(De notre correspondant particulier).

Le Camping au-dessus de Cauterets



A gauche : L'Intérieur de la tente de M. Esnault Pelleterie.

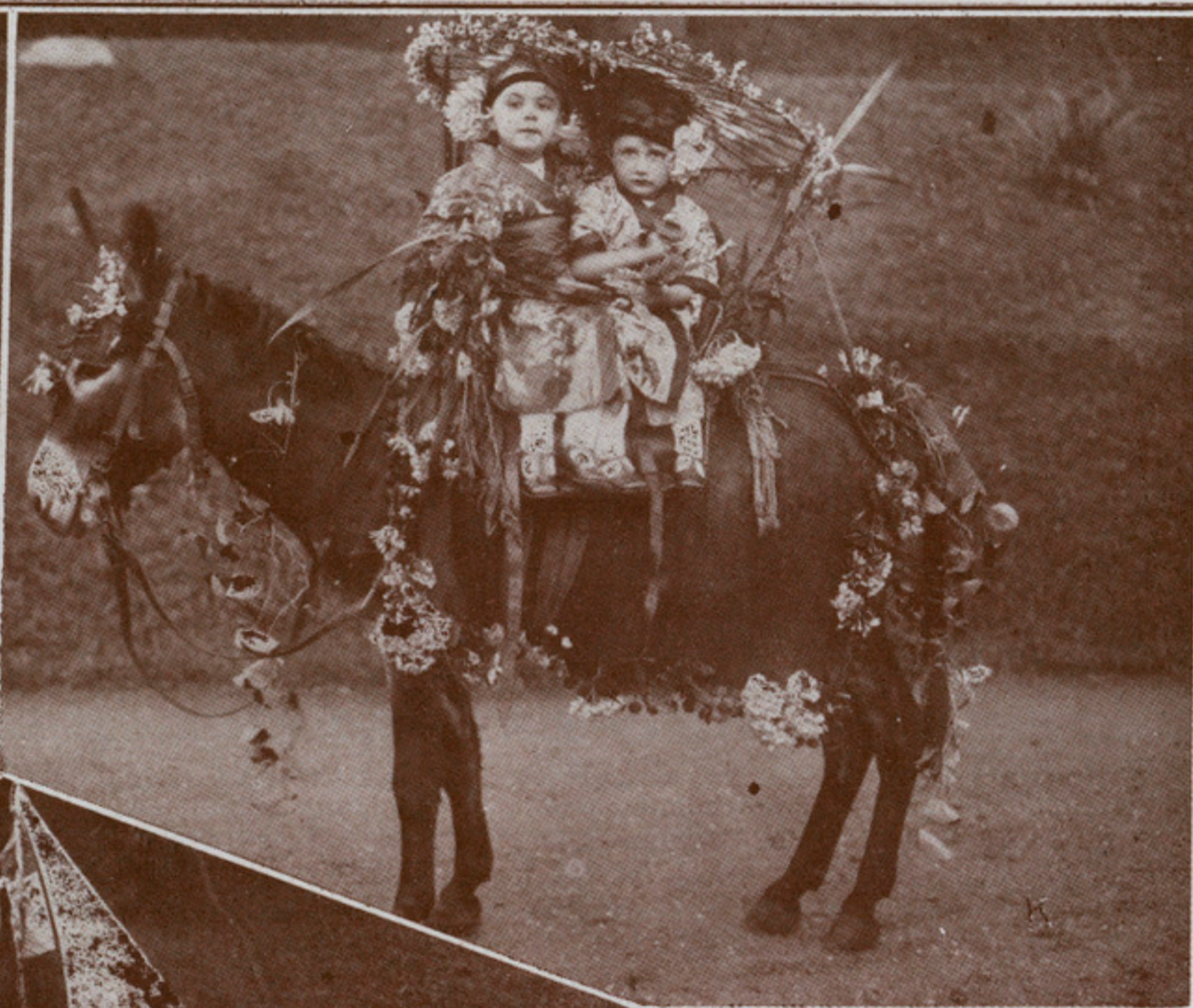
A droite : La tente accrochée aux flancs de la montagne.



La Fête des Fleurs à Bagnères-de-Bigorre



LE CHAR DE CAMPAN

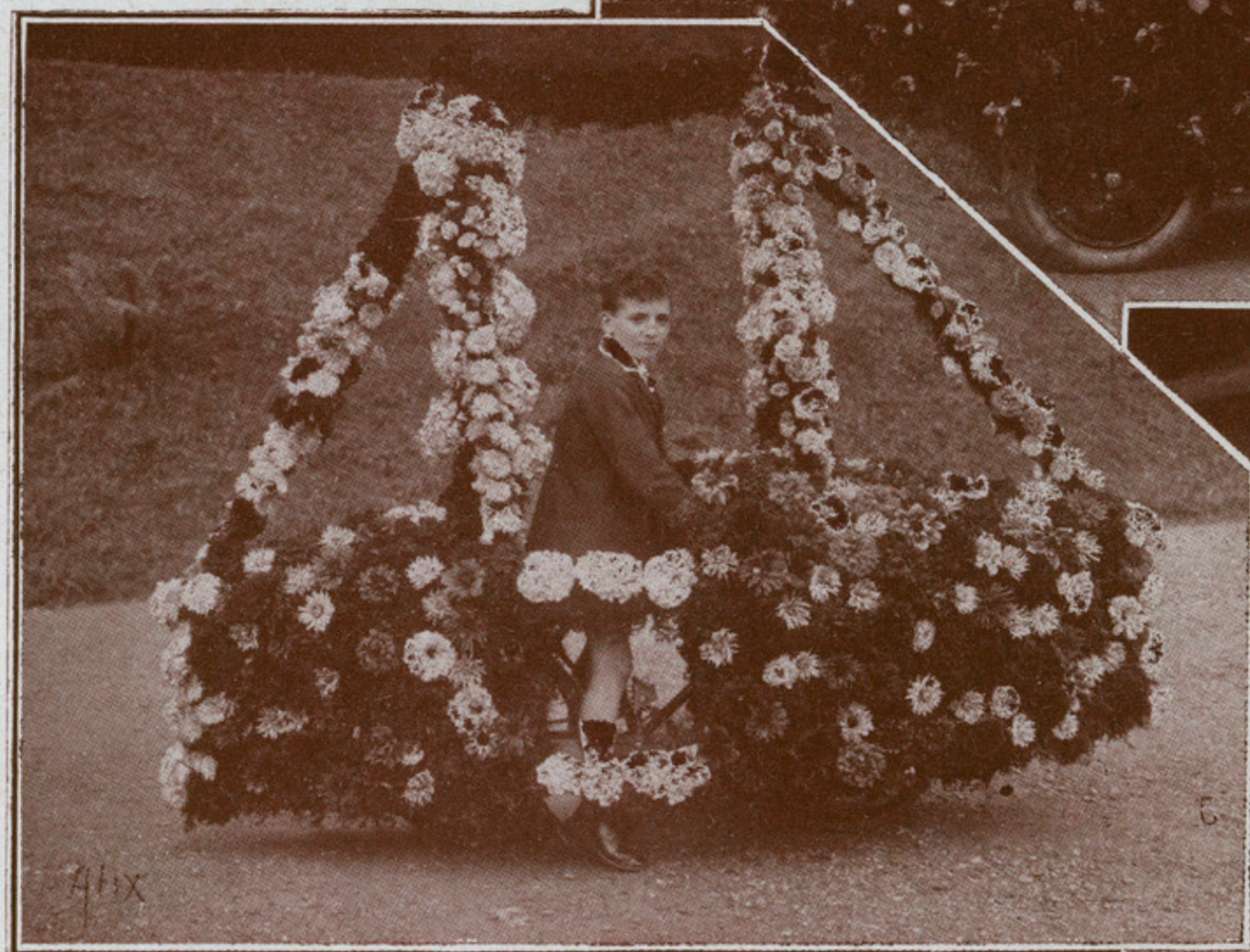


DEUX PETITS JAPONAIS



AU CENTRE :

La Frégate Iris

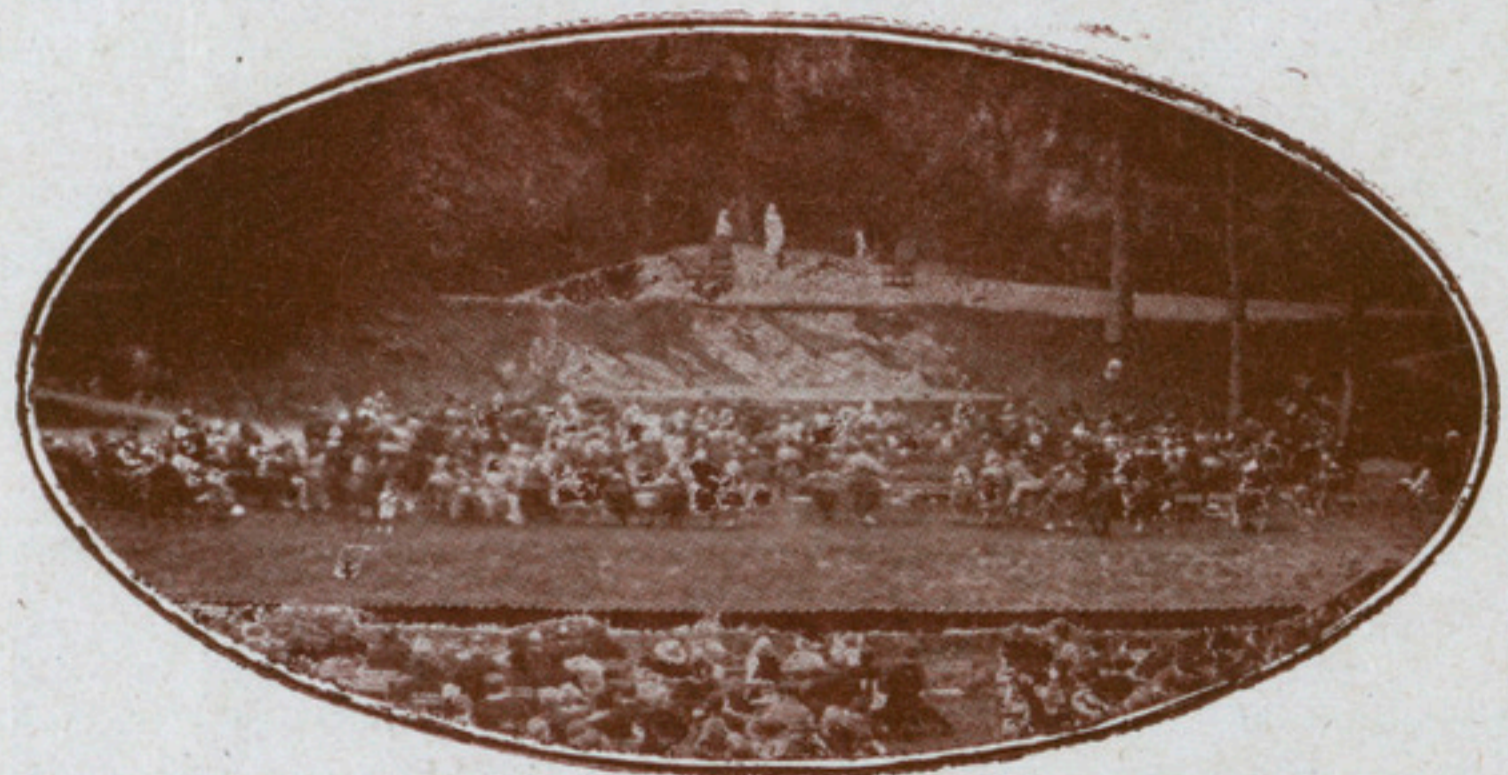


UNE BICYCLETTE FLEURIE



ENFANTS DANS UNE CORBEILLE DE FLEURS

(Photos Alix)



REPRÉSENTATION DE BRITANNICUS

*avec Madeleine Roch de la Comédie Française
au Théâtre de la Nature du Vallon du Salut.*

CHOCOLAT DE ROYAT
A LA MARQUISE DE SÉVIGNÉ

47, Rue de Sèvres PARIS 1, Place Victor-Hugo
11, Boulevard de la Madeleine

Liste Officielle des Touristes sur la Côte Basque

BIARRITZ

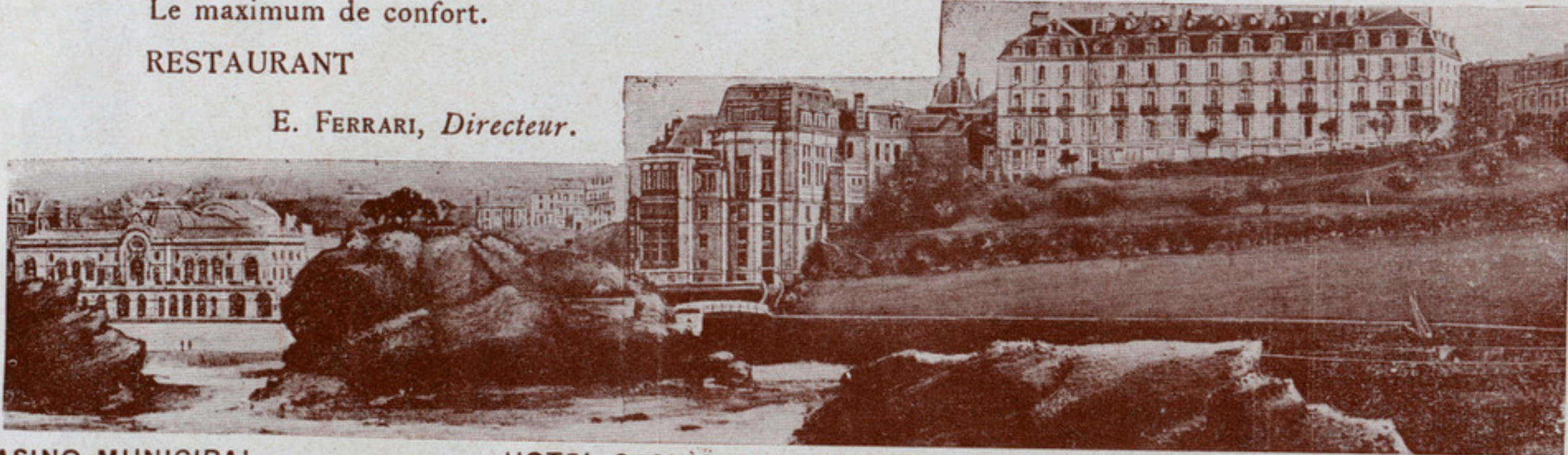
HOTEL D'ANGLETERRE et CASINO BELLEVUE

De tout premier ordre. Situation unique.

Le maximum de confort.

RESTAURANT

E. FERRARI, Directeur.



CASINO MUNICIPAL

Arteche (Mme de) Bilbao
Anstead (Mr) Los Angeles
Allier (Mlle Jeanne) Paris
Aziza Hassan (Princesse) Alexandrie
Bisi (Mme Alice) Paris
Budd (Mr Frank) Londres
Bertin (M.) Paris
Cachin (Mlle) Paris
Cavadia (M.) Paris
Calo (M., Mme) Tunis
Defresne (Mme) Paris
Dir (M. Manuel) Madrid
Debevoix (Miss) New-York
Elias (M., Mme) Pérou
Fisher (M.) Paris

HOTEL CASINO BELLEVUE

Frowein (M.) Zurich
Hassan (M., fam.) Zurich
Hall (Mr B.) Cambridge
Huret (M.) Dunkerque
Inglessi (Mme Nina) Paris
Jossifoglu (Mme H.) Grèce
Kayat (M.) Le Caire
Lemann (M., Mme) Casablanca
Levene (Mme Louise) Paris
Laurence (Mr, Mrs) Londres
Lévy (M., Mme) Paris
Lion (M., fam.) Paris
Le Bargy (M.) Paris
Muarat (M., Mme de) Paris
Meyer (M. L.) Amsterdam
Meller (M.) Paris

HOTEL D'ANGLETERRE

Orbéa (M.) Fibar
Osborne Ibarra (M., Mme) Sévilla
Pinot (Mme) Rupps
Rodriguez (M., fam.) Cuba
Seguin (M., Mlles) Paris
Sastri (M.) Madras
Shellim (Mr) Londres
Villemumo Sombreuil (Comte de) Paris
Vasquez Bello (M., Mme) Habana
Winstrom (M.) Amsterdam
Wilms (M. Guillermo) Chili
Whitney (Mrs, Miss) Newhavon

HOTEL DE LA PAIX

Athanasaki (M., Mme) Paris
Blanès (M.) Paris
Boudry (M., fam.) Paris
Cohen (Mr) Londres
Dresse (MM., fam.) Paris
Figuerodo (M. de) Paris

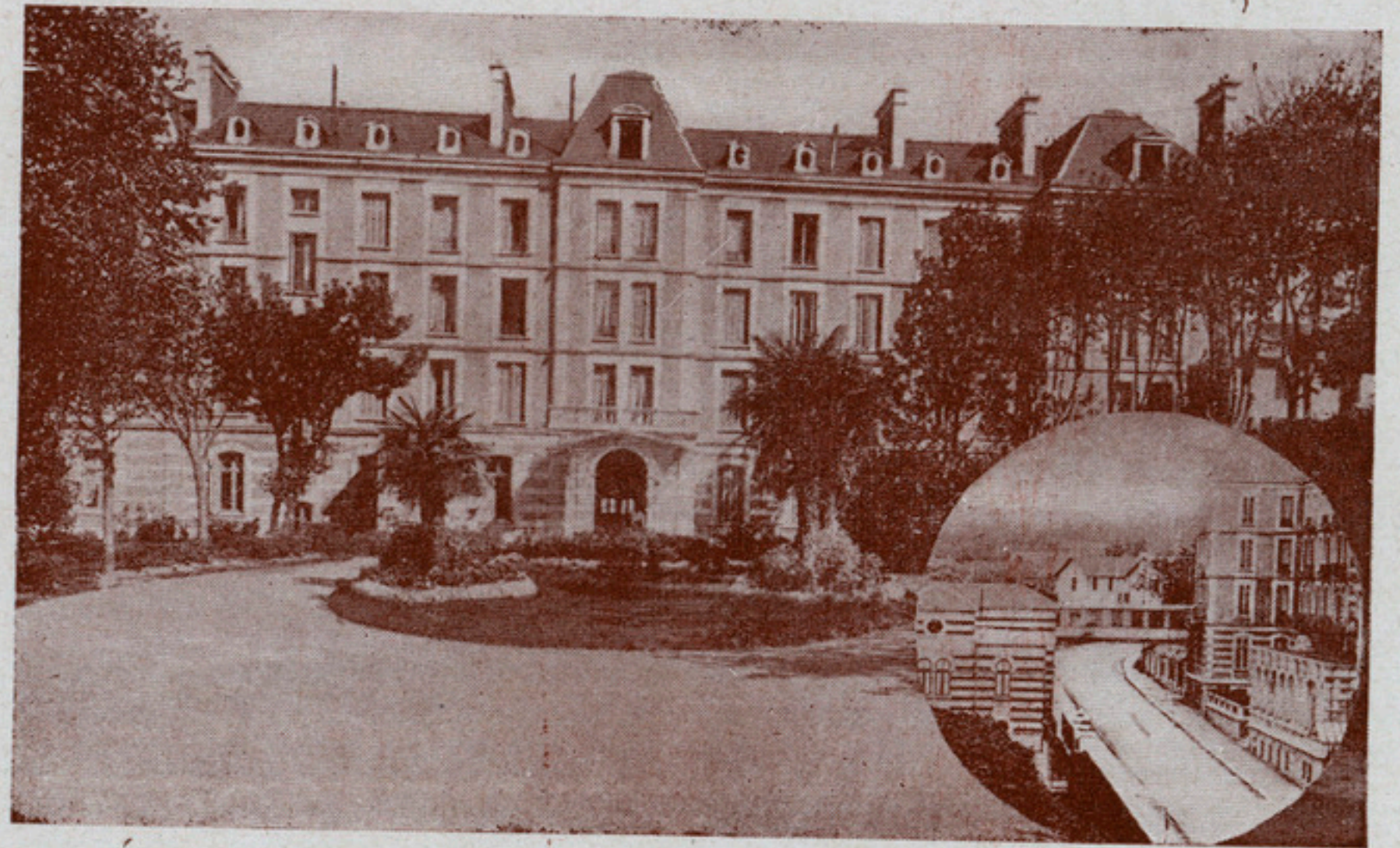
Figueiredo (M. de) Les Bonnes
Lorber (M., Mme) Paris
Lebeau (Mme) Paris
Labrousse (M.) Paris
Lautier (M.) Nice
Laffay (M., fam.) Toulon
Massif (M., Mme) Toulouse

Petesche (M., fam.) Paris
Renaud (M.) Paris
Rossi (Mlle) Paris
Roybet (Mme) Paris
Sanderson (Mrs) Londres
Sall (Misses) Londres
Saunders (Mr, Mrs) Londres
Ville (M., Mme) Paris

HOTEL BIARRITZ-SALINS

Le tout dernier confort. Cuisine et cave renommées. Relié à l'Etablissement Thermal par une passerelle. Grand jardin ombragé. Tennis.

Mlle BORDA, Directrice.



HOTEL DE L'EUROPE

Antony (M., Mlle) Lima
Creery (Miss) Dublin
Crepaux (M., fam.) Soissons
Carlos Lopez Leube (M., Mme) Buenos-Ayres
Castro Almeyra (Mlle de) Rép. Argentine
Dietz (Mme) Paris
Debora de Guimonez (M. et Mlle) Rép. Argentine
Gamboa (M., fam.) Madrid
Guedes Casimir (M., famille) Lisbonne
Sezihca (M., Mlle) Rép. Argentine

Loys (Mlle) Paris
Mac Graphit (Mr) Amérique
Marankowski (M.) Varsovie
Ortiz Angulo (M., Mme) Madrid
O'Rossen (M., fam.) Paris
Olmos (M., f.) Rép. Argentine
Pinel (M., Mlle) Paris
Raphaël Lorente (M.) Madrid
Roig Armeugo (M., f.) Madrid
Sabot (M., fam.) St-Etienne
Sanchez de Sang Gallego (M., Mme) Madrid
Serf (M., Mme) Paris
Vergne (M.) Paris
Wallier Willoughby Holland (Mr) Londres

ON SAIT
QUE CHEZ

OVED

On trouve la plus
belle collection de
• • Soieries • •
• Haute Couture •

8, Av. Victor-Hugo - BIARRITZ

TÉLÉPHONE 0.78

GRAND GARAGE

A. PEYRUCQ

18, Route de Tarbes - LOURDES

TÉLÉPHONE 4

SERVICE RÉGULIER PAR AUTOS-CARS
ET LOCATIONS TOUS PARCOURS

Pau, Caunterets, Gavarnie,
Biarritz, Luchon, Bétharram

RÉPARATIONS - SOUDURE AUTOGÈNE

HYDRAULIQUE

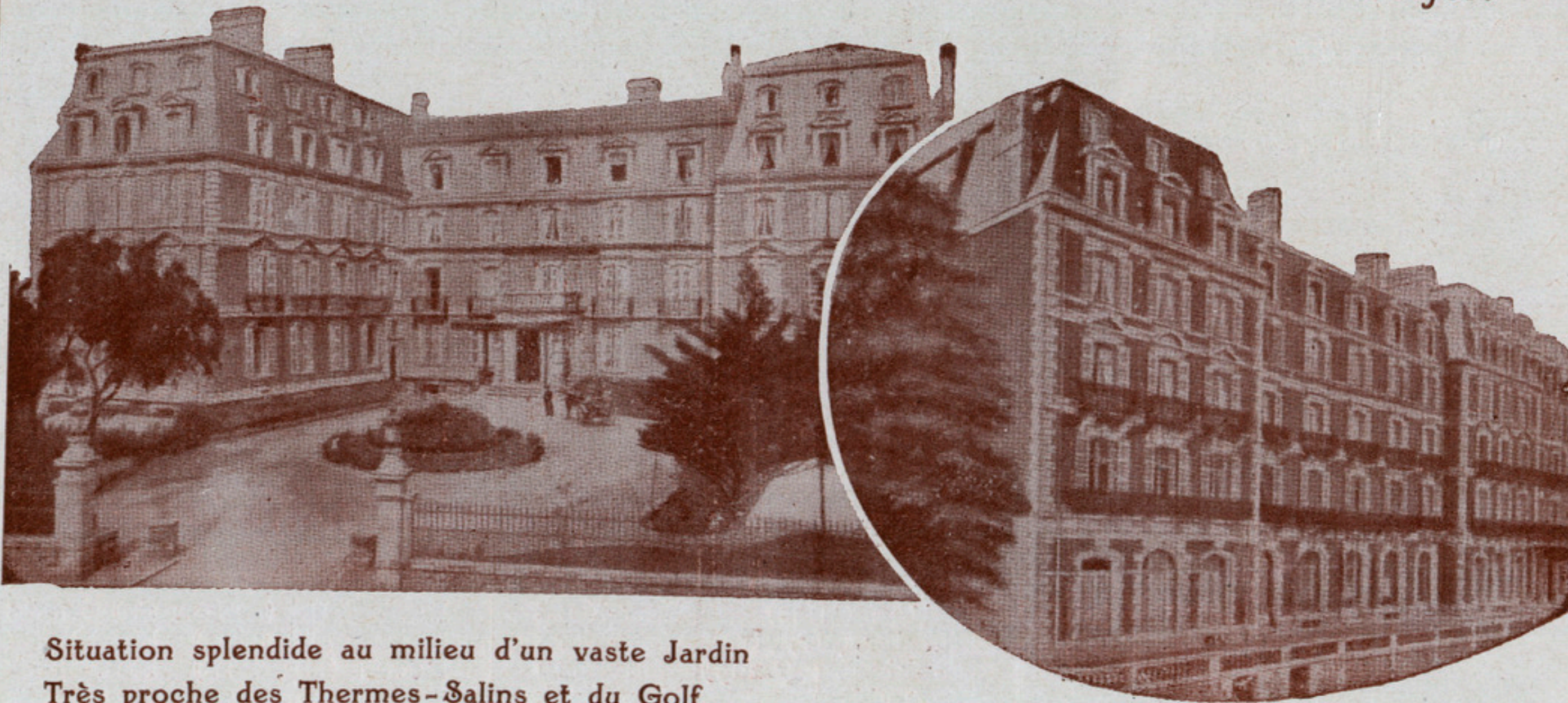
ÉLECTRICITÉ - BAINS

E. VILLEDARY

3, Avenue Victor-Hugo, 3

BIARRITZ

HOTEL CONTINENTAL De tout premier Ordre Grand Confort



Situation splendide au milieu d'un vaste Jardin

Très proche des Thermes-Salins et du Golf

A une Minute de la Grande Plage et des Casinos — Deux Tennis-Courts.

Allister (Mme) Paris
Botella (Mlle) Paris
Bourbon Del Monte (Mquis et Mlle) Florence
Berneaud Alves (M., Mme) Lisbonne
Bowring (Mr F.) Liverpool
Chana Khouiden (Mme) Paris
Citroën (M. Armand) Paris
Casa Caldé-on (Marquis de) Paris
Cravoisier-Papin (Mme, f.) Paris
Chas Shiverick (Mr, fam.) New-York
Codino (M.) Buenos-Aires
Collette (M., Mme) Liège
Cristobal Botella (M., Mme) Paris
Durnig (M., Mme Paul) Lyon
Didier (M., Mme L.) Paris
Dernce (M., Mme) Liège
Ejequiel Leguina (M.) Buenos-Aires
Enthoven (Mr, fam.) Londres
Edwin Barthlett (Mr, fam.) Boston
Etasse (M., Mme Louis) Paris
Escalante (M. A.) Montevideo
Grimes (Mrs A.) Californie
Grange (Mrs) Philadelphie

Gerder (M., fam.) Paris
Grasse Fox (Mrs de) London
Gonzalez-Lince (Mme, fam.) Bogota
Gompel (M., Mme) Paris
Gardien (M., Mme) Liège
Herichia Rodocanachi (Mme, fam.) Paris
Howard-Willet (M., Mme) Chicago
Hamilton-Whiteford (Mme) Florence
Hinckley (M.) Paris
Hermann (M., fam.) Paris
Ingrain (M. André) Paris
Ilvani (Mr, Mrs) New-York
Irujo de Sottmayor (Mlle de) Madrid
Ke (Mrs Louise) Philadelphie
Kuyper (M., Mme de) Bruxelles
Kearney (M. G.) Andalousia
Lovering (Miss) Taunton
Levy (Mr, Mrs L.) New-York
Levy (Mme, Mlle) Paris
Livington (Mrs M.) New-York
Monte Oliva (Comtesse de) Madrid
Manning (Mr, f.) New-York
Michiels de Kessamich (Baron) Hollande

Mazoyer (M., Mme) Paris
Manoury (Mme R.) Paris
Morni (Mrs, fam.) London
Marchais (M., Mme) Paris
Nathan (Mme Ch.) Paris
Noüy (Mme de) Paris
Osorio (M. de, fam.) Paris
Pollack (M., Mme) Paris
Plomteur (M., Mme) Liège
Rickett (Mr Ronald) London
Rodocanachi (Mr, Mrs) London
Rives (Mrs, Miss) New-York
Rosenthal (Mme M.) Vienne
San Lucar (Duc de) Madrid
Shaw (Col., Mrs) London
Sem (Mme, fils) Paris
Schumman (M., Mme) Paris
Sanchez Ocana y Rowley (M.) B.-Aires
Schneider (M. A.) B.-Aires
Torre Ocana (Marquis de, et fam.) Madrid
Tanner-Selby (Miss) Californie
Thomson (Mrs, Miss) Montreal
Winfield Sheehani (Mr) New-York
Woolf Jacobson (Mr) London
Yturbe (Mme de) Paris
Zoumerrof (M., Mme) Paris

Excelsior - Hôtel

Situation splendide entre les deux
Casinos. Grand confort, eau courante.

Cuisine et Caves renommées.

Restaurant sur
la mer.

M. GRIMAUD
Propriétaire.



AGENCE

DU BÉARN

VENTE - ACHAT

de tous Immeubles, Propriétés, etc.

LOCATIONS PAU

CHIENS DE LUXE

CHENIL DE GUÉTHARY

Mariacharenia - GUÉTHARY
TÉLÉPHONE 47

Avenue Edouard VII (Face au Casino)

BIARRITZ

TÉLÉPHONE BIARRITZ : 11.93

HOTEL DE FRANCE

En plein centre. Entre les deux Casinos. A proximité de la plage.
Tout dernier confort. Cuisine et cave renommées. - M. TOUZAA, Directeur.



HOTEL EDOUARD VII

En plein cœur de BIARRITZ — Tout dernier confort. — Face à la mer.
Entre les deux Casinos.
RESTAURANT — M. TIPHAIN, propriétaire.



HOTEL REGINA ET DU GOLF

Assayas (M.)	Madrid
Arias (M.)	Madrid
Arge (M., Mme)	Lisbonne
Armand (M., fam.)	Madrid
Brohaw (M., fam.)	Chicago
Beaugé (M., fam.)	Paris
Brow (Miss)	Londres
Bischof (Mr, fam.)	Londres
Calderon (Mr and fam.)	
Clarkson Potter (Mrs and f.)	
Coleman (Mr and Mrs)	
Coombs (Mr and Mrs)	
Danon (Mr and fam.)	
De Alvear (M., fam.)	Paris
Durand-Moret (M., Mme)	Paris
Fairchild (Mr, f.)	New-York
Fiske (Mrs and fam.)	
Gibbons (Miss)	Londres
Giroud (M., Mme)	Lyon
Haydell (Miss)	New-York
Highlands (Mr and Mrs)	
Irombridge Allen (M., fam.)	Chicago
Jaekel (Mrs, f.)	New-York
Jones (Mr and fam.)	
Kieswetter (Mrs and Miss)	
Klotz (M., Mlle)	Paris
Martin (M., fam.)	Paris
Martinez de Hoz de Shindler (Mme)	Madrid
Masso (M., fils)	Madrid
Nugent (M.)	Chicago
Odell (Mr, fam.)	Londres
Pallerson (Mrs)	New-York
Parke (Mr, Mrs)	New-York
Scherb (M., Mlle)	Paris
De Solveyra (Mlles)	Madrid
Storm (Mr, Mrs)	New-York
Villiers (Mme, fam.)	Paris
Verdonees (M.)	Madrid
Wiley (M., Mlle)	Chicago
De Wardener (M., f.)	Paris

LE ZENITH

ASSURE TOUT
CONTRE
TOUS RISQUES

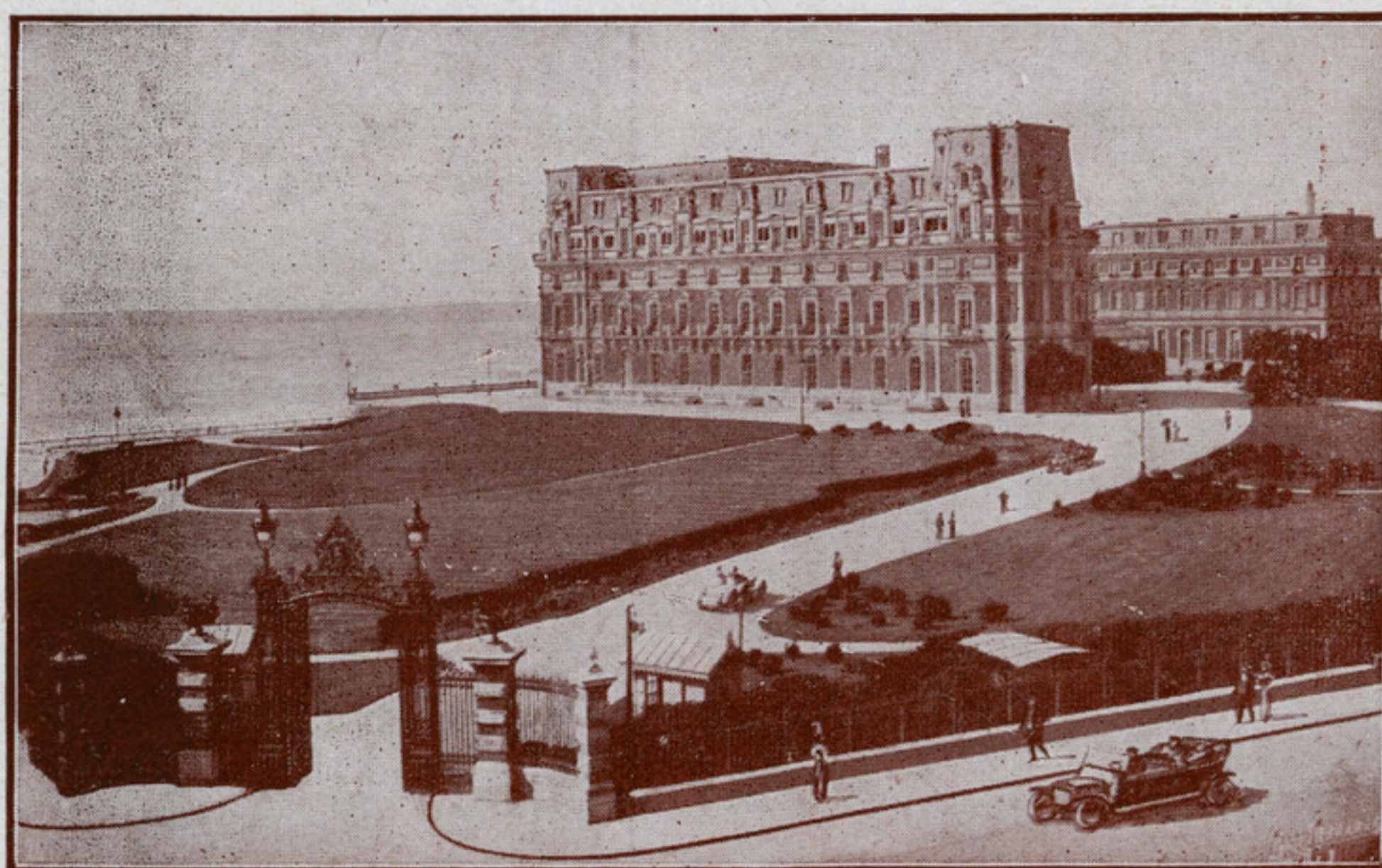
Direction Particulière :
4, Place de la Liberté
BIARRITZ

TÉLÉPHONE 11.15

HOTEL DU PALAIS

Le rendez-vous
de la
haute aristocratie
et de l'élégance
mondiale.

G.-C. CIGALINI, Directeur



LANDES PAYS BASQUE ESPAGNE

EXCURSIONS

CARS DE GRAND LUXE - FREINS AVANT

Tous les jours : La place

St-Sébastien.....	30 fr.
St-Jean-Pied-de-Port....	35 -
St-Ignace-de-Loyola....	60 -
Pampelune-Loyola.....	80 -
Lourdes.....	90 -

UNIC-MOTORS-CARS

SAINT-JEAN-DE-LUZ - Boulevard Thiers

TÉL. 2.25 ENGLISH SPOKEN

CHAUFFAGE CENTRAL

INST. SANITAIRES

BUANDERIES MÉCANIQUES,
SÉCHOIRS, POMPES, ETC.

pour Hôtels,
Châteaux, Villas,
Immeubles, Usines

Demandez Conseils,
Devis et Plans aux
Ingénieurs - Constructeurs

CH. STRUB & C^{IE}

JURANÇON-PAU (B.-P.)

TÉLÉPHONE 14

Parapluies, Ombrelles
Cannes
Maroquinerie de luxe

A. & G. Souque

12, rue de Larralde
et rue du Helder -
BIARRITZ

R. C. BAYONNE 6854-6855

Aiken (Mr, Mrs)	New-York
Andriess (M. Léo)	Hollande
Albert (M., Mme)	Berlin
Agar (Mrs M.-F.)	London
Bland-Sutton (Sir and Lady)	London
Bugge (M. Christian)	Suède
Butt (Sir Alfred)	London
Barbas (M., Mme)	Paris
Blumenthal (Mr, Mrs Gust.)	New-York
Blumenthal (Mr, Mrs Hugo)	New-York
Burney (Mr, Mrs G.)	London
Breitenbach (Mrs, Miss)	New-York
Bernheim (Mr, Mrs)	N.-York
Baring (Mr, Mrs H.)	London
Battemberg (Colonel et Mme Domingo de)	Cuba
Carney (Mr)	New-York
Cullen (Mrs)	New-York
Casa Riera (Marquis de)	Madrid
Doughty (Lady)	London
Dreyfus (M., Mme)	Chicago
Dunkels (Mr, Mrs)	London
De Knight (Mr C.)	New-York
Drake (Colonel, Mrs Francis)	New-York
Donahue (Mr, Mrs)	N.-York
Ditkowsky (Mme)	Paris
Ellinger (Mr, Miss)	N.-York
Frank (Mr, Mrs)	New-York
Fatman (Mr, Mrs)	New-York
Fleischman (Mr, Mrs A.)	Los Angeles
Greenebaum (Mr, Mrs James)	New-York
Gowan (Mr, Mrs)	New-York
Gowen (Mr H.)	New-York
Glorney (Mr, Mrs)	London
Gilford (Mr, Mrs)	New-York
Guido (M., Mme A.)	Paris
Guggenheim (Mr)	New-York
Gimpel (M., Mme R.)	Paris

Hughes (Mr Walter)	N.-York
Hughes (Mrs)	London
Holmes (Mrs)	New-York
Hague (Hon., Mrs)	N.-Jersey
Horwitz (Mr Max)	New-York
Hirst (Captain, Mrs)	London
Hutton (Mr F.)	New-York
Hutton (Miss)	New-York
Hutzler (Mr, Mrs)	New-York
Hopkinson (Lady)	London
Hurt (Mrs)	New-York
Hyman (Mrs D.)	New-York
Hayward (Mrs W.)	New-York
Hayward (Mr L.)	New-York
Isham (Colonel, Mrs)	N.-York
Johnston (Miss M.)	New-York
Karam (Mme E.)	Egypte
Knight (Mrs)	London
Keenan (Miss)	London
Koudacheff (Prince et Princesse)	Paris
Little (Mr, Mrs)	New-York
Latta (Sir, Lady)	London
Lehman (Mr, Mrs)	New-York
Lapp (Mrs, Miss)	New-York
Lynch (Mr S.)	New-York
Leary (Miss M.-E.)	New-York
Limantour (M., Mme)	Paris
Mackesson (Mrs f.)	London
Morgan (Mr A.-C.)	London
Miller (Dr F.)	New-York
Maxwell (Miss Elsa)	Paris
Marceau (Mme)	Paris
Mathieu Levy (Mme)	Paris
Mertzanoff (M., Mme)	Athènes
Mertzanoff (M. Aris)	Athènes
Marty (M. J.)	New-York
Nathan (Mr S.)	New-York
Nedoff (Mme de)	Paris
O'Connor (Misses)	New-York
Pompona (Mme)	Paris
Phelps (Mrs, Miss)	New-York
Perrin (Mr, Mrs)	New-York
Pardee (Mr H.)	New-York

Porter (Mr, Mrs M.)	London
Pratt (Mrs F.)	New-York
Pick (Mr, Mrs G.)	New-York
Patou (M. Jean)	Paris
Perks (Mrs)	London
Portago (Marquis de)	Madrid
Pulley (Lady)	London
Rothschild (Baron de)	Paris
Rosenwald (Mrs)	New-York
Revell (Mr, Mrs)	New-York
Rice (Mrs)	New-York
Rawitzer (Mrs)	New-York
Randal (Dr, Mrs Ed.)	Texas
Strauss (Mr, Mrs)	New-York
Strauss (Misses)	New-York
Sumner (Mr G.-C.)	New-York
Saab (Comte, Comtesse de)	Egypte
Scholfield (Miss)	London
Sokolowski (Baron)	Pologne
Simon (M. Charles)	Paris
Schwabacher (Mr, Mrs Ch.)	New-York
Smiles (Mr A.)	New-York
Snellenburg (Mr, Mrs Morton)	New-York
Snellenburg (Mr N.)	N.-York
Sulzberger (Mr Max)	N.-York
Sulzberger (Mr M.)	N.-York
Smith (Mrs, Miss)	New-York
Smith (Mr, Mrs)	New-York
Tattum (Mr, Mrs)	New-York
Toch (Mr, Mrs)	New-York
Thomas (Mrs)	London
Williams (Mr, Mrs F.-B.)	
Williams (Mr, Mrs L. Kemper)	New-Orléans
Welles (Mr, Mrs)	New-York
Woodhouse (Mr, Mrs L.)	New-York
Wolf (Mr N.)	New-York
Wolfner (M., Mme G. de)	Budapest
Winter (Mr, Mrs)	Pittsburgh

Dans vos excursions, emportez un

- KODAK -

Honorez-nous de votre visite.
Sans étude préalable,
vous sortirez de chez nous
sachant vous servir d'un

- KODAK -

Adresse : BIARRITZ-KODAK
Av. Edouard VII, BIARRITZ

LIONEL

13, Avenue de Verdun,
BIARRITZ, Tél. 2-83

TOUS LES BAS
LES PLUS FINS
LES PLUS RICHES
CHEMISERIE HOMMES

La Gazette de Biarritz

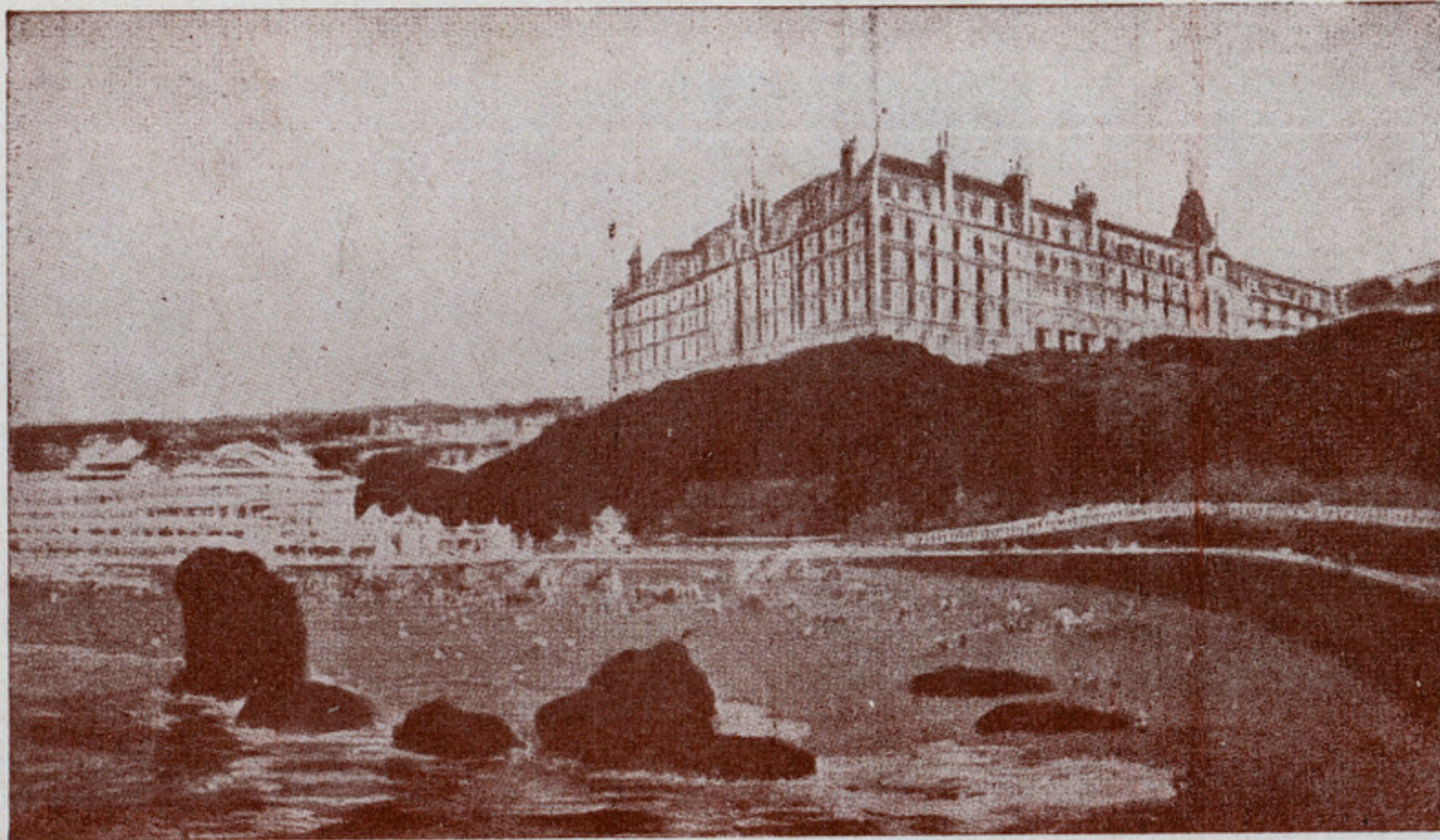
le Quotidien le mieux informé

GRAND HOTEL &



BELLEVUE PALACE

Le maximum de Confort
Appartements de Grand Luxe
Grand Restaurant sur la Mer



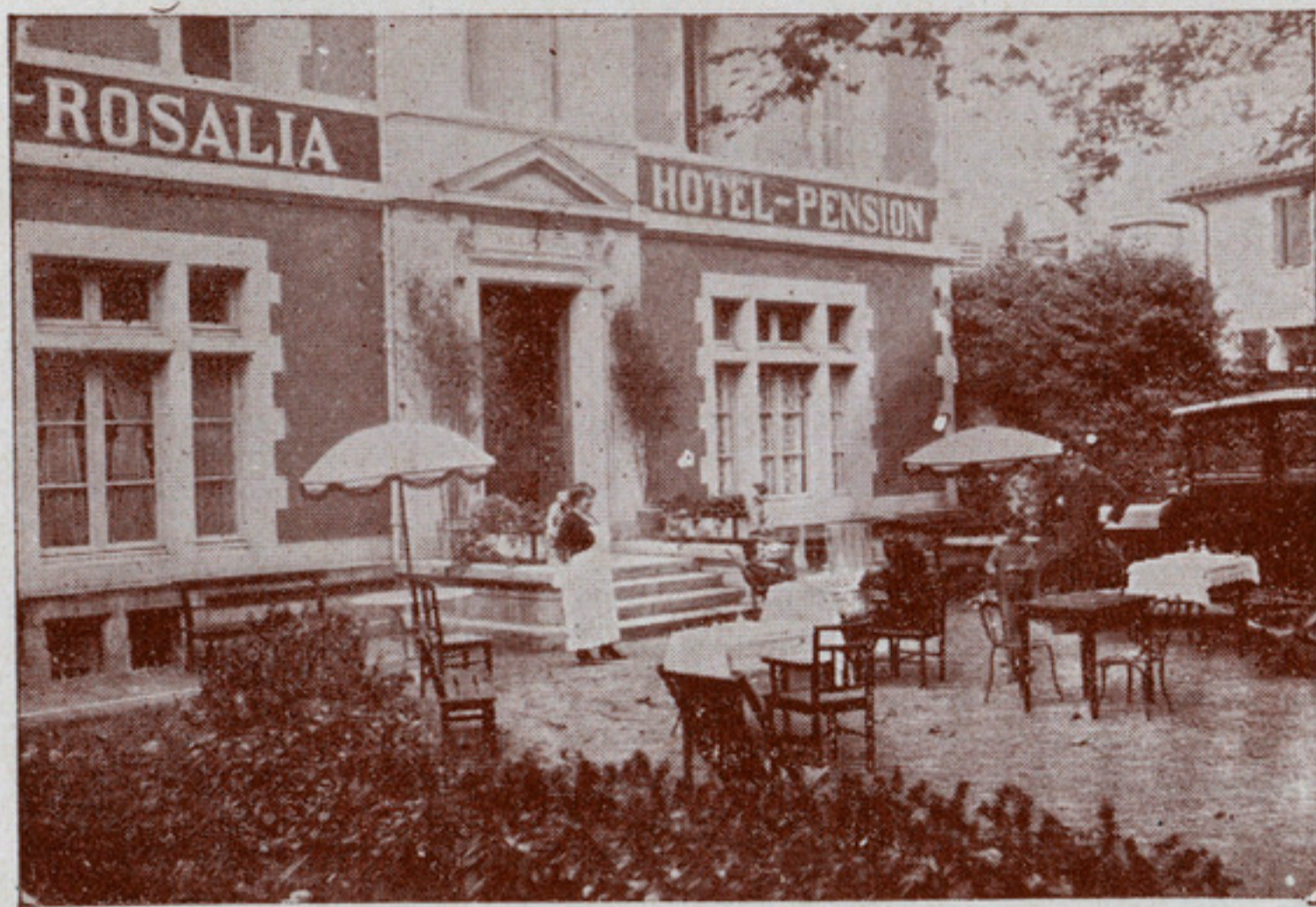
La plus belle situation de Biarritz
Dominant la Mer
Entre les deux Casinos

GRILL ROOM & BAR BASQUE

Service à la Carte et en Plein Air

PENSION ROSALIA

AU CENTRE DE BIARRITZ - CONFORT MODERNE



Cuisine soignée
Jardin ombragé
Maison recommandée
Arrangements pour familles et séjours
48, rue Gambetta
Tél. 11.07

HOTEL DU PARC ET DU HELDER

Blanleuil (M., fam.)	Paris
Buisson (M., Mme)	Paris
Bauer (M., Mme)	Paris
Douneaud (M. Maurice)	Paris
Desnoyès (M., M ^{me})	Toulouse
Essayan (Mme, Mlles)	Paris
Fournié (M., fam.)	Toulouse
Fil (M., Mme)	Marseille
Garcia Lagastene (Baronne de)	Lisbonne
Jouet (M., Mme)	Ste-Mère
Jacobs (Mr Harry)	New-York
Jourdé (M., Mme)	Paris
Kallas (Mr)	Londres
Kemmoun (M., Mme)	Paris
Robles (M.)	Grenade
Rurere (Mme, Mlle de)	M ^{de} -Marsan
Sonneville (Mlle)	Paris
Sarradet (Mme)	Paris
Sortefaix (Mme, Mlle)	Toulouse
Tardy (Mlles)	Cannes
Villarnel (M.)	Buenos-Aires

HOTEL VICTORIA 180 CHAMBRES

FACE A LA PLAGE

Ouvert toute l'Année. Tout dernier confort. Cuisine et Cave renommées. Appartements complets avec Salle de Bains. - J.-D. CAMY, administrateur.



HÉLIANTHE sur la Côte des Basques.

Régime. — Le tout dernier confort. — Rayons X. — Mécanothérapie. — Bains de Lumière. — Traitements électriques. — Docteur PLANTIER.



EXCURSIONS

PAU - GAVARNIE
PAU - EAUX-BONNES
PAU - CAUTERETS
PAU - VALLÉE D'ASPE-SOMPORT
PAU - LOURDES

DÉPARTS : 4, RUE ST-LOUIS

Location de Voitures privées

"LES CARS BÉARNAIS"

TÉLÉPHONE 7.90

HOTEL PAVILLON ALPHONSE XIII

Augère (M.)	Sauveterre
Arribaud (M.)	Carcassonne
Boharguez (M.)	Paris
Barriaban (Mme)	Oloron
Brown (Mr)	Londres
Boisseau (M., Mme)	Genève
Blum (Mme)	Paris
Bellecour (Mme de)	Paris
Clitresco (M.)	Paris
Cuawod (M.)	Oviedo
Coto (M.)	Santiago
Castillo (M.)	Madrid
Catrin (M., Mme)	St-Cloud
Castro (Famille)	Paris
Desmarets (M., Mme)	Paris
Down (M., Mme)	Jersey
Dujonequoy (M., fam.)	Clermont-Ferrand
Elisagaray (M.)	B.-Ayres
Fosada (M., fam.)	Paris
Fouré (M., Mme)	Montpellier

Fischot (M., fam.)	Paris
Frankler (M.)	Pologne
Garat (M., fam.)	B.-Ayres
Geralde (M., Mme)	Lisbonne
Gordon (M., Mme)	Pétrograd
Garcia Ruiz (M., f.)	Grenade
Granger (M., fam.)	Paris
Guérin (M., Mme)	Paris
Gimenez (M., fam.)	Madrid
Gazi (M., Mme)	Le Caire
Harrault (M.)	Paris
Henriquez (M., Mme)	Lisbonne

Hidalgo Quntana (M., fam.)	St-Sébastien
	Madrid
Hernuda (Famille)	Madrid
Houssid (Mme)	Paris
Lancelot (M., Mme)	Vierzon
Lebrun (M., Mme)	Montluçon
Lorenzo (M.)	Madrid
Laluat (M., Mme)	B.-Ayres
Maily (Comte de)	Paris
Maloine (M., Mme)	Paris
Osborne (Mrs)	Londres
Padowier (M., Mme)	Pologne
Poppe (M., Mme)	Lisbonne
Parateha (M., Mme)	Paris
Polwoska (M.)	Pologne
Rodriguez (M., Mme)	Paris
Rouvière (Mme)	Carcassonne
Sorkin (Mme)	Pologne
Slurman (M., Mme)	Paris
Thomson (Mrs)	Amérique
Thalamon (M.)	Naples
Vellara (Mr, Mrs)	Londres
Verdugolandi (M., Mme)	Madrid

HOTEL DE PARIS

Andrew (M., Mme)	Paris
Astigarrá (Mme)	Bilbao
Bruno Cowa (Comte)	Venise
Balzola (Mme)	Bilbao
Bernaben (M., Mme)	Madrid
Croke (M.)	Madrid
Collet (M., Mme)	Paris
Delfour (M., Mme)	Bordeaux
Duerde de Mauvel (M.)	Lisbonne

Dasté (M., Mme)	Toulouse
Destaville (M., Mme)	Perpignan

Goldstein (M., Mme)	Pologne
Gato (M., Mme)	Madrid
Gourlande (Mme)	Varsovie
Hazan (M., fam.)	Alexandrie
Imbert (M., Mme)	Paris
Jacomet (M., Mme)	Madrid
Lesgourgues (M., Mme)	Bordeaux

Mornis (M.)	Bilbao
Mendoza (M., Mme de)	Madrid

Newton (Mr)	Londres
Artiz (M.)	Paris
Picard (M., Mme)	Paris
Racynska (Mme)	Pologne
Ranok (M., Mme)	Liège
Raicewich (M., Mme)	Madrid
Rives (M., Mme)	Mazamet
Schmitt (M., Mme)	St-Simier
Sarragossi (M., Mme)	Alexandrie
Suarez da Fraga (M.)	Madrid
Waalvert (Baron de)	Madrid
Willemin (M. Ch.)	Genève

Hôtel du Rond-Point des Thermes

G. HÉGUILLOR, propriétaire.

Très proche des Thermes Salins.

Tout dernier confort.

Appartements pour familles.



Aget (Mlle Andrée)	Paris
Audebert (Mme, Mlle)	Bordeaux
Beirard (M. Marcel)	Paris
Brièvre (M., fam.)	Paris
Barnathan (M., Mme)	Bordeaux
Benjumca (M. R.)	Madrid
Corbin Perine (Mme, fam.)	Baltimore
Davis (Mr)	Londres
Laiglesia (M. de, f.)	Madrid
Luzuriaga (Mme Maria Hermina de)	Buenos-Aires
Love (Mr Robert)	Londres
Massa (M., Mme)	Madrid
May (Mlle Mady)	Paris
Pozo Rubio (Marquise de)	Madrid
Pozo Rubio (Marquise de)	Madrid
Quintril-Lamothe (M. Roger)	Bordeaux
Roland Gosselin (M.)	Paris
Sarmiento (Mme, Mlle)	Buenos-Aires
Téran (M., Mme)	B ^{os} -Aires
Villaverde (Mlle)	Madrid
Yarnoz (Mme de, f.)	Madrid

AGENCE BENQUET

La plus ancienne de la Région

À elle doivent s'adresser toutes
:: personnes qui désirent ::
Acheter - Vendre - Louer
Propriétés, Villas, Terrains
:: :: :: Fermes :: :: ::
:: sur toute la Côte Basque ::

BIARRITZ

4, PLACE DE LA MAIRIE

SAINT-JEAN-DE-LUZ

82, RUE GAMBETTA

ANDRÉ

Chemiserie - Bonneterie
p^r Dames & Messieurs

Arceaux Lacombe, 17
BIARRITZ

BENQUET

Bookseller-Stationer
Rue Mazagran, 10, BIARRITZ

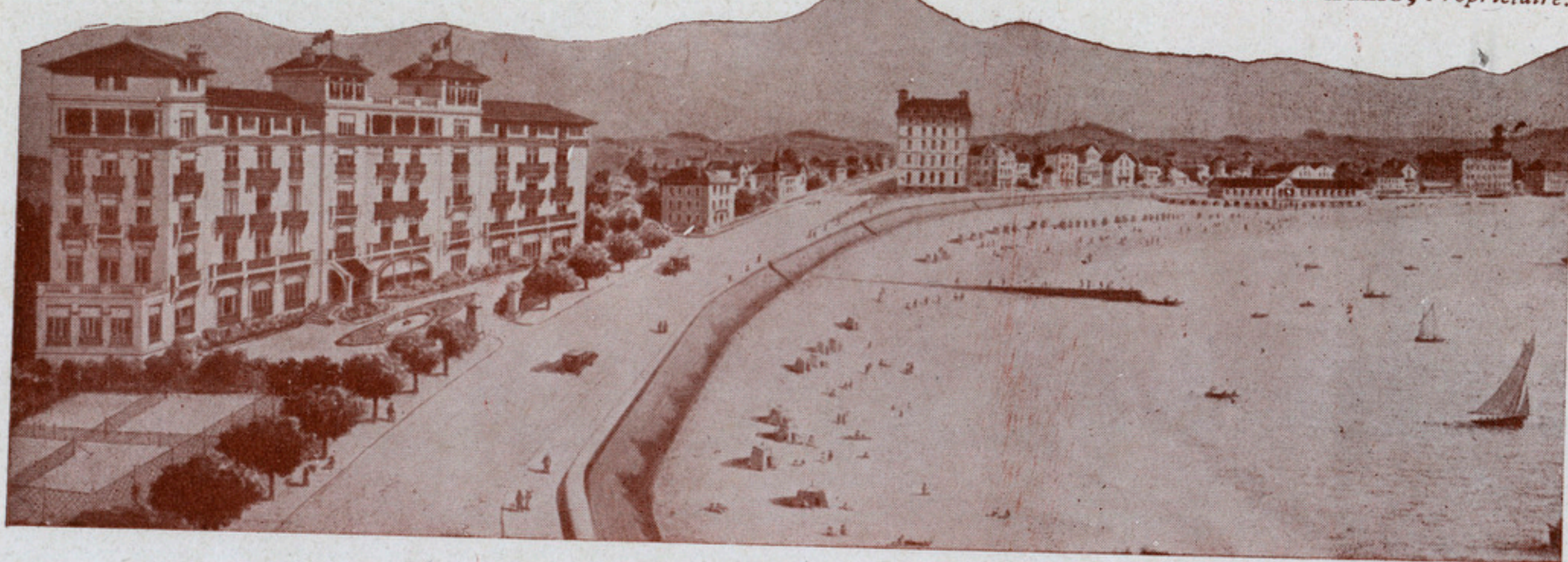
English-Books and Magazines
Playing-Cards, Bridge Markers
Speciality of Engraving

ST-JEAN-DE-LUZ

GOLF HOTEL

De tout premier ordre : du luxe, du confort,
une atmosphère de distinction.

H. SAVAGLIO, Propriétaire.



L'OASIS DE ST-JEAN-DE-LUZ

1^{er} ordre — Séjour idéal — Cuisine irréprochable
Goûters en plein air — Terrasses couvertes — Jardin
Prairie ombragée



Brès (M., fam.) Paris
Cattani (M., fam.) Paris
Guerin (M., Mme) Paris
Estevez (M. P., fam.) Paris
Hirschler (Mme) Paris
Keltie (Miss M.) Amérique
Ketty (Mrs Mary) Amérique
Lantz (M., Mme) Paris
Laurence (Mrs J.) Angleterre
Lelong (M., Mme) Paris
Levy Picard (M., Mme) Paris

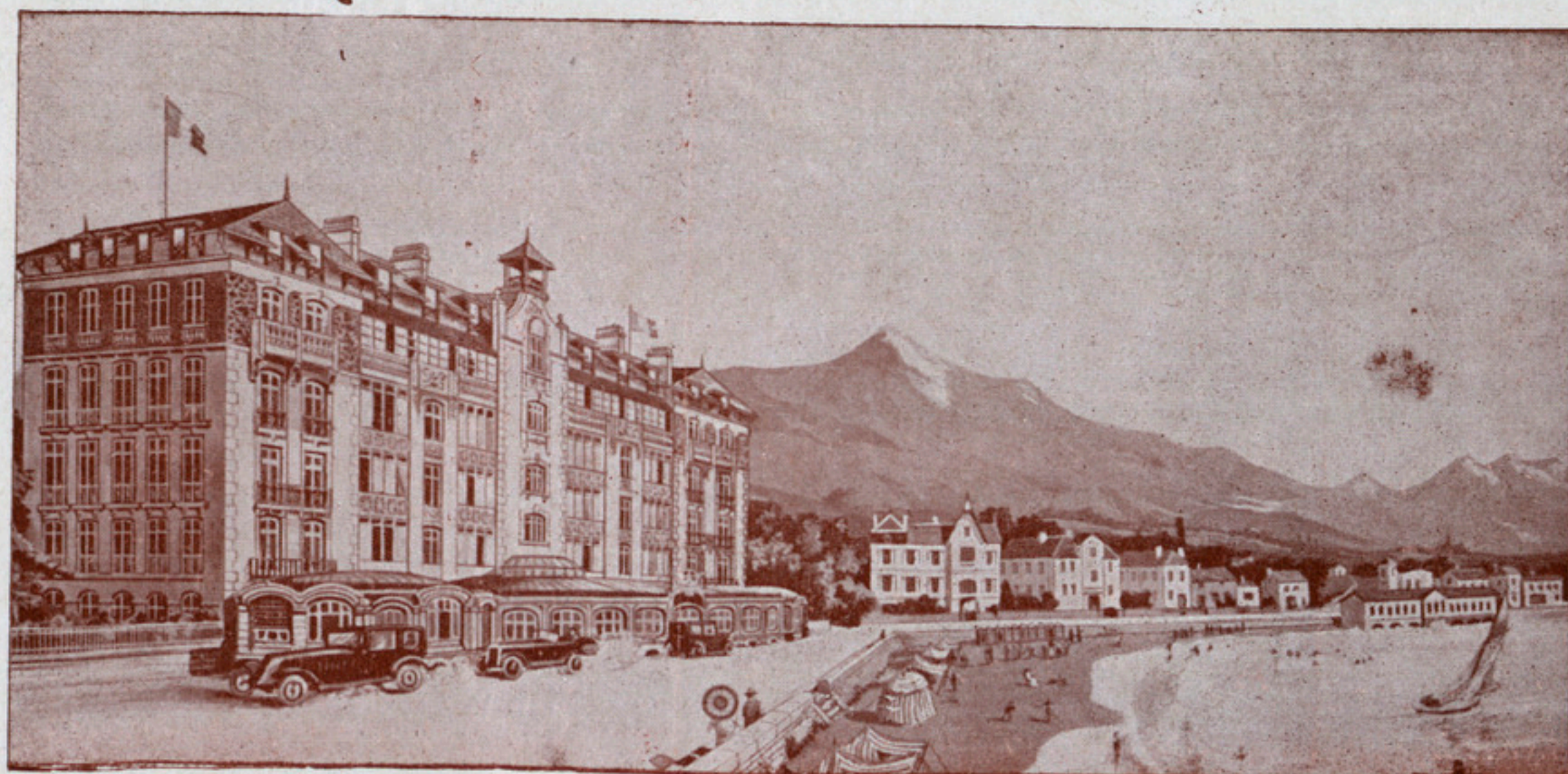
Maas (M., Mme) Paris
Platrier (M.) Paris
Prescott (Sir) Londres
Pruvost (Mlle) Paris
de Saint-Marlins (M., Mme) Mulhouse
Schneider de Rouvre (Mme) Paris
Torriano (Miss) Londres
Trapinan (Mr, fam.) Londres
Visschers (M., Mme) Paris

HOTEL DE LA POSTE

Alphen Salvador (Mme, Mlle) Paris
Apostol (M.) Paris
Auriol (M., fam.) Paris
Bourdel (Mme, fam.) Paris
Berlangue (M., f.) Toulouse
Borchard (M., Mme de) Paris
Brouardel (Mme, fam.) Paris
Brower (M., fam.) New-York
Carrez (M., fam.) Paris
Cazotte (Mme de) Paris
Champeau (Vicomtesse de, f.) Paris
Clayton (M., M^{me}) Angleterre
Courcelles (Mme, Mlle de) Paris
Hen (M., fam.) Paris
Kerr Pearse (Mr, fam.) Paris
Lacarrière (M., fam.) Paris

Le Dentre (M., Mme) Paris
Leroy (Mme) Paris
Logeais (M., fam.) Paris
Lourié (M.) Russie
Lafèche (M., fam.) Paris
Lamarre (M., fam.) Paris
Lalo (Mme, Mlle) Bordeaux
Moyse (M., Mme) Paris
Pears (M., Mme) Bilbao
Peral (Mme) Espagne
Pellico (Mme) Espagne
Piggott (Miss, fam.) Londres
Roquetanière (M., M^{lle}) Paris
Rosembaume (Mme, Mlle) Paris
Sarget (M.) Paris
Simon (Mme, fam.) Paris
Terquem (M., Mlle) Paris
Tapie de Celeyran (Mme et Mlle) Paris
Werbitzky (Mme) Paris

MODERN HOTEL *Directement sur la Plage* *Le tout dernier Confort*



100 Chambres.
30 Salles
de Bains.
Eau courante
chaude et froide
partout.
Autobus à la Gare.
M. HIGNY, *prop.*

St-Jean-de-Luz

VILLA MAITAGARRIA

Pension de Famille

Sur la Plage

Tout premier ordre

Anet (M., fam.) Paris
Ashton (Misses) New-York
Citroën (Mme, Mlle) Paris
Charbonnier (M.) Berne
Dubois (M.) Berne
Dorr (Miss) New-York
Farkas (M., fam.) Vienne
Gallagher (Misses) New-York
Gradberg (M., Mme) Stockholm

Haardt (Mme) Paris
Hennings (M., f.) Stockholm
Jaritz (Mlle) Stockholm
De Lagotellerie (M.) Stockholm
Latrob (Miss) Londres
Lemaitre (M.) Stockholm
Luzsewinsky (Mme) Varsovie
Oibeyt (Mme, fam.) Paris
Ozep (Mme, fam.) Varsovie
Pelgrin (Mlle) Stockholm
Péterson (Mme) Stockholm
Quétel (Miss) New-York
Rubkowski (M.) Varsovie
Rabinowitch (M.) Moscou
Radway (Mr, f.) New-York
Sund (Mlle) Stockholm
Teste (Mme) Paris
Vivian (Mr, f.) New-York
Widlund (Mlle) Stockholm
Williamson (Miss) New-York

HOTEL DU COMMERCE

Aranda (M.) Paris
Bouquet (M.) Paris
Debadier (M., fam.) Gruse
Dupuy (MM.) Bordeaux
Del Pulgar (M. F.) Madrid
Ferandy (M. de) Paris
Grillon (Mme, f.) La Réole
Lavergne (M., f.) Versailles
Loubignac (M., Mme) Tulle
Margerie (M. de) Paris
Massoulin (M., Mme) Paris
Ossowski (M., Mme) Varsovie
Pasos (M.) Madrid
Pomar Navarro (M., fam.) Saragosse
Schwartz (Mlle) Paris
Turpin (M. André) Paris

PAU

VILLA WAUTELÉE

AVENUE DE TARDES — PAU — TÉL. 4.23

A. BAUME.



Chambres et Appartements avec Bains et W. C. privés
Eau courante Chaude et Froide - Chauffage central
— Grand Parc - Garage —
N'accepte pas de Contagieux

St-Jean-de-Luz

Grande Saison

Golf - Tennis

Natation - Canotage

Pelote Basque

Magasins Réunis

Grand Bazar Parisien

Rue Gambetta
et Rue Garat

Saint-Jean-de-Luz

TÉLÉPHONE 0.18

Articles de Plage

et Souvenirs

Grand assortiment

à tous rayons

Monna Vanna

ses parfums grisants

DERNIÈRES
CRÉATIONS

PARFUMERIE
MONNA-VANNA
PARIS-NEUILLY

KRIEGER

OBJETS D'ART
TERRES CUITES
MARBRES
BRONZES

74, Faubourg Saint-Antoine - PARIS

Sièges et Meubles EN BOIS COURBÉ BAUMANN

fabrication Française de Premier Ordre

Spécialité de Sièges pour
Hôtels, Cafés, Brasseries,
Casinos, etc.

Meubles pour Vestibules,
Porte-Manteaux, Toilettes,
Guéridons, Tables.

Fauteuils à Bascules pour
Salles de Spectacles.

W. BAUMANN
COLOMBIER - FONTAINE
(DOUBS)

Dépôt pour la Région :
48-50, rue Laville - BORDEAUX

Exigez de votre Fournisseur
la Marque BAUMANN

R. C. MONTBÉLIARD 5.995

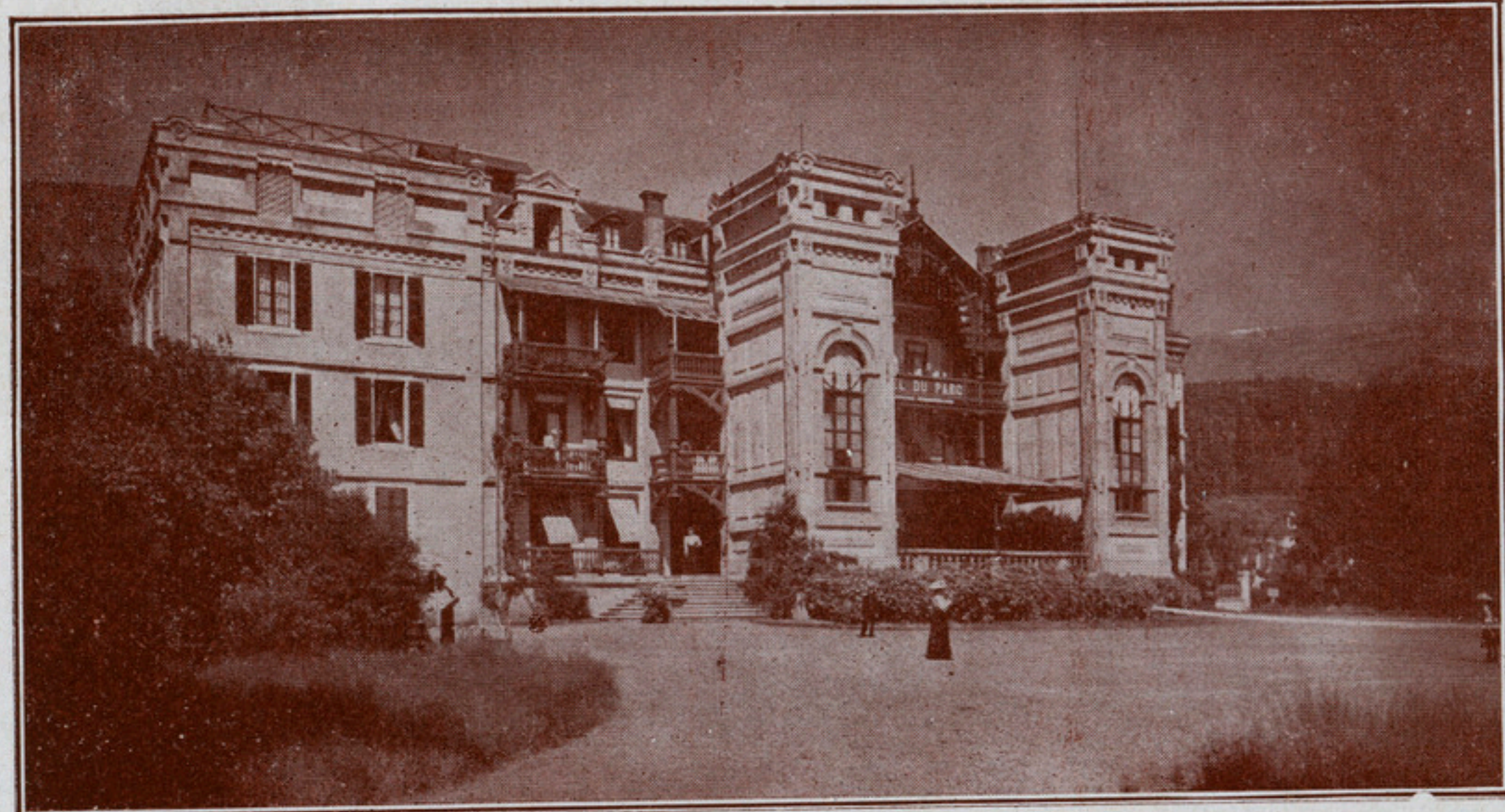


ARGELES-GAZOST

Hôtel d'Angleterre et du Parc Moderne

Situation unique
- - Vaste Parc - -

TÉLÉPHONE 6



HOTEL DE FRANCE

Situation unique dominant
la belle vallée d'Argelès

Succursale avec terrasse
- - et Jardins anglais - -

- - - Téléphone 4 - - -
PEYRAFITTE, PROPRIÉTAIRE

VILLA DUFFAU

Dupierri
prop^{re}

Hôtel particulier
recommandé aux
Familles

Pension de Famille
Française et Anglaise

Situation splendide
Vue unique — Parc
Terrasse

Cuisine très soignée
- English Spoken -

(A cinq minutes de la Gare et de l'Institut)

GUETHARY

HOTEL THALASSA

Andreux (Mme) Paris
Airouaif (M., Mme) Paris
Blum (M., Mme) Strasbourg
Beaudu (M., Mme) Strasbourg
Conard (M., Mme) Paris
Duval (Dr, fam.) Paris

Edmé Favart (Mlle) Paris
Esthel Wright (M^{me}, f.) Paris
Fouches (Famille) Paris
Valbet (Mlle Germaine) Paris
Goldsmidt (M., Mme) Besançon
Gradwabt (MM., Mme) Paris
Hamilton (Mr, Mrs) Londres
Deusseh (M. Léon) Paris
Paib (M. Pierre) Paris
Rapopart (M.) Paris
Settres (M., Mme) Paris

BAYONNE

GRAND HOTEL

Armil (Comte d') Lisbonne
Citeau (M.) Paris
Doualdson (Mr, Mrs) N.-York
De Guillaume (M.) Porto
Gulrynornez (M., f.) Varsovie
Guyet (M., Mme) Bordeaux
Jansen (M.) La Haye
Jimènes (M., Mme) Madrid
Sallemant (M., Mme) Neuilly
Lachouette (M.) Lyon
Legras (M., Mme) Avranches
Moore (Mr, fam.) New-York
Pierost (M., Mme) Paris
De la Pena (M., Mme) Ferrol
Perrin (M., Mme) Lyon
Shaw (M., Mme) Colmar
Supervielle (M., fam.) Paris
Tobisson (M., fam.) Gothembourg

Williers (M.) Lyon
Zahiski (Mr, Mrs) New-York

CIBOURE

PENSION FRICHOU - BAITA

Bobrosky (Mme) Moscou
Bavzynsky (Mrs, f.) N.-York
Beede (Mr) New-York
Cardeillac (M., Mme) Paris
Darevsky (Mme) Moscou
Delaage de Menx (Mme, fam.) Paris

Deleroix (Mme Gaston) Paris
Friend (Mr, Mrs) Boston
Guinzbourg (Mlle) Moscou
Liagre (Mme) Paris
Nard (M., fam.) Libourne
Perin (Mme, fam.) Paris
Risman (Mme) Moscou
Roger (Mlle) Paris
Thomassin (Colonel) Besançon

ASCAIN

HOTEL ETCHOLA

Boscheron (M., Mme) Paris
Clément (M., Mme) Paris
Cordier (Mme, Mlle) Paris
Cocteau (M., Mme) Paris
Dufort (M., fam.) Bordeaux
Dunez (M., fam.) Paris
Gombaudo (Mme, Mlle) Bordeaux

Hayem (M.) Bordeaux
Lamarche (M., Mme) Paris
Lecœur (M., fam.) Paris
Lamberjacq (M., Mme) Paris
Péteau (M.) Paris
Wezebes (Mlle) Paris

HOTEL DE LA RHUNE

Bénard (Mme) Paris
Brun (M., fam.) Bordeaux
Cyr Ducos-Fonfrède (M. et Mme) Port-du-Noyer
Dejean (MM. Pierre, Jacques et Arthur) Bordeaux
Dernelle (M., M^{me} P.) Luchon
Dernelle (M., Mme J.) Paris
Edwards (Mme) St-J.-de-Luz
Fournier (Mme) Paris
Hodskinsors (Mr) Londres
Langlois (M., Mme) Bruxelles
Lows Seppings (Mme) Paris
Mouy (M., Mme) Béziers
Munier (Mme) Ascain
Pinatel (M., Mme) Bayonne
Roche (Marquis de la, Marquise) St-Jean-de-Luz
Vingt (M., Mme) Espagne

HENDAYE

HOTEL ESKUALDUNA

Antoniotti (M.) Paris
Arguelles (M.) La Havane
Berthélémy (Mme, f.) Paris
Brook (Mrs Ester) New-York
Campodron (M., Mme) Barcelone
Christophe (M., fam.) Paris
Combre (M.) Paris
Dreyfus (M., Mme) Paris
Deheuppon (M., Mme) Paris
Fachiri (Mr, Mrs) Londres
Giroix (Mme) Paris
Gourgaud (Baron, Baronne) Paris

Imbert (M., Mme) Constantinople
Dawies L'Odge (Famille John) New-York

Moutauzier (M.) Paris
Moratalla (Marques de) Madrid

Moro (Mme de, fam.) Paris
Quiroga (M. de, f.) Madrid
Rincon (Sta de) Madrid
Rosenmark (M.) Paris
Sainz (M. Jose) Barcelone
Soubeyron (M.) Paris
Strauss (M., fam.) Paris
Sweetser (M., Mme) Genève
Walter (Mr, Mrs) Glasgow

ST-SEBASTIEN

HOTEL MARIA-CRISTINA

Arcos (Duques de)
Arluce de Ybarra (Senor Marques y fam.)
Almazan (Duques de)
Aveyro (Duque de)
Arco (Duque del)
Achaval (Senoras de)
Amparo de Rodrigo (Senora)
Buena Vista (Marquesa y hija de)
Benedris (Baron)
Bazan (Marques de)
Castel Florite (Marqueses de)
Cayo del Rey (Marques y f.)
Cernadas (Senores)
Concha Herrera (Senorita)
Cabanius (Senores Juan)
Drexel (Miss Constance)
Espina (Senor Doctor)
Gomez Aramburu (Senor Luis)
Gamas (Conde de)
Garvay (Condes de)
Goyeneche (Senor de, fam.)
Herrera (Marqueses de)
Lopez da Cruz (Senores)
Muniz (Marques de) Paris
Moragas (Marquesa de y f.)
Medina de Rioseco (Duquesa y fam.)
Perijas (Marquesa de y fam.)
Ruperto Vesga (Senores)
Retes (Marquesa de y fam.)
Ramirez Sanz (Senores)
Pleyte (S. E. El Ministro de Hollanda)
Rodriguez del Busto Senor y Senora)
San Lorenzo (Duques de y f.)
Sanchez Nejias (Senor)
Santa Cristina (Marqueses de y fam.)
Salinas (Marquesa de)
Scott (Senores James)
Solans (Senores)
Sajara (Senorita)
Velasquez de Castro (Senores y fam.)
Velayos (Condesa de)
Valle Humbroso (Marqueses de y fam.)
Vilana (Conde de)
Villares (Condesa de los y f.)
Villa Mediana (Marquesa de y hija)
Vuida de Rosal (Senora y hija)
Vuida de Doriga (Senora)

Le Vendredi

lisez

“LE SPORT”

Côte Basque

Armagnac-Bigorre

CHATEAU DE PRÉVILLE

ORTHEZ (BASSES-PYRÉNÉES)

MAISON DE SANTÉ
REPOS - RÉGIMES

Électrothérapie - Hydrothérapie - Mécanothérapie - Psychothérapie

Traitement des troubles Nerveux fonctionnels et organiques, des états
Neurasthéniques, des Névrites, des Paralysies, des Maladies de la
:: :: :: :: Nutrition, des Intoxications, etc. :: :: ::

DIRECTEUR : D' MARCEL DHERS

TÉLÉPHONE 52

AMBRE

MESDAMES

pour être bien chaussées

ne portez que la Marque

“ EDITH ”

Se trouve

dans tous les bons Magasins

de Paris et Province

Toutes les Impressions

A PAU - Imprimerie GARET-HARISTOY

11, Rue des Cordeliers

A BIARRITZ - Grande Imprimerie Moderne

La GAZETTE DE BIARRITZ, 17, Rue Duler

Exécution soignée - Livraison Rapide

:: Maquettes et Devis sur demande ::

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Les Grandes Excursions de la Côte Basque en Auto.

I -- BIARRITZ, CAMBO, SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT (70 km.)

Gagner Bayonne, suivre l'excellente route de Ustaritz et Cambo qui, entre ces deux localités, longe les jardins de la belle villa « Arnaga » ou vécut E. Rostand. Traverser Cambo aux magnifiques ombrages. A Itxassou on peut aller admirer le plus beau site du Pas-de-Roland (600^m de l'église). Suivre la route d'Ossès par Bidarray au pont curieux, et atteindre par une gorge délicieuse Saint-Jean-Pied-de-Port dont on doit voir les murailles, la vieille porte, l'église et la citadelle. Le retour pourra s'effectuer par Irouéguy, aux vins célèbres, et St-Etienne-de-Baïgorry avec son château d'Echoux. La promenade peut être intensifiée en revenant à Bayonne par le bel itinéraire suivant : Mauléon, superbe château de Maytic, Saint-Palais, Labastide, Bidache avec ses ruines pittoresques, et Briscous (153 km.).

II -- BIARRITZ, SAINT-JEAN-DE-LUZ, CAMBO (70 km.)

Suivre la route d'Espagne par la coquette station de Guéthary, et traverser Saint-Jean-de-Luz à la baie célèbre. Prendre ensuite la route d'Ascain qui traverse ce village charmant, longe la Rhune et s'élève en lacets jusqu'au col de Saint-Ignace d'où se découvre le panorama de Sare. Traverser cette localité, à la curieuse église, et filer sur Saint-Pé et Souraïde pour arriver à Espelette, patrie du grand pelotari Chilar. Rejoindre alors Cambo d'où on revient sur Bayonne par Arnaga et Ustaritz en longeant la rive gauche de la Nive.

On peut facilement, de Cambo, pousser une pointe intéressante jusqu'au Pas-de-Roland (79 km.).

III -- BIARRITZ, ELIZONDO (121 km.)

Trois itinéraires également bons et intéressants, permettant d'arriver au pied du Col de Maya par où l'on franchit la montagne. Ce sont :

a) Bayonne, Cambo, Espelette, Ainhoa, Dancharinéa ;

b) Arcangues, Saint-Pé, Dancharinéa ;

c) Saint-Jean-de-Luz, Saint-Pé, Dancharinéa.

Nous les connaissons par les excursions précédentes.

A Dancharinéa, franchir la frontière et suivre la route très pittoresque qui mène au col de Maya et à la coquette ville d'Elizondo aux maisons blasonnées et à l'église curieuse. Revenir par les vallées charmantes et parfois grandioses du Baztant et de la Bidassoa, en traversant les villages de Santesteban, de Vera et de Béhobie (frontière) où l'on retrouve la grande route française qui mène à Saint-Jean-de-Luz.

Dans le courant d'octobre, on peut de Vera, gagner facilement, par une bonne route en lacets, Echalar, où se font les fameuses et si curieuses chasses aux palombes.

Cette excursion peut être allongée en filant d'Elizondo sur Pampelune par le Port de Velane ; route pittoresque traversant de beaux paysages de montagne. Pampelune, avec ses anciennes murailles, sa citadelle et ses églises, est une vieille ville espagnole fort intéressante à visiter. Retour par la même route jusqu'à Elizondo (180 km.) ou par le col de Roncevaux, Saint-Jean-Pied-de-Port et Bayonne (230 km.).

IV -- BIARRITZ, SAINT-SEBASTIEN, LA CORNICHE, LOYOLA (185 km.)

Route d'Espagne par Saint-Jean-de-Luz et Urrugne, à l'église curieuse. La frontière se franchit au pont de Béhobie (Douane) et on arrive à Irun dont seule la vieille place a du cachet. Gagner Saint-Sébastien par Rentaria et Pasages dont la rade est belle et possède un goulet pittoresque. Traverser Saint-Sébastien en longeant la délicieuse « Concha » et prendre la route de Bilbao. Vallées paisibles, du Guipuzcoa jusqu'à Orío ; puis, traversée des plages et ports si pittoresques de Orío, Zarauz, Gueteria et Zumaya ; le parcours est très beau.

Après Zumaya, gagner Aspeitia d'où l'on est aux portes du monastère de Loyola, curieux et intéressant à visiter.

Le retour peut s'effectuer par Tolosa, Andacain et Saint-Sébastien à travers le vieux pays basque espagnol.

Cette randonnée peut être utilement liée à l'excursion de Bilbao qu'on peut réaliser de la façon suivante :

aller : de Zumaya, filer par Deva, Ondarroa, Lekeitio, Elanchove, Guernica, Mundaca, Algorta et Las Arenas ; magnifique route en corniche des plus pittoresques, mais parfois un peu dangereuse.

Retour : par Durango, Eibar et ses fabriques d'armes, Malzaga, Loyola, etc... (Voir plus haut.) — 300 km.

V -- BIARRITZ, CAPBRETON, DAX (110 km.)

Traverser Bayonne par les ponts Mayou et Saint-Esprit ; suivre la rue Maubec, qui se termine près du Monument aux Combattants de 1814, et laissant à droite la route de Pau, prendre la route nationale qui file droit devant soi. On longe les jolis étangs de Gairos et d'Ondres. A Labenne, tourner à gauche pour gagner Capbreton et sa charmante voisine Hossegor, deux jolies stations cachées le long de l'Océan et au bord de lacs paisibles, dans la grande forêt landaise.

De Capbreton, on gagne Dax directement par Benesse-Maremne, Saint-Vincent-de-Tyrosse et Saint-Paul-les-Dax, et on visite la fontaine chaude. Le retour s'effectue par la grand-route.

Cette promenade peut être allongée d'une manière fort intéressante par une incursion dans la forêt de pins. Il faut alors, de Capbreton gagner Léon par Soustons et Vieux-Boucau, puis rejoindre Dax par Magescq. On a ainsi l'occasion de voir les beaux lacs landais qui bordent la côte d'Argent (108 km.).

LES PROMENADES EN TRAMWAYS SUR LA CÔTE BASQUE (HORAIRES).

Trains Electriques B. A. B.

Départs de Bayonne : toutes les demi-heures, de 6 h. 30 à 13 h. ; toutes les 20 minutes, de 13 h. 25 à 20 h. 05 (13 h. 25, 13 h. 45, 14 h. 05, etc...) ; toutes les demi-heures, de 20 h. 30 à 23 h. 30.

Départs de Biarritz : toutes les demi-heures, de 7 h. à 13 h. ; toutes les 20 minutes, de 13 h. 25 à 20 h. 05 (13 h. 25, 13 h. 45, 14 h. 05, etc...) ; toutes les demi-heures, de 20 h. 30 à 24 heures.

Tramways de Bayonne à Biarritz.

par Beyris, Anglet et Chassin.

Départs de la Gare du Midi à Bayonne : toutes les demi-heures à partir de 6 h. 40 jusqu'à 11 h. 10 (6 h. 40, 7 h. 10, etc...) ; toutes les 20 minutes à partir de 11 h. 30 jusqu'à 20 h. 10 (11 h. 30, 11 h. 50, 12 h. 10, 12 h. 30, etc.) ; toutes les demi-heures à partir de 20 h. 40 jusqu'à 23 h. 40 (20 h. 40, 21 h. 10, etc...).

Départs de Biarritz, avenue Edouard-VII : toutes les demi-heures à partir de 6 h. 45 jusqu'à 11 h. 15 (6 h. 45, 7 h. 15, etc.) ; toutes les 20 minutes à partir de 11 h. 35 jusqu'à 20 h. 15 (11 h. 35, 11 h. 55, etc.) ; toutes les demi-heures à partir de 20 h. 45 jusqu'à 23 h. 45 (20 h. 45, 21 h. 15, etc.).

Ligne de Bayonne au Lycée de Marracq.

Départs de Bayonne, place d'Armes : toutes les demi-heures, de 7 h. 15 à 20 h. 15 et, en outre, à 21 h. 15 et 22 heures.

Départs du Lycée : toutes les demi-heures, de 7 h. 30 à 20 h. 30 et, en outre, à 21 h. 30 et 22 h. 15.

Ligne de Bayonne à Biarritz.

par la Barre et la Chambre d'Amour.

Départs de Bayonne, place d'Armes : toutes les demi-heures, de 6 h. 53 à 20 h. 53.

Départs de Biarritz, Gare du Midi : toutes les demi-heures, de 6 h. 50 à 20 h. 50.

Tramways côtiers.

de Biarritz à Saint-Jean-de-Luz.

Départs de Biarritz, Gare du Midi : toutes les heures, de 6 h. 22 à 21 h. 22.

Départs de Saint-Jean, Gare du Midi : toutes les heures, de 6 h. à 20 h., plus un train spécial à 21 h. 30.

Durée du trajet : 1 heure.

de Saint-Jean-de-Luz à Hendaye.

Départs de Saint-Jean, Gare du Midi : 6 h. 35, 8 h. 45, 10 h. 45, 12 h. 31, 14 h., 15 h. 45, 17 h. 44, 19 h. 45.

Départs de Hendaye, Casino : 8 h. 02, 10 h. 02, 11 h. 42, 13 h. 17, 14 h. 57, 17 h. 02, 19 h. 02, 20 h. 47.

Durée du trajet : 45 minutes.

de St-Jean-de-Luz à St-Ignace et Sare.

par Ciboure et Ascain.

Saint-Jean-de-Luz, Midi : 6 h. 25, 7 h. 40, 8 h. 50, 9 h. 37, 10 h. 32, 11 h. 40, 12 h. 35, 13 h. 53, 14 h. 45, 15 h. 35, 17 h. 05, 18 h., 19 h. 20. — Trains facultatifs : 16 h. 15, 20 h. 05.

Saint-Ignace : 7 h. 03, 8 h. 18, 9 h. 28, 10 h. 15, 11 h. 07, 12 h. 18, 13 h. 13, 14 h. 33, 15 h. 23, 16 h. 13, 17 h. 43, 18 h. 38, 19 h. 58. — Trains facultatifs : 16 h. 53, 20 h. 43.

Sare (arrivée) : 7 h. 18, 8 h. 33, 11 h. 22, 13 h. 28, 15 h. 38, 18 h. 53, 20 h. 13. — Trains facultatifs : 17 h. 08.

Sare (départ) : 7 h. 27, 8 h. 37, 11 h. 27, 13 h. 42, 16 h. 02, 19 h. 07, 20 h. 27. — Trains facultatifs : 17 h. 45.

Saint-Ignace (arrivée) : 7 h. 45, 8 h. 55, 11 h. 45, 14 h., 14 h. 50, 16 h. 19, 19 h. 25, 20 h. 45. — Train facultatif : 18 heures.

Saint-Ignace (départ) : 7 h. 46, 8 h. 56, 9 h. 42, 10 h. 38, 11 h. 46, 12 h. 40, 14 h. 01, 14 h. 51, 16 h. 20, 17 h. 10, 18 h. 05, 19 h. 26, 20 h. 46. — Trains facultatifs : 18 h. 40, 22 h. 05.

St-Jean-de-Luz (Midi) : 8 h. 20, 9 h. 30, 10 h. 20, 11 h. 13, 12 h. 20, 13 h. 15, 14 h. 35, 15 h. 25, 16 h. 55, 17 h. 50, 18 h. 40, 19 h. 59, 21 h. 20. — Trains facultatifs : 19 h. 15, 22 h. 40.

Tramway Electrique de Hendaye (Gare du Midi) à Saint-Sébastien (Ville).

Départs de Hendaye-Gare : 6 h. 53, 7 h. 53, et toutes les demi-heures, de 8 h. 23 à 21 h. 23.

Départs de St-Sébastien-Ville : 5 h. 54, 6 h. 50, et toutes les demi-heures, de 7 h. 24 à 21 heures 24. — (A noter que l'heure française avance de 60' sur l'heure espagnole.)

Durée du trajet : 55 minutes.

Ligne de Irun à Elizondo.

Départs de Irun : 6 h. 58, 13 h. 50, 19 heures.

Départs de Elizondo : 6 h. 30, 11 h. 49, 18 h.

HORAIRE SPÉCIAL

Départs de Irun : 8 h., 13 h. 50, 20 heures.

Départs de Elizondo : 7 h. 15, 11 h. 49, 17 h. 55.

Durée du trajet : 2 h. 1/2 environ.

Liste Officielle des Touristes dans les Pyrénées

PAU

GRAND HOTEL GASSION

Vue admirable sur la chaîne des Pyrénées, trois façades ensoleillées : midi, levant, couchant ; ascenseur, électricité, eau courante, chaude et froide, appartements complets avec bains et w.-c., chauffage central. A. & J. MEILLON FRÈRES, Propres.



Bagneux-Faudoas (Ctesse de) St-Jean-de-Luz
 Aubrobin (Mrs) Londres
 Booth (Dr) Londres
 Bertodano (Fam. de) Madrid
 De Calderon (Comtesse de) Colombie
 Castellano (Mlle de) Madrid
 Carling (Mr, f.) Angleterre
 Castaing (M., Mme) U.S.A.
 Dougherty (Mme) U.S.A.
 Hernani de Bourbon (Duc) Madrid
 Elias Pacha (M.) Turquie
 Gobi (M. de) Espagne
 Hollowey (Mrs) U.S.A.
 La Mora (M. de) Espagne

L'Estoile (M. de) Paris
 Lowry (Mr, fam.) U.S.A.
 Le Roy (Mr, Mrs) Londres
 Mendez (M., Mme) B.-Ayres
 Prure (Mme) Paris
 Potner (Mr, fam.) U.S.A.
 Roustan (Mme, fam.) Paris
 Seligman (M., Mme) Paris
 Taylor (Mme, Mlle) Vendée
 Velasquez (M., Mme) La Havane
 Villenfazu (M. de) Bruxelles
 Sale (Comte de) Paris
 San Felix (M. de) Madrid
 Sidway (Mr, Mrs) Boston
 Strauss (M. Louis) Paris
 Yamashita (Mme) Japon

LE GRAND HOTEL

L'Été : HÔTEL CONTINENTAL — CAUTERETS



Abbaret (Mlle) Paris
 Buscarlet (Mr, Mrs) Londres
 Buchanan (Mr, Mrs) Londres
 Bânoun (M., f.) Alexandrie
 Bourguignon (Mlle) Marseille
 Chèvre (Mme) Nancy
 Dauphin (M., Mme) Marseille
 Darrasse de Fanget (Mme) M^e-de-Marsan
 Da Silva Prado Brésil

Faerman (Mme, M.) Les-Sables-d'Olonne
 Erasco (M., Mme) Madrid
 Farah (M., f.) Alexandrie
 Pranière (M., Mme) Paris
 Picard-Destelan (M., fam.) Pékin
 Tarrinya (M.) Marseille
 Wolff (M.) Nancy
 Witte (Mme de, f.) Sand

HOTEL BRISTOL

Arc (Mlle d') Fostant
 Adline Camillé (Mrs) Etterberh
 Boulin (M., fam.) Lille
 Bezt (Colonel) Londres
 Chalumeau (M., f.) St-Ouen
 Dutz (M., fam.) Madrid
 Espagnac (Mmes d') Paris
 Fruvost (M., fam.) Paris
 Fourneau (M.) St-J.-de-Luz
 Gammé (M. Ed.) Bilbao
 Howell (Mr, Mrs) London

Kotz (M., fam.) Périgueux
 Lauban-Deban (M.) Paris
 Levir (M., Mme) Casablanca
 Marcada (M., fam.) Madrid
 Morelle (M., fam.) Lille
 Mazères (M.) Melun
 Metz Hoblat (M. de, fam.) Nancy
 Ruf (M., fam.) Lyon
 Santacana (M.) Barcelone
 Sigal (M., Mme) Nice
 Urzota (M.) Zaragoza

"FAMILIA"

AGENCE 6, Rue Nogue - PAU -

La plus Gigantesque Organisation pour Ventes & Achats :

d'HOTELS Immeubles Fonds de Commerce

S. GIGON, Directeur-Propriétaire

PÂTISSERIE

CONFISERIE

TEA ROOM

ROYALTY

Spécialités de Chocolats
 le "Délicieux" "Gyanduja"

PAU, 4, Rue Serviez
 CAUTERETS, Esplanade

HOTEL DE FRANCE

Dernier confort moderne — Vue complète sur la chaîne des Pyrénées
 Grill Room — Américain Bar.

Même Administration : HOTEL MARIA CRISTINA — SAN - SEBASTIAN



T'Sma Kennels

CHAMBLY - PAU

Élevage exclusif de Pékinois.
 Importation directe d'Angleterre. — Chiots et adultes à vendre — SAILLIES

Familles qui recherchent
 Institutrices, Professeurs
 Dames de Compagnie,
 Gouvernantes & Gardes-
 Malades, de toutes les
 nationalités

Adressez-vous à "L'AIDE"

29, Passage Guynemer - PAU

Sportmen!

Le Vendredi

lisez

LE SPORT

Cote Basque

Armagnac-

-Bigorre

le mieux
 renseigné

HOTEL CONTINENTAL

Appartements avec Bains et W.-C. particuliers

Chambre avec Lavabo à eau chaude et froide courante

Ascenseur — Chauffage central — Garage — Prix modérés

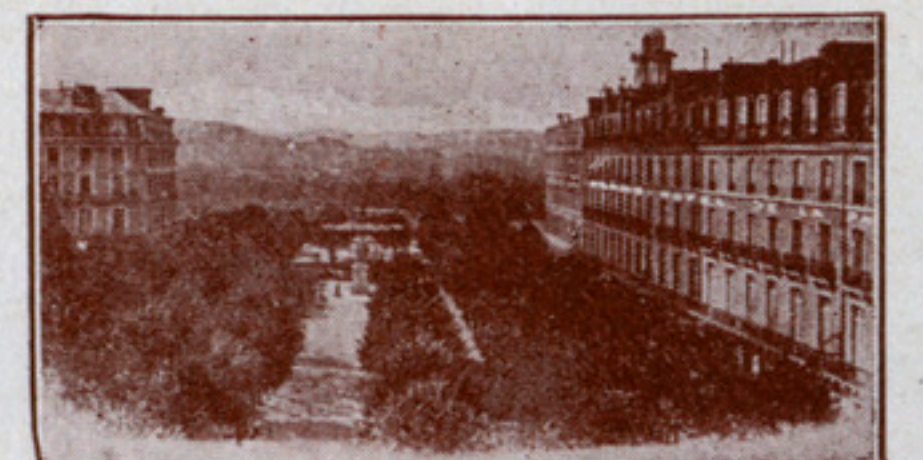


G^D HOTEL DE LA PAIX

PLACE ROYALE — PAU

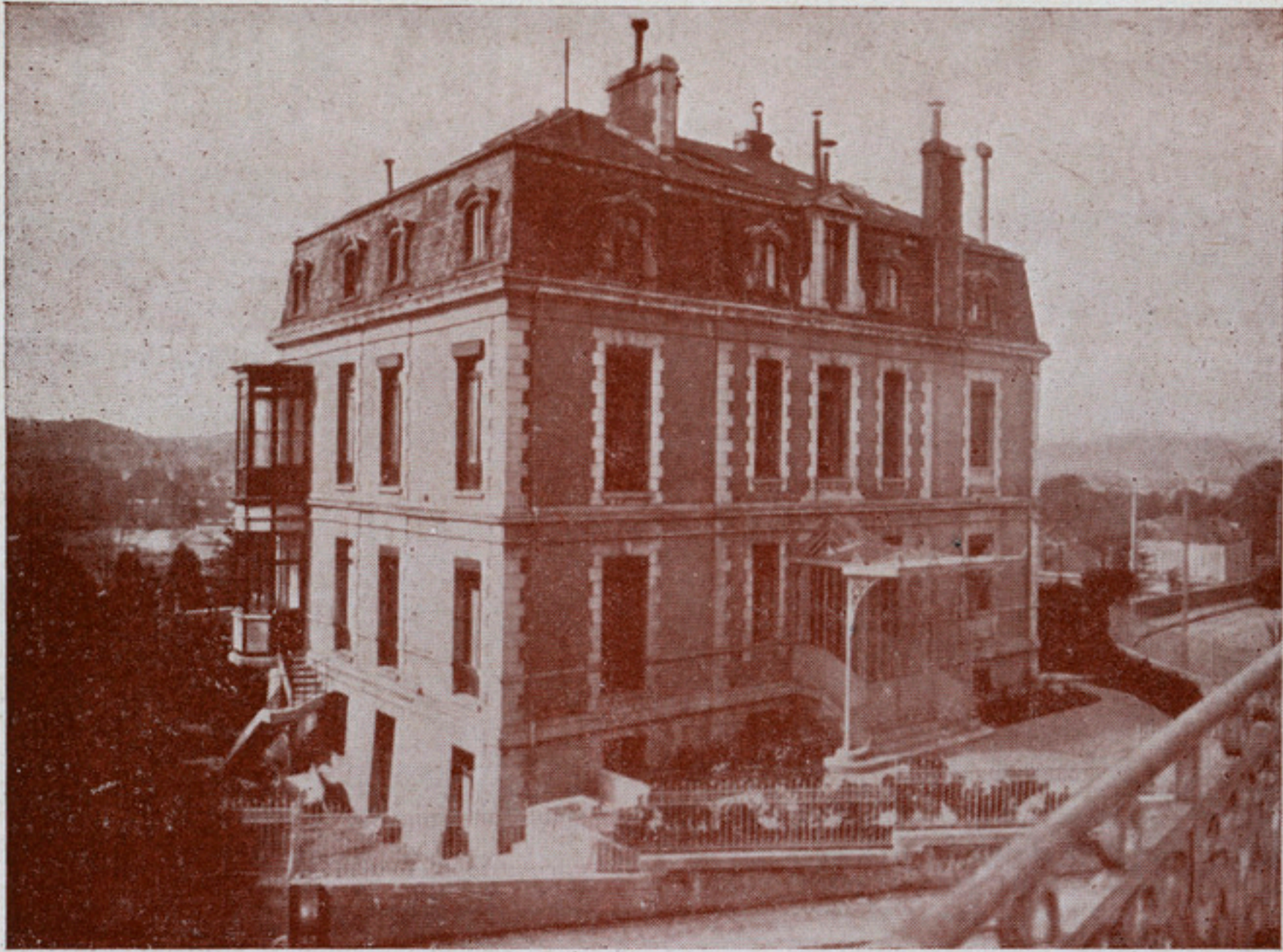
Téléph. 1.21

Tout confort moderne
 Ascenseur - Eau courante



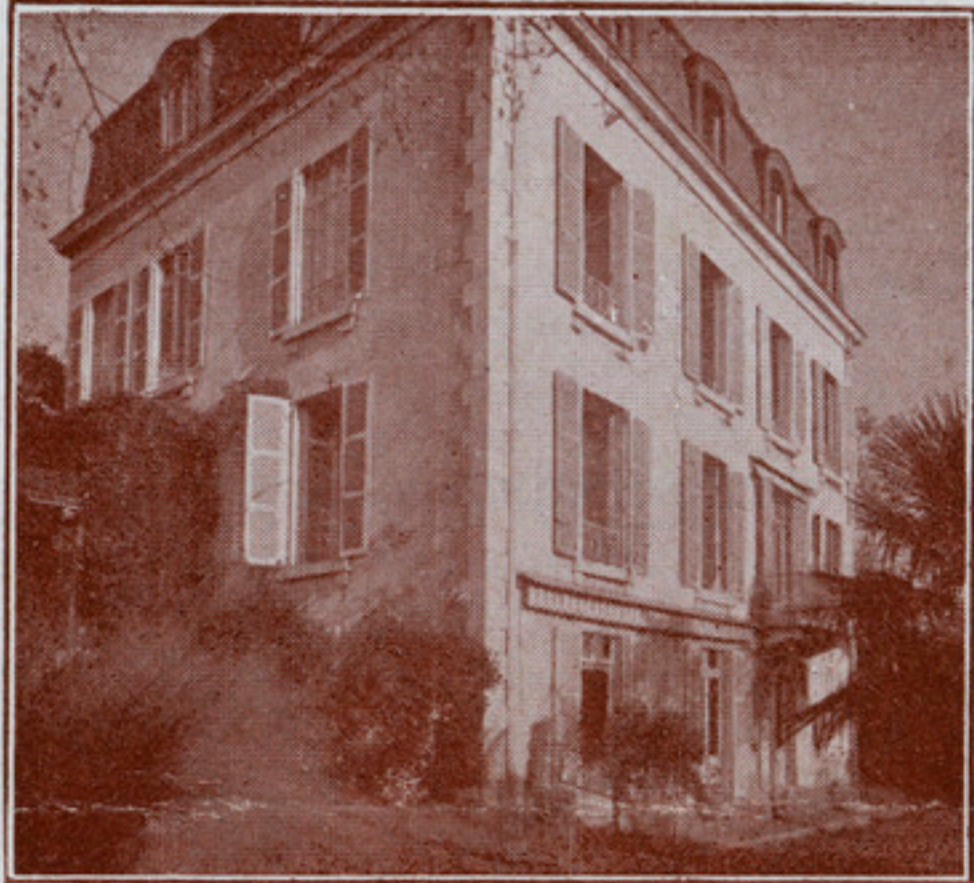
PAVILLON DE NAVARRE

Familial Hôtel — Avenue Léon Say (*Boulevard des Pyrénées*)
 Vue merveilleuse sur la chaîne des Pyrénées et les Jardins du
 du Palais d'Hiver — Luxe — Grand confort — Hygiène
 moderne — Jardin d'agrément au Midi — Cuisine très soignée
 Arrangements pour familles et pour séjours — Garage — Tél. 1.32



PAVILLON VAN DYCK

Pension de Famille de 1^{er} Ordre, à proximité du Boulevard
 des Pyrénées — Régimes — Salles de Bains — Chauffage
 central — Jardin — Face au Palais d'Hiver — Vue unique
 sur les Pyrénées — Tél. 3-97 — N'accepte pas de contagieux



VILLA "LA TOISON D'OR"

AVENUE DE TARDES — PAU

Pension de Famille — Téléphone 9.88 — Garage
 Chauffage central — Salle de bains — Cuisine de
 famille — Parc ombragé 8.000 mètres — Cure d'air
 Vue complète sur les Pyrénées — Ouvert toute
 l'année — N'accepte pas de contagieux



Cabinet FRANCO-BELGE

P. VERDICKT, Directeur

28, Rue Serviez - PAU Tél. 6.27

Transactions Immobilières
 et Commerciales

Fonds de Commerce

Toute Nature, Toutes Régions

Marthe Collot & cie

modes

casino de bellevue

biarritz

paris, 10, avenue

(victor emmanuel III)

CAUTERETS

HOTEL CONTINENTAL

Entre les deux Casinos - Dernier confort - Téléphone 6

Ch. DUCONTE

Même Maison : LE GRAND HOTEL, PAU



Amar (Mme) Marseille
 Allen (Miss) New-York
 Assayas (M. Gui) Paris
 Avnatannoff (M.) Paris
 Batton (Mrs, Miss de) N.-York
 Brown (Mrs) New-York
 Bil (Dr, Mme de) Rosendal
 Bideau (Mme) Angers
 Bernadot (M.) Paris
 Belenki (M.) Paris
 Britcheu (Mr) Londres
 Bechillon (Ctesse de) Paris
 Berestowsky (M., fam.) Paris
 Chamberds (M^{me}, Mlle) Paris
 Cohen (Mlle) Vinannes
 Cogan (M., Mme) Nice

Carlos Martinez (M.) Madrid
 Chill (Mr, Mrs) Londres
 Colonieu (M., Mme) Mostaganem
 De Carcer (M. et M.) Valencia
 Douyer (M^{me}, Mlle) Marseille
 Daujat (M., Mme) Paris
 Droin (M., fam.) Paris
 Duchen (M.) Bayonne
 Delaye (Mme) Paris
 Domingo (M., M^{me}) Barcelone
 De la Campa (M., Mme) Alvarez
 Dubunoff (Mme) Russie
 De Somana (M., M^{me}) Madrid
 Degli (M.) Paris

Dujardin Meaumetz (M., M^{me}) Paris
 Dill (Mr, Mrs) Londres
 De Cubas (M., Mme) Paris
 Erasco (M., Mme) Madrid
 Floyd (Miss) New-York
 Font (M.) Porto-Riche
 Favielle (M.) Paris
 Farhi (Dr, Mme) Paris
 Goldstein (Famille) Paris
 Gardin (M.) Versailles
 Guilhot (M., Mme) Agen
 Gouverneur (M.) Chaatilly
 Gillet (Mme, fils) Neuilly
 Giauffre (M.) Marseille
 Hunt (Mrs) New-York
 Heymans (M.) Paris
 Hauboyer-Treuille (Famille) Paris
 Hall (Mrs) New-York
 D'Hennezel (M., M^{me}) Raguse
 Hazan (M., Mme) Beyrouth
 Imans (M., Mme) Paris
 Kabb (Mme) Paris
 Kamber (M.) New-York
 Kirscher (M., M^{me}) Roumanie
 Lebaron (M.) Angers
 Levy (M.) Paris
 Leymann (M.) Paris
 Luis Abald (M., f.) Barcelone
 Moïse (Miss) New-York
 Mahomey (Miss) Corek
 Manaut (M., Mme) Toulouse
 Modet (M., Mme) Madrid
 Modiano (M., Mme) Paris
 Milaud (M.) Buenos-Ayres
 Milano (M., Mme) B.-Ayres
 Munro Mr) New-York
 Metteral (M., Mme) Paris
 Mappedan (M.) Argentine
 Mayer (M., Mme) Paris
 Normand (M.) Madrid
 Picasso (M., Mme) Valencia
 Pitoeff (M., Mme) Paris
 Pierrou (M., Mme) Paris
 Poujol (M., Mme) Marseille
 Pradeau (Mlles) Paris
 Ramsden (Mr, Mrs) Londres
 Remus (M.) Bordeaux
 Rives (M.) St-Palais
 Rougeot (M., fam.) Paris
 Rowan (Mrs) Dublin
 Raissa (Mme) Paris
 Schwab (M., Mme) Colmar
 Sabatier (M., Mme) Marseille
 Sentuc (M., Mme) Bayonne
 Star (Mr) New-York
 Souvay (M.) Epinal
 Sana y Escarpin (M.) Pampelune
 Sorieta (Mme) Porto-Riche
 Turminy (Mme) Paris
 Taurinya (M.) Marseille
 Thaws (Mr) New-York
 Vallée (Mlle) Paris
 Vilanova (M., Mme) Reus
 Valvert (Baron de) Valence
 Warburg (Famille) Londres
 Woodhouse (Mr) New-York
 Xarthopoulo (M., Mme) Yougoslavie
 Sullam (Mme, Mlle) Le Caire

G^d HOTEL D'ANGLETERRE



Très central.

Le tout dernier confort.

A. MEILLON, Propriétaire.

Alessandri (M. le Ministre et
 Mme) Athènes
 Aubigny (Mme d') Paris
 Alva (M., Mme) Barcelone
 Bath (Marquis de) Londres
 Beaudrier (M., Mme) Paris
 Baldassare (M., Mme) Buenos-Ayres
 Breuvart Debailleul (M. et
 Mme) La Madeleine
 Bressaud Massenet (M., Mme) Paris
 Crewe (S. E. and Lady) Londres
 Credanne (M., Mme) Paris
 Cruz (Mlle de la) Pau
 Cera (M., Mme) Barcelone
 Chavarri (Mme) Barcelone
 Cathcart (Miss) Londres
 Chappar (Mme) Buenos-Ayres
 Cocard (M., fam.) Paris
 Dubonnet Coty (M.) Paris
 Dessutter (M., Mme) Belgique
 Esxhaw (Mme, f.) Bordeaux
 Esnault Pelterie (M.) Paris

Fouquet (M.) Paris
 Fourvel (Mlles) Paris
 Forbes (Sir, Lady) Londres
 Grolous-Debris (M., Mme) Paris
 Gaspé (Ctesse de) Valencia
 Gueret de Bellemarre (Mme) Casablanca
 Granet (Sir, Lady) Londres
 Hananian (Mr K.) Londres
 Howard (Mr, Mrs) Londres
 Iturbi (M., M^{me}) Neuilly-s.-S.
 Kinsey Taylor (Mr, Mrs) Londres
 Kaye (Mrs) Londres
 Kay (Mrs Grace) Londres
 Lancellotti (Mmes) Rome
 Liotier (Mme, fam.) Bessan
 Lysem (M., Mme) Anvers
 Le Bas (Mme) Beschill
 Montfort de Courey (Mr de) Londres
 Montesquieu Fezansac (Com-
 tesse de) Paris
 Moliner (M. Louis) Paris

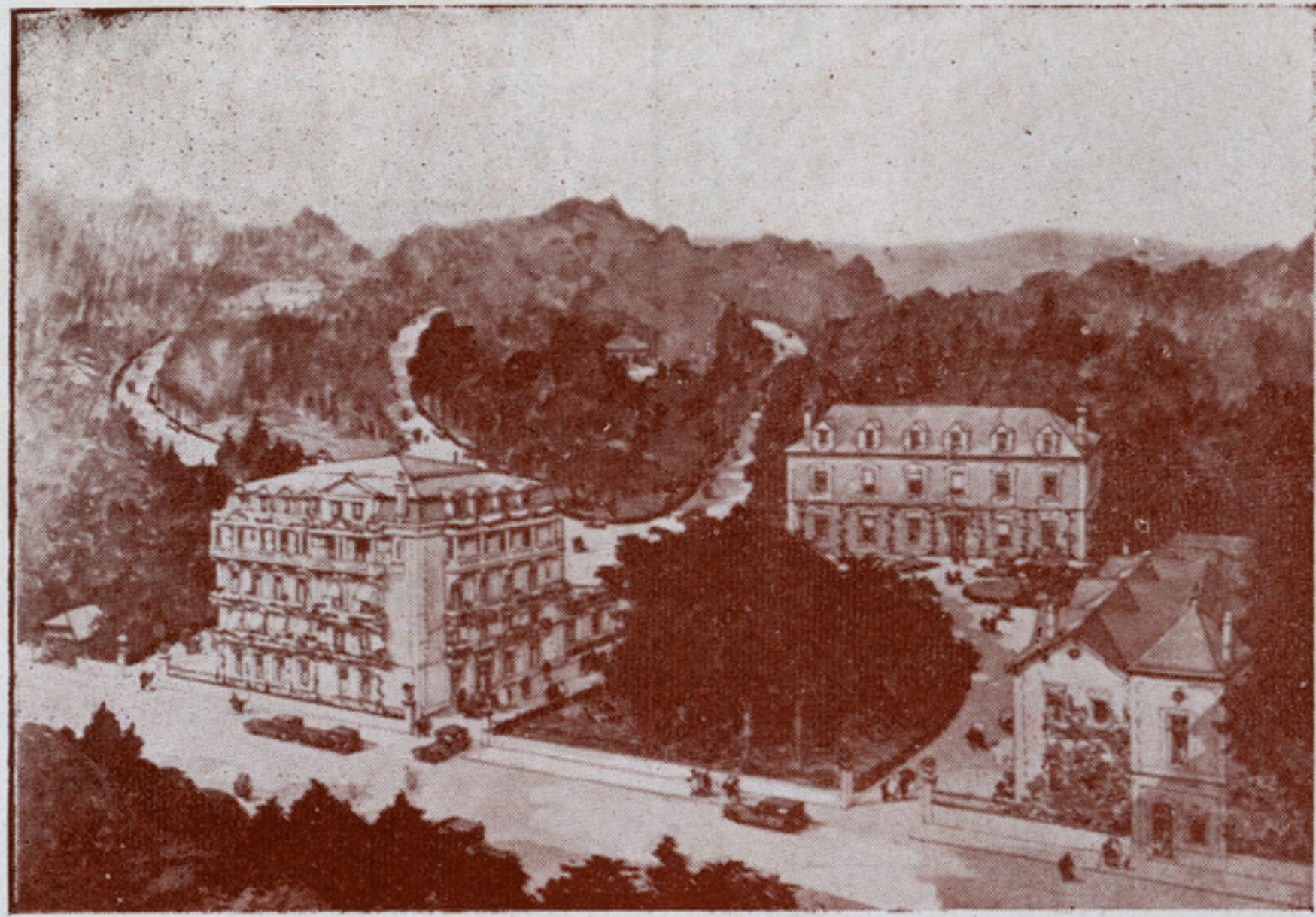
Mac Gregor Aswell (Miss) Amérique
 Mutisor (Mme) St-Sébastien
 Morgan (Général, M^{me}) Paris
 Miler (Mme) St-Cloud
 Morgan (Mme) Bleading
 Mac Carthy (M., Mme) Irlande
 Neubauer (M., Mme) Paris
 Orteig (M.) Amérique
 Pidal (Mme de) Espagne
 Radnor (Earl of) Londres
 Rivière de Caralt (M. et Mlle
 de) Barcelone
 Sire (Mr Henri) Londres
 Sabatay (M., Mme) Grèce
 Stern (M.) Paris
 Turner (Mr W.) Londres
 Valery (M., M^{me}) Montpellier
 Villapadierna (Comte de) Malaga
 Villar et Carmone (M. del) Barcelone
 Winther (Mr, Mrs) New-York
 Wittenthal (Mrs) Amérique

SALIES-DE-BEARN VILLE THERMALE ET DE REPOS

Ses Sources salées, Bromo-Iodurées, beaucoup plus salées que les eaux de la mer, sont **UNIQUES** au monde et **GUÉRISSENT** : Toutes les maladies de la Femme, les Enfants faibles et Lymphatiques, les Glandes, Coxalgies, Déviations, etc.

Hôtel Moderne - Pavillon Médicis & Cottage Anglais

DANS UN MAGNIFIQUE PARC. HYGIÈNE ET CONFORT MODERNES



Boxom (M., Mme)	Lille	Lamoureux (M., Mme)	Bordeaux
Bosset (M.)	Paris	Lacassagne (M., Mme)	Bordeaux
Benazech (M.)	Castres	Lesur (M., fam.)	Paris
Blomme (M., Mlle)	Limoges	Lamasse (Mlle)	Nancy
Bernoville (Mme)	Paris	Mangieu (M.)	Bordeaux
Boisserie (M., Mme)	Bordeaux	Moreau (Mme)	Paris
Chabaud (M., Mme)	Thiers	Mussay (Mlle)	Paris
Camelle (M., Mme)	Bordeaux	Malvezin (M., fam.)	Sétif
Cinqualbre (M., Mme)	Yvetot	Martin (M., f.)	Bordeaux
Delbos (Mme, f.)	Bordeaux	Navaclune (Mme)	Paris
Dallas (Mlle)	Bordeaux	Ossard (M., Mme)	Bordeaux
Delouze (Comte, f.)	Bayonne	Possé (Mme)	St-Sébastien
Denis (M., Mlle)	St-Et.-de-Baïgorry	Pairot (M., f.)	Bordeaux
Dubois (Mme)	Paris	Pujo (M.)	Bordeaux
Escaude (M., fam.)	Fumet	Pleinemaison (Mme)	Vernon
Escaude (M., Mme)	Perpignan	Du Péré de l'Isle (M.)	Paris
Ferbos (Mme, f.)	Bordeaux	Roesberg (M., Mme)	Bordeaux
Faucher (Mme)	Riom	De la Roulière (Mme)	Angers
Gorse (M., Mme)	Cahors	Rives (Mlle)	Bordeaux
Gavini (Mme)	Figeac	Sabatier (Mme)	Oran
Guitard (Mme de)	Campagne	Teillot Durand (M., fam.)	Bergerac
Grossome (M., Mme de)	Angers	Triquerria (M., Mme)	Estagel
Hindamian (M., fam.)	Paris	Valentin (Mme)	Constantin
Henaud (M., Mme)	Bordeaux	Yáz (Mlle)	Cambo
Laplace (M., Mme)	Toulouse		
Lairsse (M., Mme)	Bordeaux		

PIERREFITTE-NESTALAS

CENTRE D'EXCURSIONS

HOTEL DE FRANCE

Ouvert toute l'année. — Vue splendide sur toute la Vallée.
Salles de Bain. — Grand Garage. — Arrangement pour Famille.



Ansionnat (Cap., f.)	Paris	Legros (M. Robert)	Paris
Brisset (M., Mme)	Paris	Lacroix (M., fam.)	Dinant
Bonnet (M., Mme)	Madagascar	Lafaurie (M., Mme)	Villeneuve-s/-Lot
Brodigan (Miss)	Londres	Petit (M., Mme)	Paris
Castillo (M., Mme del)	Madrid	Par Tusquets (M.)	Barcelone
Calember (M., fils)	Liège	Rollet (M., Mlle)	Paris
Damesnie (M., Mme)	Paris	Teyssières (Mme)	Bordeaux
Lemonié (M.)	Paris		

LOURDES

VILLA MADONA

Baritault (Cte de, f.) Poitiers
Bellusièrre (Colonel de) Paris
Beaufort (Marquise de) Bruxelles
Cottreau de Vaussay (M.) Mézières
Chabot (Vte, Vtesse de) Méral
Coussaye (Comtesse de la) Poitiers
Dillon (Baronne de) Caen
Jouquière (Ctesse de) Paris
Jouchan (Mlle du) Moulin
Lestang (Ctesse de) Poitiers
Lepinois (Comte de) Paris
Sennevière (Ctesse de) Paris

HOTEL D'ANGLETERRE

Bermont (Cte, Ctesse de) Vendée
Bosche (M., Mme) Paris
Barsouin (M.) Le Caire
Bélier (M., fam.) Paris
Choupot (Commandant) Château de Mardilly

Salvert de Bellenave (Marquis de, fam.) Bellenave
Saint-Memy (Colonel de) Avranches
Vivès (Ctesse de) Mézières

Blavette (Cte de) Versailles
Cugny (M., Mme de) Euilly
Chaignon (Mme de) Château de Condal
Formosa (Mgr) Malte
Gaillard (M., Mme) Marseille
Girard (Mme de) Montpellier
Laudawalka (M., Mme) Perse
Mieckrasska (Mlle) Varsovie
Modave de Massogne (Mlle de) Bruxelles
Salle (Mme de la, f.) Poitiers
Saint-Marsault (Mme de) Poitiers
Verthamon (Mme, Mlle de) Campignac

Metz (Baron de) Paris
Montchenil (Mme de) Ch. de Roquetaillade
Nabachi (M., Mme) Le Caire
Quilina de Leon (M.) Bordeaux
Ramsi (Bey) Le Caire
Salagnac (Colonel, Mme de) Aveyron

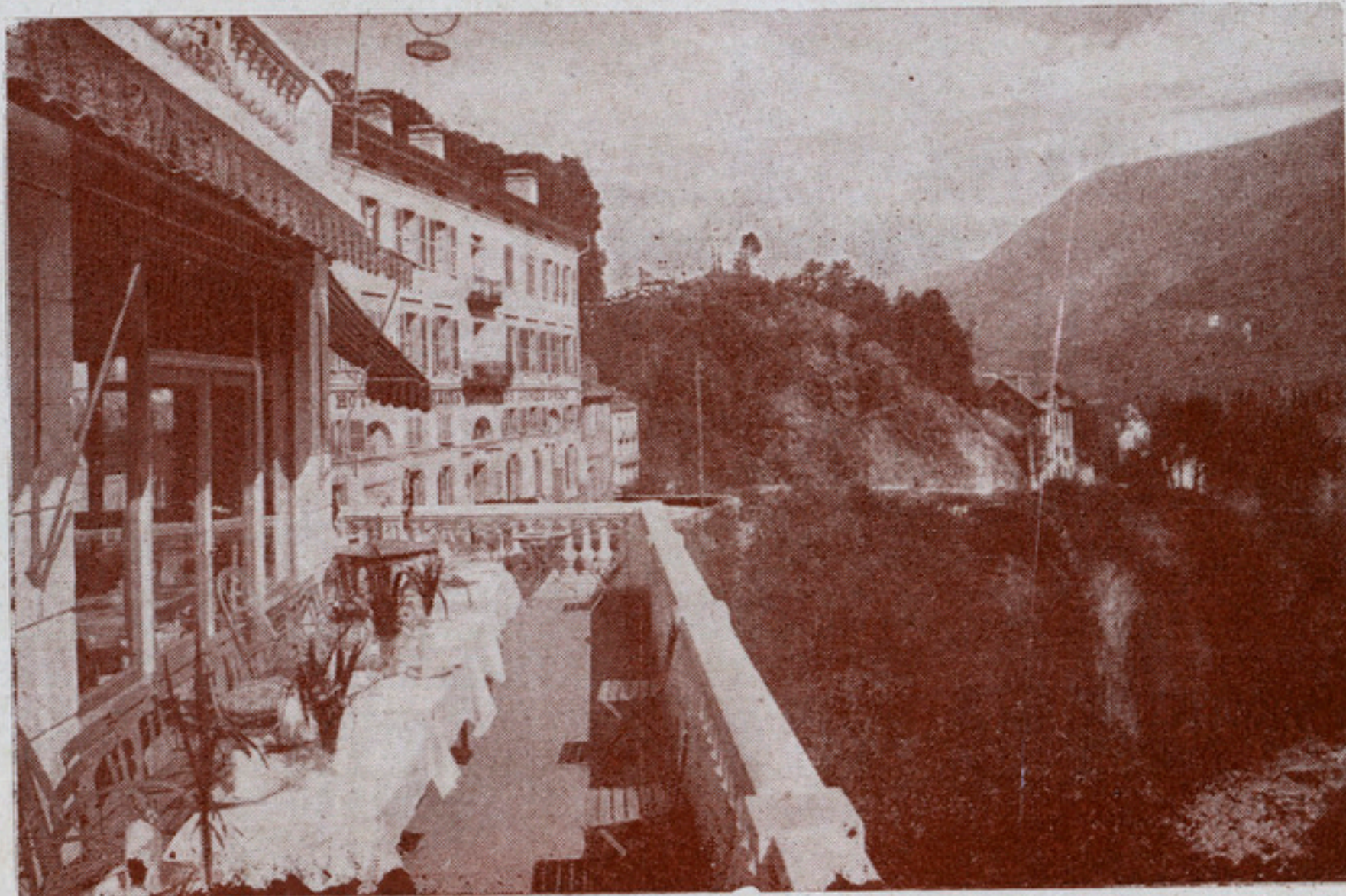
ST-SAUVEUR-LES-BAINS STATION THERMALE

LES HOTELS PINTAT

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE

*Partir est un destin funeste
Si j'étais chef d'un grand Etat
J'aurais pour cuisinier Pintat
Et je me ficherais du reste*

Restaurant-Terrasse (60 mètres au dessus du Gave)
Situation Unique, - Tout Confort, - Téléphone 14



Barthélémy (M., Mme) Avignon
Buy (Mme) Paris
Bonzom (M., Mme) Paris
Bostovich (Mrs, f.) Londres
Bunet (M., fam.) Moissy-Cramayel
Chery (Mme) Bordeaux
Choiselle (Mlle) Villers-Bretonneux
Devigne (Mme, Mlles) Paris
Durandolx (Comtesse de) Marseille
Foubert (M., Mme) Chartres
Faibie (Mme) Paris

Girard (Mme, f.) Bordeaux
Glanys (Mme, Mlle) Belgique
Gouffeville (M., f.) Le Havre
Grunebaism-Ballin (M., Mme) Paris
Guinchiam (M., Mme) Paris
Guandin (Mme) Paris
Mercier (Mme) Moissy-Cramayel
Pesquidoux (M., Mme) Paris
Regray (M., Mme) Le Havre
De Savy (M., Mme) Paris
Torrens (M., Mme) Barcelone
Winbush (Miss) Londres
Ybarra (Mme, f.) Séville

LUZ-ST-SAUVEUR CENTRE D'EXCURSIONS

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

A. PAYOTTE

Tout Confort. — Situation Unique



La MEILLEURE

Balle de GOLF est la

DUNLOP

« Jouée par Cyril TOLLEY quand il gagna le Championnat de France (Omnium).

DUNLOP

64, rue de Lisbonne
PARIS

FLOREÏNE

CRÈME DE BEAUTÉ

REND LA PEAU

DOUCE

FRAICHE

PARFUMÉE

LINGERIE - TROUSSEUX

L. ROUFF

Paris, 8, Rue Royale

Cannes, 21, Rue d'Antibes

Nice, 4, Avenue de Verdun

Contrexéville

Plombières

BRACELETS
MONTRES DE DAMES

LIP

en platine, joaillerie
or, argent, doublé or

ST-SAUVEUR-LES-BAINS

HOTEL DU PARC

CHÉRISOL, prop^{re}

Vue sur les montagnes - Cure d'air
Eau courante chaude et froide
Chauffage central - Salle de Bains
Cuisine de famille - Garage



LUCHON

HOTEL BRISTOL

Anfrung (M.)	Oran
Auzimour (M.)	Paris
Aidonin (M.)	Agen
Alexandre (M.)	Yonne
Alfonson (Marquise)	Santuze
Blache (M.)	Toulouse
Bislol (M.)	Barcelone
Boras (M.)	Barcelone
Comen (M. R.)	Barcelone
Duvas (M.)	Colmon
Escanobil (M.)	Lisbonne
Funiol (M.)	Barcelone
Federica (M.)	Barcelone
Girere (M.)	Boltunio
Latrole (Mme)	Strasbourg
Morinerie (M. de la)	Paris
Meyer (M.)	Paris
May (M.)	Barcelone
Moloval (M.)	Barcelone
Menteau (M.)	Toulouse
Milaria (M.)	Barcelone
Pla (M.)	Paris
Rau (M., fam.)	Lisbonne
Silver (M.)	Strasbourg
Vidal (M.)	Barcelone
Vagner (M.)	Barcelone
Zozon (M.)	Paris

SPLENDID HOTEL

Antonelli (M., Mme)	Rome
Amar (Mr)	Londres
Arcante (M.)	Madrid
Banelert (M., Mlle)	Bruxelles
Bradshaw (Mr, Mrs)	N.-York
Bonnet (M., Mme)	Paris
Blankenberg (M.)	Paris
De Benito (M.)	Madrid
Bauchilla (M., Mme)	Bucarest
Caracachian (M., Mme)	Paris
Cardillino (M.)	Paris
Citroen (Milles)	Paris
Cavina (M., Mme)	Rome
Cready (M., Mme)	Londres
Chetwood Aiker (Mr, Mrs)	Londres
Cruse (M., Mme)	Madrid
Campbreton (Mme, Mlle)	Paris
Costa (M., Mme, f.)	Cuba
Ducharne (M., Mme, f.)	Lyon
Dean (Mr, Miss)	Londres
Delafield (Mr, Mrs)	Londres
Domel (M., Mme, Mlle)	Alger

De Casanova (M., Mme, Mlle)	Madrid
Eyben (M., Mme)	Bruxelles
Faruck (M.)	Paris
Guillot (M., Mme)	St-Etienne
Guerin (M.)	Paris
Guell de Bertrand (Mrs, Miss)	Londres
Hazan (M., Mme, Mlle)	Alexandrie
Henne (Mme)	Paris
Jacquet (M., Mme)	Paris
Kuss (Dr, Mme)	Paris
Lazard (M., Mme)	Paris
Levy (M., fam.)	Paris
Leone (M.)	Paris
Lombard (Mr, Mrs, f.)	Londres
Lesaffre (M., Mme)	Lille
De Lailhacar (M., Mme)	Paris
Mersbach (Mme, fam.)	Paris
Molina (M., Mme, f.)	Cuba
Mayer (Dr, fam.)	Paris
Olivier Burr (Mr, Mrs)	New-York
Pfeiffer (Mrs)	New-York
Prat (M., Mme, f.)	Toulouse
Palmstierna (M., Mme, f.)	Stockholm
Powel (Mr)	Londres
Podeano (M., Mme)	Bucarest
Quesnot (M.)	Paris
Rathbone (Mr, Mrs)	Londres
Ryemont (Mr, Mrs)	Londres
De Rouville (M.)	Paris
Scott (Mr, Mrs)	Londres
Sivann (Mr)	New-York
Soldevilla (M., Mlle)	Madrid
Seymour-Obernic (Mr, Mrs)	New-York
Staes (M.)	Bruxelles
Shaw (Mr)	New-York
Touche (M., Mme)	Paris
Tedford (Mr, Mrs)	Londres
Tombay (M., Mme, fam.)	Alexandrie
Tronchon (M., Mme)	Lyon
Tracy (Mrs)	New-York
De Velayos (M., Mme, f.)	Madrid
Turpin (M., Mme, f.)	Bordeaux
Valieri (M., Mme)	Alexandrie
West (Mr)	Londres
Wilkins (Mr, Mrs)	Londres

LUCHON

PYRÉNÉES-PALACE

Luxe — Toutes Chambres avec Salle de Bains ou Eau courante chaude et froide.

Téléph. : N° 63.

Administrateur : C. HUSSON.

HOTEL DE SUPERBAGNERES

Alexandre (M., Mme)	Toulouse
De Bustillo (M.)	Madrid
Bolintinea (M., Mme)	Barcelone
De Buenavista (Mme, f.)	Madrid
Biquart (M., Mme)	Paris
Cohen (Mr, Mrs)	Londres
Classen (Mr, Mrs, Miss)	Londres
Cucurel (M., Mme)	Bordeaux
De Czernichowsky (Mme)	Paris
Chatard (Mlle)	Bordeaux
Davidson (Mr, Mrs)	Londres
Denard (M.)	Luchon
Eknayan (M.)	Paris
Earcissac (Dr, Mme)	Paris
Folch (M., Mme, f.)	Barcelone
Faucher (M., Mme)	Paris
Ferrer-Vidal (M., Mlle)	Madrid
Gobleig (M., Mme)	Paris
Herrera (M., Mme, f.)	Madrid
Lortet (Mme)	Paris
Lajaunie (M., Mme)	Toulouse
Mawas (Dr, Mme)	Paris
Marchais (M., Mme)	Paris
Peard (Miss)	New-York
Ross-Suter (Mr, Mrs)	Londres
Rossigneux (Mme, f.)	Paris
Souron (M., Mme)	Caen
Santamarina (M., Mme, f.)	Madrid
Verbeemen (M., Mme)	Bruxelles
Walser (Mr, Mrs)	Londres
Wilzie (M.)	Paris
Zorab (Mr)	Londres

HOTEL PYRÉNÉES - PALACE

Bonnier (Mr)	New-York
Biver (Cte, Ctresse)	Paris
Berneta (M., Mme)	Madrid
Bloch (M., Mme)	Mulhouse
Chapelle (M.)	Paris
Campani (M.)	Milan
De la Chapelle (M.)	Paris
Dorgere (Mme)	Paris
Dun (Mr)	New-York
Dufour (M., fam.)	Paris
Fabuis Henrion (M., f.)	Paris
Guguenheim (M., fam.)	Mulhouse
Gaveau (M., fam.)	Paris
Gaillard (M.)	Paris
Higuet (M., fam.)	Haumont
Iturbi (M.)	Paris
De L'Espée (Mme)	Paris
Lantz (M., Mme)	Paris
Manuel (M., Mme)	Paris
Max Dearly (M.)	Beaulieu
Polet (M., Mme)	Roubaix
Paltoff (M., Mme)	Paris
Shoupe (Mrs)	New-York
Safford (Mr, Mrs)	New-York
Stauton (M.)	Calcutta
Suyncey (M. de)	Paris
Sombreuil (M. de)	Paris
Unzue (M.)	Paris
Voronoff (M., Mme)	Paris
Wood (M., Mme)	Buffalo
Zevallos (M., fam.)	Paris
Valentin (M., Mme)	Barcelone

EAUX - BONNES

HOTEL ABBADIE

Royer (Amiral)	Sal.-de-Béarn
Bessieux (M.)	Béziers
Bardet (M., fam.)	Bordeaux
Bolignini (Mme)	Arcachon
Bayle (M.)	Bordeaux
Boyer (M., fam.)	Bordeaux
Trouhanova (Comte)	Moscou
Clin (M.)	Paris
Bousquet (Dr)	Bordeaux
Beillard (Dr)	Tarascou
Perrens (Dr)	Bordeaux
Cliveau (Dr)	Salies-de-Béarn
Drapeau (M.)	Indo-Chine
Dandicolle (M., f.)	Bordeaux
Daguerre (Dr, Mme)	Limoges
Dabbadie (M.)	Paris
Escale (M.)	Nîmes
Erik Starbuck (M.)	Strasbourg
Fourneaux (M., Mme, fam.)	Valenciennes

Van-Souen (M.)	Toulouse
Hendrill (M.)	Toulouse
Brochet (M. André)	Asnières

HOTEL D'OSSAU

Huguet (M. M.)	La Chaume
Legoff (M. E.)	Vendée
Legoff (Mme Rose)	Vendée
José Maria (M.)	St-Sebastien
Mazera (Mme)	Maroc
Rochat Arnariat (M.)	Grenoble
Béchet (M. Paul)	Grenoble
Rochat Barnariat (M. F.)	Grenoble
Lascor (Mme H.)	Miégbat
Daviot Auroix (M.)	Vendée
Bergeonneau (Mme)	Vendée
Ricone (Famille)	Poitiers
Ricone (Silvain, f.)	Poitiers
Binche (M. A.)	Seine-et-Oise
Ferry (M., Mme)	Pau
Viard (M. Pierre)	Paris
Voilque (M.)	Paris
Landry (M. René)	Paris
Frère (M., Mme R.)	Paris
Aumaitre (M. Edouard)	St.-J.-Pied-de-Port
Ferrier (M., Mme)	Poitiers
Lanot (M. Pierre)	Oloron
Armangaud (M.)	Carcassonne
Vogard (M. Joseph)	Oloron

MAISON MARIANNE

Placet (M., Mme)	Paris
Boissières (Mme, Mlle)	Paris
Montanard (M. de)	Lot-et-Garonne
Burdino (M. Fernand)	Paris
Royau (M.)	Bordeaux
Lasfargues (Mme)	Bordeaux
Campullo et Dubert (M. et Mme)	Alger
Prou (Mme)	Saintes
Julien (M., Mme)	Alger
Baras (M., Mme)	Paris

MAISON GROUSSET

Guillaume (M., fam.)	Paris
Girma (M. G.)	Bordeaux
Girma (Thérmine)	Bordeaux
Girma (Gilberte)	Bordeaux
Bigaray (M. A.)	Bordeaux
Folzer (Mme)	Bayonne
Folzer (M., Mlle)	Bayonne
Chapelle (Mlle de la)	Izeste
Perret (Mlle)	Bayonne

MAISON CAZAUX Aîné.

Dulac (Mlle Mariette)	Pau
Dettu (Mlle)	Fère-en-Tardenois
Dettu (M.)	Fère-en-Tardenois
Armagnac (Mme)	Bordeaux
Valluet (M., Mme)	Paris

HOSSEGOR

LAC - FORÊT - OCÉAN

(à 30 minutes de Biarritz)



"La Pergola"

Tout confort moderne — Ouvert toute l'année

La plus belle situation de Hossegor

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

CERCLES & CLUBS DE LA COTE BASQUE

CERCLES	GOLF	TENNIS	CANOTAGE	DIVERS
BIARRITZ British-Club Club des Tamaris.	BIARRITZ Golf-Club-du-Phare.	BIARRITZ Courts d'Aguilera.	BIARRITZ Biarritz-Olympique.	BIARRITZ Polo de Beyris.
ST-JEAN-DE-LUZ Bristish-Club. Cercle Jeanne-d'Arc.	ST-JEAN-DE-LUZ Nivelle-Golf-Club.	BAYONNE Tennis-Raquette-Club.	BAYONNE Société Nautique. Aviron Bayonnais.	BAYONNE Echiquier de la Cote Basque.
SAINT-SEBASTIEN Circulo Easonense. Circulo Cantabrico. Cercle Français.	HENDAYE Golf-Club de Abbadia.	ST-JEAN-DE-LUZ Courts de Campo-Berri. Courts de la Nivelle-Golf-Club.	ST-JEAN-DE-LUZ Ur-Yoko.	ST-JEAN-DE-LUZ Canards et Dauphins.
IRUN Circulo del Casino.	SAINT-SEBASTIEN Golf de Lasarte.	SAINT-SEBASTIEN Tennis-Club.	SAINT-SEBASTIEN Real-Club-Nautico.	SAINT-SEBASTIEN Real-Automovil-Club.

LES ROUTES DU PAYS BASQUE

(Distance en kilomètres)

A	DE BIARRITZ	DE BAYONNE	DE St-Jean-de-Luz	DE Hendaye-Plage	A	DE BIARRITZ	DE BAYONNE	DE St-Jean-de-Luz	DE Hendaye-Plage
Ahetze	2.5	21.5	16.5	30	Hendaye-Ville	26	31.5	10.5	3
Ainhoa	35	27	18.5	32	Isturitz	41	34	45.5	58
Aldudes	68	62	68.5	82	Itxassou	28.5	24.5	31.5	45
Anglet Saint-Jean	4	4.5	16.5	30	Lourdes	154	146	168	182
Arbonne	6.5	11.5	12.5	26	Mauléon	84	76	90	104
Arcangues	7.5	7.5	18.5	31.5	Mouguerre	16.5	8	32	45.5
Arnéguy	73.5	68	49.5	62.5	La Négresse	3.5	9	12	25.5
Ascaïn	23.5	28	6	16	Oloron	103	95	116	130
La Barre	7.5	6	22.5	36	Orthez	75	67	89	103
Bayonne	8.5	—	21	34.5	Pampelune	142	145	142	164
Béhobie	29	34	13	2.5	Pau	115	107	129	143
Biarritz	—	8.5	16	29	Salies-de-Béarn	64	56	78	92
Bidache	40.5	32	53	66.5	Saint-Sébastien	47	52	31.5	20.5
Bidart	6.5	12	9	22.5	Sainte-Engrace	158	150	171	185
Le Boucau	14.5	6	27	40.5	Saint-Etienne-de-Baïgorry	54	48	54.5	68
Brisous	21.5	14	59	49.5	Saint-Jean-de-Luz	15.5	21	»	13.5
Cambo	24.5	20.5	8	42.5	Saint-Jean-Pied-de-Port	56	54	57	70.5
Ciboure	16.5	21.5	—	13	Saint-Palais	58.5	50	66	79.5
Eaux-Bonnes	136	128	150	164	Saint-Pée-sur-Nivelle	20	20	12	25.5
Elizondo	54	50	45.5	52	Sare	35	35	14	27.5
Espelette	30.5	26.5	22.5	36	Sauveterre	64	58	79	92.5
Guéthary-Station	10	15	6	19.5	Tardets	97	89	103	117
Hasparren	31	24	35.5	48	Urrugne	20.5	25	5	8

COMMENT FRANCHIR LA FRONTIÈRE

Par voie ferrée...

Tout voyageur se rendant en Espagne doit présenter aux Bureaux de Police des gares de *Hendaye* (sortie de France) et de *Irun* (entrée en Espagne), un passeport régulier sans lequel il a toutes les chances d'être impitoyablement refoulé, et de devoir renoncer à son excursion.

Les Français domiciliés dans l'arrondissement reçoivent leur passeport de l'autorité Sous-Préfecturale. Ils doivent donc le demander, soit directement aux bureaux de la Sous-Préfecture de Bayonne, soit au Commissaire de Police, et à son défaut, au Maire de leur résidence. Délais d'attente : un jour dans le premier cas, trois jours dans le second. Coût : 9 francs.

Les Français venus pour une saison et qui auraient négligé d'apporter leur passeport, peuvent — et pour un seul voyage très court — obtenir une pièce d'identité leur permettant d'aller passer 48 heures en Espagne ; ils n'ont pour cela qu'à s'adresser au Commissariat de Police de la Ville où ils sont en villégiature.

S'ils tiennent à se procurer un passeport régulier, ils s'adresseront à la Préfecture de leur département (demande sur papier libre) à l'effet d'obtenir un avis favorable à l'intention de cette pièce à Bayonne.

Les Etrangers devront, s'ils n'en sont pas déjà pourvus, se faire établir un passeport, par les Autorités Consulaires de leur pays.

Le passeport est réclamé aux gares de *Hendaye* ; de *Irun* (Norte) ; et de *Irun* (tramway électrique).

En automobile...

Pour le conducteur et chaque voyageur, nécessité d'un passeport régulier. Pour la voiture :

I. — Des "Passes B. 27" peuvent être délivrés par les garagistes ou les Agents en Douane aux frontières : J. CASAMAYOR et J. C. CLAVERIE, à Béhobie et Hendaye. *Validité* : 2 jours, *Prix* : 45 francs.

Du 3^e au 10^e jour : Supplément de 10 francs par jour.

Du 11^e au 20^e jour : Supplément de 5 francs par jour.

Pour 30 jours : 200 francs.

Pour 40 jours : 250 francs.

II. — Des "Triptyques" sont également délivrés par l'A. C. F. à ses Secrétaires. *Validité* : 1 an.

A noter que le Secrétaire doit effectuer un dépôt à l'A. C. F. et qu'il doit faire constater (très important) sa dernière sortie d'Espagne par la Douane Espagnole, sous peine d'avoir à s'y représenter avec son triptyque, avant l'expiration de l'année.

III. — Carnets-abonnement pour les habitants des villes-frontières. *Validité* : 1 an.

Pour voiture jusqu'à 9 HP..... 75 Pesetas.

Pour voiture jusqu'à 15 HP..... 100 »

Pour voiture de plus de 15 HP..... 125 »

Le passeport est réclamé aux automobilistes à l'entrée et à l'issue du pont de *Hendaye* à *Irun* ; à l'entrée et à l'issue du pont de *Béhobie* ; au col d'*Ibardine* (poste de douaniers) ; au pont de *Danchirenea* ; à *Arnéguy*, etc.



L'HEURE DU DANCING - GROUPE DANSANT AU BORD DU LAC DEVANT LES TABLES DE THÉ

LES PLUS BELLES
FÊTES DU MONDE
SERONT DONNÉES

..... AU

PAVILLON ROYAL

SACCHINO

ILBARRITZ-BIDART

DANCING - GALAS SOMPTUEUX

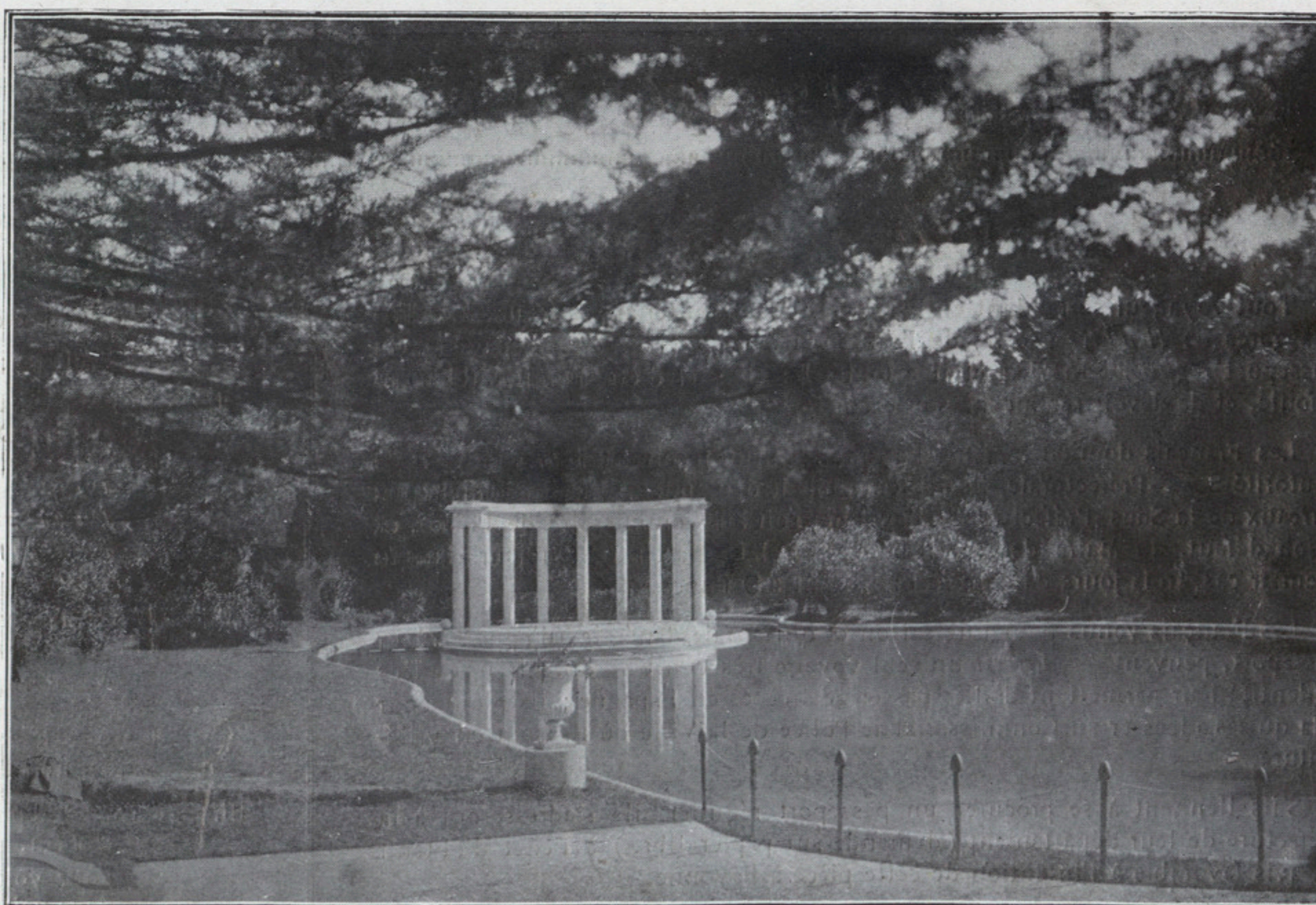
Lotissement d'Ilbarritz

Situation Unique

Merveilleux Panorama

Sur la Mer et la Montagne

Unique au Monde



LE LAC ET LE TEMPLE A COLONNES